

Statement of Ideology

Presented at the 20th National Convention
on the occasion of the
60th Anniversary

Whereas a group of Slovenian immigrant women with vision and dedication banded together *sixty years ago* to provide mutual love and support in a world that was not always accepting and not without hardships.

Whereas the needs and concerns that resulted in the founding of the Slovenian Women's Union remain the concerns and needs of women today resulting in the continuing growth of the Slovenian Women's Union.

Whereas *sixty years ago* these women recognized the need to form a sisterhood so no woman would feel alone as she struggled with the need for sisterhood so no woman will feel alone as she strives to meet new challenges in today's world.

Whereas *sixty years ago* these women recognized the need to maintain and take pride in their ethnic identity even while becoming American; *today* we women recognize the need to preserve and take pride in our ethnic heritage as well as our American citizenship.

Whereas *sixty years ago* these women recognized the need to cherish the freedoms and enjoy the opportunities that their new country offered them; *today* we recognize the need not to take for granted these same freedoms and to take advantage of the opportunities.

Whereas *sixty years ago* these women came from a peaceloving people looking for peace and justice in America; today we who have inherited that love of peace and thirst for justice still hope and desire that *America* upholds the need for peace and justice.

Whereas *sixty years ago* these women recognized the need to keep their families together in spite of financial and social difficulties; *today* we recognize the need for family unity in spite of financial and social problems that result in family separations.

Whereas *sixty years ago* these women recognized the need to respect life no matter how difficult life became; *today* we recognize the need to respect the right to life and encourage others to do likewise even if it makes life more difficult.

BE IT RESOLVED that our future shows we will be members of faith that is not shortsighted, that sees God in all the happenings of daily life, that we must continue to love our fellow-member and work together in every way possible.

Adopted at the 20th National Convention, May 15, 1987 in Joliet, Illinois.

Written and composed by Carita Ancel Girman of Elmhurst, Illinois; BE IT RESOLVED words by our 92-year old member, Anna Pachak of Pueblo, Colorado.

Z
A
R
J
A

The
D
A
W
N



NUMBER 6
JULY-AUGUST, 1987
VOLUME 59



Clarence! Where are you?

You'll miss out on the Zveza Day Picnic held by SWU Branch No. 2!

Branch No. 2 will hold their Zveza Day Picnic on Sunday, July 19, 1987 at St. Mary's Seminary in Lemont, Illinois. Mass will be held at 11:00 a.m. with the picnic on the grounds after the Mass. Benediction and Litany will be held at 2:30 p.m. There will be food, games, "B", refreshments, live music and prizes.

Come help "Precious" find Clarence so he'll be on time for the picnic! We wouldn't want him to miss out on a good time!

ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to : ZARJA — THE DAWN, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

NO. 6 JULY-AUGUST, 1987 VOL. 59

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA

431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

Telephone (312) 847-6679

FRANK A. MURN DONALD J. MURN

Attorneys-at-Law
Milwaukee, Wisconsin
(414) 476 4446

DATES TO REMEMBER

- July 19** - ZVEZA DAY IN LEMONT, hosted by Br. 2, Chicago, IL, Holy Mass at 11:00 a.m. followed by picnic. Vespers at 2:30 p.m.
- July 26** - ST. ANN'S FEAST DAY LUNCHEON, All "Anns" of Br. 50 are special guests. Call Ann Tercek for reservations.
- Aug. 20** - POT LUCK PICNIC, Br. 50, Euclid, OH at Euclid Club House, Lake Shore Blvd., E. 222nd St., 6:00 p.m.
- Aug. 26** - LUNCHEON-MEETING, Br. 35, Aurora, MN at noon. Call Dorothy Jamnik for reservations by Aug. 21st, 229-2613
- Sep. 13** - MINNESOTA STATE DAY, Br. 39, Biwabik, MN hostesses
- Sep. 13** - POT LUCK PICNIC, Br. 14, Euclid, OH at Marty Koren's Home. Call Marty for info and reservations 585-4227
- Sep. 27** - OHIO-MICHIGAN STATE CONVENTION, Br. 50, Euclid, OH, hostesses, at Euclid Club House, Lake Shore Blvd., E. 222nd St., 10:00 a.m. Mass possible.
- Sep. 30** - Br. 33, Duluth, MN, Trip to Slovenia
- Oct. 4** - ILLINOIS STATE CONVENTION, Br. 95, So. Chicago, IL
- Oct. 11** - WISCONSIN STATE CONVENTION & 60TH ANNIVERSARY, Br. 12, Milwaukee, WI
- Nov. 1** - Br. 43, Milwaukee, WI, Card Party, John's Hall

INDEPENDENT SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865
 920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100
 2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400
 27100 Chardon Road, Richmond Hts., Ohio 44143 944-5500
 6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200

NATIONAL OFFICERS OF SLOVENIAN WOMEN'S UNION ELECTED AT THE 20TH NATIONAL CONVENTION

May 16, 1987, Joliet, Illinois

1154788

Spirital Advisor	Rev. Athanasius Lovrencic, O.F.M., Joliet, Illinois
President	Victoria Bobence, Ely, Minnesota
Vice President	Cirila Kermavner, Cleveland, Ohio
Secretary	Olga Ancel, Joliet, Illinois
Treasurer	Sylvia Vukodinovich, Crete, Illinois
1st Auditor	Irene Jagodnik, Cleveland, Ohio
2nd Auditor	Mary Muller, Scottsdale, Arizona
3rd Auditor	Marion Marolt, West Allis, Wisconsin
Scholarship Director	Hermine Dicke, Madison, Wisconsin
Cultural Heritage Director	Irene Odorizzi, Reston, Virginia
Youth and Women's Activities Directors	Frances Morison, Brookfield, Illinois Bernadette Kovacic, Washington, D.C.
Editor of ZARJA-THE DAWN	Corinne Leskovar, Chicago, Illinois

Meet our new president!

Victoria Bobence, better known as "Tory" is the newly-elected National President of the Slovenian Women's Union. She lives near Ely, Minnesota, and, with her husband of 37 years, operates the Clear Lake Resort, a fishing camp on beautiful Clear Lake.

Tory and John are the parents of four and have four grandchildren. Their home is surrounded by fragrant flowers and hearty vegetables, as they are avid gardeners. Tory is the 8th District President of the Minnesota State Horticultural Society.

She enjoys working with members of the Soudan-Tower Branch, no. 34 and has been secretary for the past nine years.

She is a member of St. Martin's parish in Tower, and is active with the Virginia Deanery Council of Catholic Women. Tory is a past president of the Duluth Diocese Council Catholic Women and is chairman of the Church Communities Board.

She served as Minnesota Regional President and is a member of the KSKJ No. 4 in Tower and the VFW Auxiliary. We hope Tory will share with the readership of ZARJA her many talents and interests!



REGIONAL PRESIDENTS

California-Oregon-Washington:

Rosemary Mlakar, Fontana, California

Colorado-Kansas-Missouri

Frances Simonich, Pueblo, Colorado

Illinois-Indiana

Angela Nico, Oglesby, Illinois

Minnesota

Rose Maras, Hibbing, Minnesota

Ohio-Michigan

Ann Tercek, Euclid, Ohio

Penna-New York-Washington, D.C.

Jennie Flisek, Oakmont, Pennsylvania

Wisconsin

Stavia Dobersek, Milwaukee, Wisconsin

State Jurisdiction Elections take place this year for the following four year term.

MINUTES OF THE 20th NATIONAL CONVENTION HOLIDAY INN, JOLIET, ILLINOIS, May 15-17, 1987

The 20th National Convention of the Slovenian Women's Union of America convened at the Holiday Inn in Joliet, Illinois on Friday, May 15, 1987, at 8:45 a.m. with President Mary Muller presiding. The Presentation of colors was performed by Jean Govednik and Molly Gregorich of Branch 20. The National Anthem was led by Anna Mae Lukancic, also of Branch 20. The Pledge of Allegiance was recited.

Words of welcome were extended by President Mary Muller. She introduced Father Athanasius Lovrenčič, OFM, Spiritual Advisor, who gave the Invocation.

First report of the Convention was made by the Credential Committee chairwoman, Angela Nico. She introduced committee members Joan Yaklich (17) Josephine Comenshek (32), Angela Karish (representing 39,37,52), and Annette Johnson (representing 79,45,66). All credentials were checked and found to be in order. There are 39 delegates, 11 officers, and 6 regional presidents, a total of 56 eligible voters. Motion to accept the report was made by Stella Pousha, Branch 43. Report approved.

Roll call of officers; National President, Mary Muller; Vice-President, Cirila Kermavner; Secretary, Olga Ancel; Treasurer, Sylvia Vukodinovich; 1st Auditor, Marion Marolt; 2nd Auditor, Irene Jagodnik; 3rd Auditor, Victoria Bobence; Editor, Corinne Leskovar; Scholarship Director, Hermine Dicke; Cultural Heritage Director, Irene Odorizzi; Youth Director, Anna Hodnik. Regional Presidents, Rosemary Mlaker, Frances Simonich, Angela Nico, Rose Maras, Ann Tercek and Stavia Dobersek. Delegates' credentials were then checked, from each branch. Chairwoman, Angela Nico, moved all delegates be accepted. Accepted by majority vote.

President Mary Muller declared the Convention opened. She introduced the guest speaker, newly elected Mayor of Joliet, Charles Connor. In his welcoming speech, he complimented the Slovenes of Joliet and welcomed all visitors. His bits of humor relaxed the delegates and encouraged them to return and again enjoy the hospitality of the Slovenes of Joliet. Mildred Pucel, President of Branch 20, presented Mayor Connor with a red carnation and officially made him, "Slovenian for the Day."

The keynote speaker of the Convention, Frances Babic of Gates Mills, Ohio, was introduced by President Mary Muller. Mrs. Babic is a singer of Slavic songs, a folk artist, teacher and lecturer. She has directed the Lifelong Learning Center at Notre Dame College of Ohio and is researching Slovenian heritage. She spoke of the courage and wisdom of Marie Prislant in founding the Slovenian Women's Union with its objectives of "social, moral, intellectual education, to foster American and Slovenian ideals, to encourage participation in American civic affairs, to help members to become American citizens and to arrange an adequate interment for its deceased members." Her inspiring talk kindled memories of customs carried on through tradition, the struggle of early immigrants to adapt to their new country, to make a better life for their children and grandchildren--to give them hope. She made many suggestions to preserve gems of Slovenian music, history and costumes, from writing books to translation of Slovenian ones. "Gather and protect the past for your children; let the young people live their Slovenian heritage." Delegates responded with applause and encouraging comments.

Helen Horwath, Convention Chairwoman, thanked

NATIONAL OFFICERS

Spiritual Advisor Rev. Athanasius Lovrencic,
Joliet, IL
President Mary Muller, Scottsdale, AZ
Vice-President Cirila Kermavner, Cleveland, OH
Secretary Olga Ancel, Joliet, IL
Treasurer Sylvia Vukodinovich, Crete, IL
1st Auditor Marion Marolt, Milwaukee, WI
2nd Auditor Irene Jagodnik, Cleveland, OH
3rd Auditor Victoria Bobence, Ely, MN
Editor Corinne Leskovar, Chicago, IL
Scholarship Director Hermine Dicke, Madison, WI
Cultural Heritage Director . . . Irene Odorizzi, Reston, VA
Youth Director Anna Hodnik, Aurora, MN

REGIONAL PRESIDENTS

California-Oregon-Washington Rosemary Mlaker,
Fontana, CA
Colorado-Kansas-Missouri Frances Simonich,
Pueblo, CO
Illinois-Indiana Angela Nico, Oglesby, IL
Minnesota Rose Maras, Hibbing, MN
Ohio-Michigan Ann Tercek, Euclid, OH
Wisconsin Stavia Dobersek, Milwaukee, WI

her committee for their help in organizing and preparing for the convention. She informed all that she and Sentinels will be available for any help needed.

Parliamentarian, Hermine Dicke, explained the revised Roberts Rules of Order we will follow. She asked each delegate to give her name and branch number in order when wishing to be recognized. Speakers' time limit will be 5 minutes.

Irene Odorizzi, Cultural Heritage Director, gave her presentation on "Our Heritage." She encouraged us to preserve the past for future generations by being resourceful and energetic, by presenting traditional music songs, dances, language, food, history and pride so characteristic of the Slovene nationality. She extended her thanks to those who helped to accomplish the progress at the Heritage Museum, to Corinne Leskovar for space allotted in the ZARJA, to the local Heritage Committee, Helen Horwath and Jean Govednik, to Father David Stalzer for spearheading the Slovenian Miners' memorial and Statue of Liberty drives, the National Board for the development of the SWU Slide Show and basement exhibit and social areas, to the Minnesota branches for sponsoring the last Heritage Festival which was a tremendous success and to those who contributed to the slide show for the preservation of our heritage. It takes "little steps to make a long journey." With the use of a graph, she demonstrated the decline in membership in the last year - she encouraged all to help turn this around. A motion to accept this report was made by Josephine Comenshek (32) and seconded by Dorothy Jamnick (35). Report approved.

Corinne Leskovar, Editor of ZARJA presented a talk on "Effective Leadership." In order to be an effective leader, you must have a goal; a goal is the foundation of what you hope to accomplish. An outline to follow she suggested: 1. Agenda (goal); 2. How to achieve goal-who, where, when; 3. Variation or con-

20/20 NATIONAL CONVENTION

Joliet, Illinois - May 14-17, 1987



Officers and Delegates assembled on a bright, sunny morning at the Holiday Inn just before the Convention sessions began, to pose for this cheerful photo. Tho the sun was in everyone's eyes, the genuine smiles show how beautiful our ladies really are.

People you will recognize are scattered among these smiling faces. Second row, seated, are most of the National Officers and Regional Presidents seem to be centered in the third row.

A guest at the Convention, Pat Hagemeyer, is seen at the right end of the front row. She and her husband drove in from Florida and joined many other visitors who toured the area and enjoyed the Convention activities.



At the 20th National Convention SWU
Slovenian Heritage Museum & Home Office

l. to r: Helen Horwath, Convention Chairperson, Charter Member, Branch 103, Washington, D.C., (Transferred to Br. 20 — Joliet), Frances Babich, MA, Gates Mills, Ohio, Research — Slovenian Heritage projects and Lillian Brulc, Internationally known artist.

CONVENTION DELEGATES AND ALTERNATES

Branch Location	Delegate	Alternate
1 Sheboygan, WI	Ruth Sheck	Aggie Gruenke
2 Chicago, IL	Frances Morison	Sharon Naudziunas
3 Pueblo, CO	Mary Foys Lauretig	Delores Puhek
10 Cleveland, OH	Anne Spelich	Angela Meglen
	Rosemary Susel	
	Danielle Susel (41-42)	
12 Milwaukee, WI	Josephine Wilhelm	Mary Dezman
14 Euclid, OH	Vera Bajec	Rose Rodgers
	Jennie Fitzthum	
16 South Chicago, IL	Margaret Prebil	Gladys K Buck
17 West Allis, WI	Joan Yaklich	Frances Piwoni
19 Eveleth, MN	Mitzi Isaacson (31)	Olga Kluser
20 Joliet, IL	Mildred Pucel	Helen Horwath
	Helen Plut	Diane Govednik
	Mary Marolt	Mary Anzele
23 Ely, MN	Anne Saari	
	Helen Strukel	
25 Cleveland, OH	Josephine Mohorcic	Frances Kotnik
	Mary Turk	Jan Krivacic
32 Euclid, OH	Josephine Gornik	
	Josephine Comenshek	
33 Duluth, MN	Emily Skull	Sandra Malmquist
35 Aurora, MN	Dorothy Jammick (37-86)	Anne Orazem
38 Chisholm, MN	Charlottee Laurich	Kathryn Knuth
39 Biwabik, MN	Angeline Karish	
40 Lorain, OH	Angeline Voytko	Agnes Tomazin
43 Milwaukee, WI	Stella Pousha	Marie Hudaj
47 Garfield Hts., OH	Mary Taucher	Mary Mundson
50 Cleveland, OH	Rose Zalneraitis	
	Mary Blatnik	
73 Warrensville Hts., OH	Evelyn Majercik	Alouise Epley
79 Enumclaw, WA	Annette Johnson (45-66)	Mary Bratovich
81 Keewatin, MN	Anne Michelich (56-65-83)	
85 DePue, IL	Mary Jermenc (24)	
91 Oakmont, PA	Jennie Flisek (27-59-67)	
95 South Chicago, IL	Mary Brozynski	Millie Poropat
100 Fontana, CA	Anne Kapel (13)	
102 Willard, WI	Mary Staut (28-105)	
103 Washington, D.C.	Bernadette Kovacic (70-74-84-93)	Ivanka Antolin

NOTE: Branches stated in parenthesis are consolidated and are represented by Delegates listed. Branches not mentioned are represented by National Officers of respective States.

tendency in case of problems; 4. Time-frame in which to complete plan; 5. Conclude by stating what has been accomplished and what more to be done. She identified several kinds of membership giving them descriptive names such as: Social Sarahs, Silent Sophies, Dolly Debators, No-No Noras, Wanda Workers, Flashlight Alices, Meddling Maričkas and Caroline Compromiser. With the help of Mildred Pucel they enacted by dialogue what can be done. A leader must be motivated, she must want to accomplish a goal in order to be successful. Motion to accept report made by Mary Taucher (47) seconded by Ann Tercek (50). Motion approved.

Recess for Committee Meetings and Lunch. Convention will reconvene at 2 p.m.

Cirila Kermavner, Chairwoman of the Resolutions Committee, opened the afternoon session a Slovenian Prayer. Greetings will be sent to: the President of the United States, His Holiness Pope John Paul II, State Presidents not present, KSKJ, AMLA-Ohio, Senator Frank J. Lausche, Slovenian American Heritage Foundation, Cleveland, Ameriška Domovina, Tony Petkovsek, Old Peoples Home, Fontana, Slovene Home for the Aged, Cleveland, Branch 19, Anna Kranz and Agnes Novak, Mrs. Frances Undolsha, Anna Paucek,

Josephine Muster, Emma Planinsek, Mary Cvetnik, Mary Slaney, Mrs. Agatha Glaven, Mrs. Johanna Shega.

Read was a resolution from Joliet Township officials, greetings from State of Illinois Office of Governor, James Thompson, Illinois State Senator Thomas Dunn, Senator Paul Simon, Congressman Jack Davis, Joliet Township Supervisor, John McGuire, Mary Slaney, Br. 26, Mary L. Berkley, Br. 42, Mary Stangelj Murn, Ann Ryavec, Br. 50, Anna Pachak. Motion to accept report made by Margaret Prebil Br. 16, seconded by Annette Johnson Br. 79. A Resolution was read describing and stating the ideology in which the SWU believes and operates. It was submitted by Carita Ance Girman, Br. 20. Corinne Leskovar made a motion to accept the resolution and to have it printed in all Slovenian and English papers wherever we have members. It was unanimously accepted.

Hermine Dicke, Scholarship Chairwoman, reported on changes to be made in awarding scholarships. Discussion was held and it was agreed that an applicant's mother be a 5 year insured member; applications will require a complete family membership history and local branch recommendation, for the 5 yearly \$1,000.00 scholarships. A Vo-tech scholarship in the amount of

\$500.00 was discussed and on the motion of Angela Nico and seconded by Ann Saari, Br. 23, it was passed. On the motion of Ann Saari, Br. 23, and second by Rose Zalneraitus, Br. 50, membership agreed to continue the awarding of the 5, \$1,000.00 scholarships to High School graduates. On the motion of Corinne Leskovar, Editor, and seconded by Ann Tercek, Br. 50, delegates voted to complete the Sen. Lausche Scholarship Fund since only an additional \$239.00 was needed. It will be completed with donations to the Scholarship Fund. Discussion on High School Scholarships was tabled until a later date. Acceptance of the Scholarship report was made on the motion by Ann Spelich, Br. 3, and second by Angeline Voyko, Br. 40. Report accepted.

Salaries and Award report - Irene Jagodnik, Chairwoman. With much, much discussion it was decided to give the Editor a raise in salary and expenses. Rose Maras, Br. 56 made the motion and Angeline Voyko Br. 40 seconded it. Two options were voted on: the result was Option 1: yearly salary of \$7,750 plus yearly administration expense of \$1,600 with limit of an additional \$600 per year. Evelyn Majercik, Br. 73, made the motion and Rose Zalneraitus, Br. 50, seconded. Vote was taken and raise was approved. A raise was also approved for Heritage Director Irene Odorizzi from \$35.00 per month to \$50.00 per month. Motion made by Rose Zalneraitus, Br. 50. Motion passed. Salaries committee recommended that all other salaries and awards remain the same as before.

President receives \$100 plus \$25 expense money per month; Vice-President, Three Auditors, each \$50 per year;

Spiritual Director, \$150 per year; Secretary, \$700 salary per month; Treasurer, \$300 per year; Scholarship Fund Director, \$50 per month*; Women's and Youth Directors, each \$50 per year and expenses included*;

Regional presidents, \$50 per year plus per diem for presiding at State Conventions.

(* To be confirmed at Board of Directors' Meeting in July.)

Motion to accept the Committee report was made by Evelyn Majercik Br. 73, and seconded by Mary Lauretig Br. 2. Motion passed.

Mary Muller, President, read a letter from Milo Uehlein addressed to the convention with thanks to all who were so kind and thoughtful during his wife, Albina's illness.

Ann Tercek, Chairwoman of the Regional President's Committee gave her report. She stressed the importance of doing things together; most branches have at least three get-togethers a year; Woman of the Year, picnics and Christmas dinners. She encouraged each branch to have a reporter for the ZARJA to help keep branches informed and together; above all try to enroll new members. Motion to accept the report was made by Stavia Dobersek, seconded by Mary Turk, Br. 25. Motion approved.

Site of 1991 National Convention will be Cleveland, Ohio, with Evelyn Majercik as chairman. Motion to approve made by Charlotte Laurich, Br. 38. Unanimous agreement.

Meeting adjourned at 4:35 p.m. with prayer led by Corinne Leskovar, Editor, to reconvene Saturday morning.

Convention opened Saturday, May 16, 1987 morning at 9:15 p.m. with prayer led by Helen Horwath, Convention Chairwoman.

Judge Robert Buchar was introduced by President Mary Muller. He gave a hearty welcome to Joliet to all delegates and guests. He thanked the organization for choosing Joliet for its convention site and extended his wishes for a successful convention. Mildred Pucel, Branch 20 President, presented the Judge with a red

carnation. She gave a brief biography; he is the Senior Judge of the 12th Judicial Circuit, has been a Judge since 1961, is the Presiding Judge of the Criminal Division of the Circuit Court and in the opinion of his colleagues, "A damn good judge."

Presentation of Computer-Kit for Secretaries by Olga Ancel, National Secretary. She introduced Mr. Davis who gave detailed information proposing a new program and answered questions from the floor. Olga stated all members had to be put on computer according to the Illinois Department of Insurance so the information would be available regarding insurance. Depending on cost, dues collections regulated by computer will be considered. Discussion among delegates brought out negative attitudes--losing contact with members being uppermost in their minds. Several examples were given where use of the computer resulted in loss of membership in other organizations. We do have problems collecting dues from some branches; a solution will have to be found. The cost for initial billing would be at least 0.80 per member; if more than one notice has to be sent the expense increases which leads to thoughts of future increase in dues. A motion made by Dorothy Jamnick, Br. 35, to table the discussion until next convention was seconded by Charlotte Laurich, Br. 38. Delegates agreed. (Convention will be in 1991.)

Olga Ancel displayed a Memorial Emblem to be used at the wake of a deceased member. It would be kept at the funeral parlor; the funeral director would display the emblem when notified by a branch officer. Each branch should have one for every undertaker. Branches should register if you are interested.

A motion to accept the report by Olga Ancel was made by Rose Maras, Br. 56 and seconded by Frances Simonich, Br. 3. Motion passed.

Ann Hodnik, Youth Director, gave her report on "The Youth of Today." She stressed the need to get them involved by sharing their experiences and yours. "Let them read the ZARJA, contribute to the Junior page, encourage their creativity and their ability to express their feelings. She has a 10 point suggestion list which was enclosed with the delegate packet. "Each branch has its own circumstances, so all suggestions may not apply, but try something."

Frances Babic, keynote speaker, made a suggestion to take young members to a college campus during the summertime when the facilities would be available for a Youth Convention. Most any kind of program can be arranged to please all participants according to age groups; it would make them feel so "grown-up" to be on a college campus. "This need not be done every year, maybe every 4 or 5 years and it would be at the members' own expense--or future members' expense." Ann concluded her report with a request to support, wholeheartedly, the newly elected officers. Motion to accept the report was made by Irene Jagodnik, Br. 50, and seconded by Dorothy Jamnick, Br. 35. Motion passed.

President Mary Muller announced that Lucille Smith, Regional President of the Pennsylvania-New York-Washington, D.C., area will not be able to continue in that position due to illness. The board took it upon itself to appoint a replacement for the interim between now and the PA State Convention. The new Regional President for the area is Jennie Flisek, Br. 91 of Pennsylvania. She is also secretary of her branch.

The report was given by National Treasurer Sylvia Vukodinovich. She gave a list of figures for comparison purposes to show where the organization stands financially. Interest in 1982 amounted to \$20,446.00, 1983-\$29,940.00, 1984-\$32,190.00, 1985-\$19,163.00, and 1986-\$19,088.00. Complete financial report is printed in the ZARJA by National Secretary Olga Ancel. There is a



**Br. 16
SOUTH
CHICAGO**

Smiling, "Slovenian costumed" members paused at doorway of the SWU Heritage Museum during the Convention festivities: left to right: Gladys Buck, Helen Pasterik (Italian costume), Edna Winters, Elsie Starcevic, Marge Prebil, Phyllis Perko and Fran Zupancich.

They took part in the Sunday Mass and Liturgy by adding so much color and pagentry to the procession. Many more members from Br. 16 attended the day and say they had a wonderful time!

Photo Marge Spretnjak



The Home Office was a busy place during the Convention. Just before Mass on Sunday, groups gathered there before proceeding into St. Joseph's Church.



Beautiful side altar of Marija Pomagaj in St. Joseph's Church, Joliet, Illinois.

"Rezka" Rozman participated in the 20th National Convention wearing her Slovenian national costume. She also stopped in at St. Joseph's church to place a bouquet of red carnations on the Marija Pomagaj altar on her feastday, May 24th. These flowers were part of the bouquet presented in memory of SWU deceased members at the Convention mass by president, Mary Muller.

ZARJA—THE DAWN

balance due on the Home Office remodeling of \$5,800.00.

Sylvia introduced the By-law committee which she chaired with Co-Chairperson, Victoria Bobence. Others on the committee are: Rosemary Susel (19), Jennie Firzthum (14), Mary Turk (25), Josephine Gornik (32), Dorothy Jamnick (25-26), Angeline Voytko (40), and Evelyn Majercik (73). Victoria Bobence began the reading of the articles to be changed and the proposed changes. Proposed changes are as follows:

Page 8, Article II, Section 2.03--FORMATION, PURPOSES AND GOVERNING LAWS

a) To unite persons of Slovenian or other descent and their families who live in the United States of America, and who are of good health, of good moral character and of the Catholic faith.

Page 9, Article III, Section 3.03--MEMBERSHIP

b) Adult Department--Class B: Women between 14 and 65 years of age inclusive.

e) Social Department--Individuals 66 years of age and older beginning January 1, 1988.

Page 13, Article IV, Section 4.07--NATIONAL CONVENTION

The business of the National Convention shall be conducted by special committees appointed by the National President. Such committees may include the following:

- a) By-laws
- b) Credentials
- c) Culture and Heritage
- d) Membership, Promotions and Publications (ZARJA)
- e) Member Activities including Sports
- f) Nominations
- g) Resolutions and Greetings
- h) Salaries and per diems
- i) Scholarships
- j) Youth Activities

The Convention shall have the power to accept, revise or reject any motions submitted to it by its special committees.

Page 14, Article IV, Section 4.10--NATIONAL CONVENTION

A convention year shall be considered the twelve month period ending on the last day of June immediately preceding the convention. Each subordinate branch which has paid its members' assessments to the Home Office on or before the last day of June preceding the convention year, is to be represented at the National Convention as follows:

- a) Each branch of the Adult Department shall be entitled to one delegate.
- b) Branches with 201 to 400 Adult Department members shall be entitled to two delegates.
- c) Branches with more than 401 Adult Department members shall be entitled to three delegates.
- d) No branch shall be entitled to more than three National Convention delegates.

Page 15, Article IV, Section 4.12--NATIONAL CONVENTION

Delegates and alternates to the National Convention will be elected within the three month period consisting of October, November and December immediately preceding the National Convention.

Page 16, Article V, Section 5.02--DIRECTORS

The Board of Directors of the association will consist of eleven official members. The official Board's members shall include the National President, as Chairman, the National Vice-President, the National Secretary, the National Treasurer, the three National Auditors, Scholarship Committee Director, Cultural and Heritage Director, Youth and Women's Activities Director and Editor of ZARJA.

Page 16, Article V Section 5.04--DIRECTORS

The presence of seven official members of the Board shall constitute a quorum. All matters before the Board shall be decided by the majority vote of the official members present. Members of the association may be invited to attend Board meetings by either the President or a majority of the Board. Such invitees will be allowed a voice in the meeting but on no matter shall they be allowed to vote.

Page 18, Article VI, Section 6.01--COMMITTEES

The Executive Committee shall be formed consisting of the National President, the National Vice-President, the National Secretary and the National Treasurer.

Page 19, Article VII, Section 7.01--OFFICERS

The national officers of the Slovenian Women's Union will consist of the following personnel: (1) the National President, (2) the National Vice-President, (3) the National Secretary, (4) the National Treasurer, (5) the Editor of ZARJA, (6) the three National Auditors, (7) the Regional Presidents, (8) the Director of Youth and Women's Activities, (9) the Scholarship Director, (10) Cultural and Heritage Director and (11) the Spiritual Advisor. National officers will be elected for a four year term at each National Convention. Nominations shall be public and elections shall be by secret ballot. Candidates must be members in good standing with the association and must meet the qualifications of the particular office for which they have been nominated. No member will be eligible to serve more than two terms in the same elective national office other than National Secretary, Editor of ZARJA, the Scholarship Committee Director and the Cultural and Heritage Director. However, the National Treasurer may serve three terms. Elected officers shall assume their respective offices on the first day of July following the National Convention.

Page 23, Article VII, Section 7.17--OFFICERS

The Regional Presidents shall have the duty to foster interest in the association in their respective areas. They shall promote the development of the organization generally and shall program activities on a region-wide level. In addition, they will organize and preside over regional conventions. The Regional Presidents shall send a report to the National President and Editor of ZARJA for publication within two weeks after their Regional Convention. Each year the Regional Presidents shall submit a written report to the National President prior to the National Board of Directors meeting.

Page 24, Article VII, Section 7.19--OFFICERS

The Regional Presidents shall be elected at the annual conventions of their respective regions which immediately follow the association's National Convention. The term of office of each Regional President will be four (4) years and will commence on the first day of January of the year following the National Convention. The election of a Regional Vice-President shall be left to the discretion of the State President.

(2) Class B:

\$100.00 for all who joined between the ages of 56 and 65 years (inclusive).

Victoria Bobence made the motion that the proposed changes be adopted as presented by the By-laws Committee. Motion seconded by Mildred Pucel, (20). Motion passed.

Convention reconvened at 1 p.m., opening prayer by Anna Hodnik. Mary Muller introduced Margaret Fischer, 60 year member, and daughter of the founder of the Slovenian Women's Union, Marie Prislant. Mrs. Fischer is unable to attend the ceremony tomorrow; she and her family drove down from Sheboygan, Wisconsin, to spend some time at the convention today. She extended her greetings and congratulations on the 60th Anniversary and expressed her happiness in being able to be present. Cirila Kermavner extended a welcome to her and her family. Margaret is the only 60 year member who was able to attend.

Irene Odorizzi reported on donations she has received for the Heritage fund. They are being received as she reads the names of donors; total amount not known at this time. Donations received previously amounted to \$3,082.50 plus the profit from sale items making a total of \$3,299.18 for last year. Expenses totaled \$2,701.47, showing a gain of \$597.71, which will be reinvested in the Museum. The basement remodeling was completed in time for use during the convention. Heartfelt thanks was expressed to the Heritage Committee workers from Branch 20 who gave of their time so generously, namely, Jean Govednik, Diane Govednik, Dorothy Mahan, Molly Gregorich and Mary Anzele, to prepare it for your enjoyment. Motion to accept the Heritage report was made by Josephine Mohorcic, Br. 25, seconded by Mary Blatnik, Br. 50. Motion passed.

Motion to accept the minutes of previous session, with corrections, was made by Mary Marolt, Br. 20, seconded by Mary Blatnik, Br. 50. Corrections made: include the American Mutual Life Association in the greetings to be sent and change Old Peoples Home and Slovenian Old Age Home to Slovene Rest Homes. Motion passed.

Hermine Dicke, Scholarship Director presented her report. She asked for a second to the motion which she presented and was decided upon by the Scholarship committee meeting during convention sessions, not to award scholarships to students already enrolled in college. Motion was seconded by Dorothy Jamnick, Br. 35. Motion voted on and passed.

Donations to the Scholarship fund have been received this afternoon totaling \$414.75. Part of this amount will be used to complete the Senator Lausche Scholarship Fund which needed \$239.00. Scholarship Director announced that the Albina Uehlein Scholarship and the Senator Lausche Scholarship will be awarded along with the other five. Scholarship winners are: Rosemarie Mikec, Br. 2; Kimberly Ramacciato, Br. 101; Aimee Stout, Br. 102; Melissa Murphey, Br. 77; Sherri Bencin, Br. 50 (Albina Uehlein Scholarship), Karin McGauley, Br. 35; and the Senator Lausche Scholarship to Sandra Srsa, Br. 10.

Each winner will get \$1,000.00. Ten non-winners will be awarded \$50.00 for applying. Motion to accept the Scholarship report was made by Ruth Sheck, Br. 1, seconded by Mary Lauretig, Br. 2. Motion passed.

Corinne Leskovar gave a report on our publication ZARJA. It has been in print 59 years; its publication means much more to members than may be realized. She expressed sincere thanks to all reporters for their

CREDENTIALS

Angela Nico, Chairwoman
Joan Yaklich (17)
Josephine Comenshek (32)
Angeline Karish (39-37-52)
Annette Johnson (79-45-66)

BYLAWS

Sylvia Vukodinovich and
Victoria Bobence, co-chairpersons
Rosemary Susel (10)
Jennie Fitzthum (14)
Mary Turk (25)
Josephine Gornik (32)
Dorothy Jamnick (35-65)
Angeline Voytko (40)
Evelyn Majercik (73)

NOMINATIONS

Marion Marolt, Chairwoman
Fran Morison (2)
Vera Bajec (14)
Marge Prebil (6)
Smily Skull (33)
Mary Taucher (47)
Mary Jermenc (85-24)

SALARIES and AWARDS

Irene Jagodnik, chairwoman
Ruth Sheck (1)
Mary Foy's Lauretig (2)
Mildred Pucel (20)
Charlotte Laurich (38)
Anne Michelich (81-83-86)
Jennie Flisek (91)

RESOLUTIONS-GREETINGS

Cirila Kermavner, Chairwoman
Josephine Wilhelm (12)
Mitzi Isaacson (19-31)
Mary Marolt (20)
Helen Strukel (23)
Josephine Mohorcic (25)
Rose Zalneraitis (50)
Mary Brozynski (95)
Bernadette Kovacic (103-84-93)

SCHOLARSHIP

Hermine Dick, Chairwoman
Anne Spelich (3)
Anne Saari (23)
Danielle Susel (41-42)
Stella Pouscha (43)
Mary Blatnik (50)
Anne Kapel (100-13)
Mary Staut (102-28-105)

cooperation; with their help ZARJA is by far one of the better publications among fraternal organizations. The Croatian Franciscan Press has been the printer since 1971. January 1, 1988 there will be a 5% increase in the cost; 1989 costs will kept at the 1988 level. The state of Ohio has the most mailings--2,219 with Illinois second--1,160 mailings. There are 17 foreign mailings. There are only 6 states to which the ZARJA is not sent. Letter and



NEW OFFICERS ELECTED AT THE 20TH NATIONAL CONVENTION

Pictured at the Brunch, Renaissance Center, Joliet, Ill., May 17, 1987

Left to right seated: *Cirila Kermavner*; *Rev. Athanasius Lovrencic, OFM, Spiritual Advisor*; *Irene Jagodnik, Auditor*; *Marion Marolt, Auditor*; *Victoria Bobence, President and Olga Ancel, Secretary*.
 Left to right standing: *Bernadette Kovacic, Director*; *Corinne Leskovar, Editor, ZARJA-The Dawn*; *Mary Muller, Auditor*; *Hermine Dicke, Director*; *Sylvia Vukodinovich, Treasurer*; *Frances Morison, Director*; *Irene Odorizzi, Director*; and *Anna Hodnik, Outgoing Director*.



Mary Muller, honored for her outstanding presidency, receives a special award in appreciation from the SWU and Board of Directors presented by Corinne Leskovar, left. On hand at the lovely moment were Mary's granddaughters, Jessica and Jennifer Muller.

address labels were given to each delegate to be forwarded to Branch Reporters.

Cirila Kermavner, Chairperson of the Resolutions-Greetings Committee read two more letters of congratulations; one to Marge Prebil Br. 16, and one from Senator Allen J. Dixon, State of Illinois.

Mary Muller, President, conducted roll call of officers and delegates in preparation for election of officers; all were present, total 56.

Visitors from Branch 105 in Michigan were recognized. They were not delegates but came to observe with hopes of taking back some ideas to help stimulate their branch.

Marion Marolt, Chairwoman of the Nominations Committee, explained how nominees are chosen, that is, by recommendation, not by solicitation. She introduced the members of her committee; Fran Morison (2), Vera Bajec (14), Marge Prebil (16), Emily Skull (33), Mary Taucher (47), Mary Jermenc (85-24). Nominations were as follows: President; Victoria Bobence, Vice President; Cirila Kermavner, Secretary; Olga Ancel, Treasurer; Sylvia Vukodinovich, 2nd Auditor; Irene Jagodnik, 2nd Auditor; Mary Muller, 3rd Auditor; Marion Marolt, Editor; Corinne Leskovar, Scholarship Director; Hermine Dicke, Culture & Heritage Director; Irene Odorizzi, Women's Activities and Youth Director; Fran Morison. Nominations were called from the floor for each office beginning with President. Nominated from the floor were the following: Irene Odorizzi and Angie Nico. A secret ballot was taken. Officers appointed to handle the elections were auditor, Irene Jagodnik and delegate Fran Morison. Results of the ballot were as follows: Victoria Bobence, 32 votes, Irene Odorizzi, 15 votes, Angie Nico, 8 votes and Mary Muller, 1 vote. Victoria Bobence was declared the winner.

For the office of Vice-President there was one nomination from the floor for Ann Tercek who declined. Cirila Kermavner was declared the winner by unanimous vote.

There were no nominations from the floor for the office of Secretary. The secretary was asked to place one unanimous vote for Olga Ancel, Secretary. There were no other nominations for the office of Treasurer. The secretary was asked to place one unanimous vote for Sylvia Vukodinovich, Treasurer.

There were no nominations from the floor for the office of 1st Auditor. The secretary was directed to place one unanimous vote for Irene Jagodnik, 1st Auditor.

For the office of 2nd Auditor there were two nominations from the floor, Bernadette Kovacic and Evelyn Majercik who declined. The first ballot was a tie at 28 votes each. The second ballot resulted in Mary Muller with a majority of 28 and Bernadette Kovacic with 24 votes. Muller was declared the winner.

There were no other nominations for the office of 3rd Auditor. The secretary was directed to cast one unanimous vote for Marion Marolt, 3rd Auditor.

The chairman accepted nominations from the floor for the office of Youth and Women's Activities Director. Nominated was Bernadette Kovacic. Election by secret ballot was held for the office of Youth and Women's Activities. Two ballots were taken, the first results were 21, Morison, 36, Kovacic; the second ballot was taken after Kovacic declined the victory. Results were Morison 22, Kovacic, 49. Because of the candidates own preference, the nominating committee moved that two officers be elected for the office, namely, as Director and Co-director. This motion was seconded by Ann Hodnik and carried.

The candidates were named as follows: Frances Morison, Director of Youth and Women's Activities and Bernadette Kovacic, as Co-Director. This motion was made by the committee and seconded by Ann Tercek (5) and carried.

There were no other nominations for Editor of ZARJA. The secretary cast one unanimous vote for Corinne Leskovar, Editor of ZARJA.

There were no nominations from the floor for the office of Scholarship Fund President. The secretary cast one unanimous vote for Hermine Dicke, President, Scholarship Fund. There were no floor nominations for the office of Cultural and Heritage Director. The secretary cast one unanimous vote for Irene Odorizzi, Cultural and Heritage Director.

As Spiritual Advisor, Rev. Athanasius Lovrencic, OFM was confirmed for another term.

The president thanked the chairman of the Nominations committee and members.

A motion to donate \$500.00 to Lemont, Illinois, St. Mary's Seminary's Renovation Fund was made by Angeline Voytko, Br. 40, seconded by Rose Zalneraitis, Br. 50. Vote taken, motion passed.

Cirila Kermavner read another letter of welcome and congratulations from the American Slovenian Catholic Union.

Motion to adjourn was made by Stavia Dobersek and seconded by Mary Turk, Br. 25. Adjournment at 4 p.m., and closed with prayer led by Mary Muller.

Sunday, May 17, at the Joliet Renaissance Center, 2 p.m., Kathleen Harvey, Vice President, Br. 20, welcomed all to the Brunch and the Closing of the Convention. Those attending joined in the singing of the National Anthem, led by the Lydan Trio, a string ensemble. Rev. Athanasius Lovrencic gave the Invocation. Mistress of Ceremonies was Mildred Pucel, President of Br. 20. She introduced the officers and honored guests.

Olga Ancel, National Secretary, read the names of the honored 60 year members: Branch 1, Sheboygan, Wisconsin; Margaret Fischer, daughter of foundress Marie Prislant, Mary Godez, Jane Gorenz, Frances Ribich. Branch 2, Chicago, Illinois; Anna Ahacich, Antonette Glavach, Minnie Roschary, Branch 3, Pueblo, Colorado; Mary Bozaich, Branch 5, Indianapolis, Indiana; Julia Chesnik, Mary Kranrovsek, Victoria Lambert, Frances Verhota, Branch 10, Cleveland, Ohio; Kristina Cebren, Bertha Colagross, Stefania Koncilija, Jennie Russ, Alice Strune, Mary Zaller, Branch 12, Milwaukee, Wisconsin; Mary Agnes Bucovnik, Veronica Visek, Branch 14, Euclid, Ohio; Francis Mochnik, Mary A. Novinc, Anna Rossman, Branch 15, Cleveland, Ohio; Frances Blatnik.

Campaign Awards

Winning branches in the 20/20 Convention Campaign were awarded the following prizes: \$50, first prize; \$25 each, second and third prizes.

The top three winners in the 3 phases are: Branch 2, Chicago, Illinois (97), Branch 20, Joliet, Illinois (75), Branch 32, Euclid, Ohio (51). A check is to be given to the charity of their choice. Individual winners are: Dorothy Hodnichak, Br. 32, Euclid, Ohio, (39), tie for second place: Jonita Ruth, Br. 20, Joliet, Illinois and Rose Kraemer, Br. 43, Milwaukee, Wisconsin, (25). Third place winner Agnes Lovati, Branch 20, Joliet, Illinois, (23). A monetary donation to the Heritage Museum for which she worked so very hard was given posthumously.

Installation of National Officers was done by Rev. Athanasius Lovrencic, OFM, National Spiritual Advisor.

Victoria Bobence, newly installed president, expressed her appreciation to all who attended the convention, asked for prayers for guidance to fulfill her

position, an awesome responsibility. Thanks to Branch 20 for hosting the convention.

Mildred Pucel congratulated the new officers.

Corinne Leskovar, Editor of ZARJA, expressed her impressions of the day's activities. She especially thanked the participants in the beautiful church service this morning, and the memories of people who made the week-end and the day so special. She presented Mary Muller, retiring president, with a gift in thanks for the years she served in that office, on behalf of the National Board and Branch 20. Mary's two granddaughters were on hand to congratulate her and read aloud the inscription on the plaque: "To Mary Muller, National President, 1979-1987, In appreciation for dedicated service."

Mary Muller adjourned the Convention at 4 p.m. Convention closed with the singing of "God Bless America" and Benediction by Rev. David Stalzer, Spiritual Advisor, Br. 20.

*Mary Muller, President
Helen Plut, Recording Secretary*

OFFICERS' CONVENTION REPORTS WILL FOLLOW NEXT ISSUE.

MANY PLEASANT MEMORIES...

The convention was a good time to renew acquaintances with delegates and visitors - a bus full from Minnesota.

My term of offices as National President has ended with many pleasant memories.

I have been elected to serve as an auditor, therefore, I shall still be on the National Board.

I would appreciate hearing from you when the opportunity presents itself.

My best wishes to the new members of the board.

May God Walk With You.

Mary Muller



Frances Morison

FRAN AND BERNADETTE

We have two new National Officers serving in the office of Youth and Women's Activities. They will share the responsibility for the exciting work ahead. Fran has shown her capabilities as president of Br. 2, Chicago, Illinois where there is a great deal of vitality. Bernadette has been program chairman at Br. 103, Washington, D.C. and arranger of extraordinary programs.

Fran, with Women's Activities and Bernadette with the Youth department, will undoubtedly make things happen and we wish them well and extend sincere congratulations.



Bernadette Kovacic

MOST GRATEFULLY YOURS...

It was a privilege to have been selected the chairperson for the 20th National Convention. I wish to express my thanks to the officers, delegates, keynote speaker, and many guests who came to Joliet for the May 14-17, 1987 week-end.

We had prayed for good weather and that was answered.

We opted for a keynote speaker and wasn't her presentation and presence right on track!?!

Our good mayor, Charles Connor (one week in office) greeted us with wonder. We made him an Honorary Slovene.

Agendas, travel arrangements, even those computerized badges, were but a few details handled by our capable National Secretary, Olga Ancel. President of Branch 20, Mildred Pucel, earned the title "Queen Bee" and our respect. What would I have done with Corinne Leskovar, our editor, if she didn't come up with the necessities and that marvelous publicity?

I am most grateful.

My sincere thanks also to Father David Stalzer (the religious services were heavenly) and to Lillian Brulc (her Slovenian-theme works of art enhanced the Home Office and Museum).

The traditions so richly displayed during the Convention are our endowment. Future generations are always eager to learn about the beauty, truth and vitality of their ancestors. I echo our Bishop Vonesh: "Keep up the good work!"

New friends and old, come to Joliet again, soon, if not possible in person, then stay with us in spirit.

*Helen M. Horwath
20th National Convention Chairperson*

Rejoice for we have met the challenge!

At the microphone, President of the hostess branch, Mildred Pucel, greeted the gathering at the closing event of the recent convention, the Champagne Brunch. Chairman of the affair, Kathy Harvey, is seen at right.



Joliet Branch No. 20 is so proud to have hosted the 20th National Convention and celebrated 60 glorious years of our organization!

Sheer energy, combined with professionalism and individualism, put into motion all respective committees and the results were stupendous and "First Class"!

We enjoyed having with us 2 prominent public officials. Greeting us at Friday's session was Mayor of Joliet, Charles Connor and Circuit Judge, Robert Buchar, on Saturday.

The ladies of our Branch are special.

This is no surprise for the outcome of the Convention is proof beyond expectations.

Praise and gratitude a hundredfold to the Chairperson and Committees!

General Chairperson, Helen Horwath
Ad Book, Josephine Lustik
Decorations, Mary Anzelc

Saturday Dinner-Dance

* "Avba" centerpieces

Lucille Dragovan, creator
Ann Dragovan
Jean Govednik
Dorothy Mahan
Diane Govednik
Molly Gregorich
Mary Anzelc

* St. Joseph Hall

Dolores and Joseph Ambrozich
Dolores and Ed Ambrozich
Olga and Ed Ancel
Mary and John Anzelc
Diane and Bill Govednik

Gen and Gene Klainsek
Judy Kozol
Dorothy and John Mahan
Sue and Rudy Mihelich
Marge and Ed Rachor
Millie and Rudy Pucel

Museum Art Exhibitors

Lillian Brule
Lucille Dragovan

Sunday Brunch

* Louis Joliet Renaissance Center

Kathy and Jim Harvey
Marie Malnarick
Marie Scheidt
Ann Dragovan

Dinner M'aitre d

Tables - Dolores and Joseph Ambrozich
Gen and Gene Klainsek
Marge and Ed Rachor

Head Table - Helen Plut

Dinner Baker

Frances Kodrick
Margaret Stalzer

Dinner Assistants

Ardis Gregorash

Tanja Cepon
Tammy Gregorash
Theresa Rozman

Coleen Gunier
Pam Lodewyck

Dinner Liquor Inventory Ed Ancel

Heritage Museum

Jean Govednik
Diane Govednik
Mollie Gregorich
Dorothy Mahan
Ann Dragovan
Mary Anzelc
Colleen Gunier
Louise Segal

Fran Ostrem
Dolores Krzysciak
Dorothy Surman
Lillian Cepon
Julie Kaluza
Marge Grayhack
Jo Mlakar
Tony Petrovic

Delegate Registration and Sentinels

Mollie Gregorich
Dorothy Mahan
Jean Govednik
Diane Govednik

Convention Office at Hotel

Fran Ostrem
Joyce Vicich

MINISTERS OF THE LITURGY

Celebrant:

Most Rev. Raymond J. Vonesh
Auxiliary Bishop, Diocese of Joliet

Concelebrants:

Rev. Athanasius Lovrenčić, OFM
Pastor, St. Joseph Church, Joliet, Illinois
National Spiritual Advisor

Rev. David Stalzer
Pastor, St. Mary Nativity Church, Joliet, Illinois
Spiritual Advisor, Branch No. 20

Rev. Msgr. Matthias J. Butala
Pastor Emeritus, St. Joseph Church, Joliet,
Illinois
Past Spiritual Advisor, Branch No. 20

Rev. George Kuzma
Pastor Emeritus, St. Rose Church, Wilmington,
Illinois

Rev. George Klepec
Pastor, St. Andrews Church, Romeoville, IL

Rev. Thaddeus Trpin, O.F.M.
Pastor, St. Stephen's Church, Chicago, Illinois

LECTORS

Tanja Cepon

Tammy Gregorash

SERVERS

Mark Demick
Dennis Gerguson
Jason Ferguson

James Gregorash
Raymond Gunier
Eric Pucel

Thomas Verbiscer

OFFERTORY GIFTS

Junior members and National Officers:

Kelly Allen
Mark Cepon
Cyndi Gudac
Barbara Kaluza
Tony Kraus

Pamela Lodewyck
Zachary Pucel
Amy Tezak
Sarah Tezak
Jill Vicich

Stephanic Zawoysky

JUNIOR AND SENIOR CADETS

Olga Ancel
Carrie Gunier

Colleen Gunier
Crystal Gunier

Debbie Vicich

We place in our Memory Book:

* Our distinguished National Officers and Regional Directors

Their faith in our ability to host the National Convention beyond hesitation. Each of us has benefited from your graciousness and your visible dedication and love for our organization.

* Delegates

Warm, friendly and truly interested in the future of the Union.

* Frances Babic

for instilling a deeper meaning and commitment to our Slovenian Heritage.



A bouquet of deep red carnations was the offering in memory of our departed officers and members of S.W.U. at the Mass at St. Joseph's Church. President, Mary Muller presented the flowers at the altar of the Blessed Virgin. Anna Mae Lukancic gave a beautiful rendition of "Ave Maria" at that time as all of us remembered our dearly departed sisters.

Bishop Raymond Vonesh - Celebrant Convention Mass
His cordial tribute to the ladies dressed in National Costumes; and warm acceptance of children.

Members of Branches 1, 16, 20, 24 and 89

Dressed elegantly in their National Costumes for the procession preceding the Convention Mass. What a spectacular event!

* Accordionists

Who put us in a happy mood - Tony Jagodnik, Cleveland, Ohio and Carl Flisek, Oakmont, PA.



In Senior Br. 20 Cadet Uniforms, Olga Ancel and Debbie Vicich led the procession followed by juniors carrying Offertory Gifts.

Welcoming

Theresa Papesh
Ann Dragovan
Betty Burkhardt

Souvenirs and Crafts

Jonita Ruth Ardis Gregorash
Judy Derlinga Josephine Lustik

Luggage Checkroom Fran Ostrem**Tours & Transportation**

Joyce and Bob Vicich
Fran Ostrem

Happy Tour

Diane Kalcic
Marie Kalcic

Ticket Reservations

Dolores (Joseph) Ambrozich

Procession Marshalls

Jo Goron
Judy Derlinga

Ministry

Fr. David Stalzer

Publicity

Helen Plut

Treasurer

Mary Marolt

Telephone

Dorothy Horvat
Mary Cleveland

Committee Badges

Mary Ann Gregory

Accolades to the gals behind the scene:

Resurrecting Branch No. 20's green and gold senior and blue and red Junior cadet uniforms - *Olga Ancel*.

Recruiting Junior members for bearing of offertory gifts;

preparing the altars and pew ribbons - *Jonita Ruth*

For their guidance and leadership in formulating the National Convention from past experiences - *Olga Ancel and Corinne Leskovar*

Advance Press Releases to all city newspapers where our branches are located - *Corinne Leskovar*

Gratitude to:

Fr. David Stalzer for coordinating the inspirational and emotional Liturgy and Memoriam.

Organist Tony Rozman greeting the members on entering church with the "Zvezina Himna".

St. Joseph Church Choir on their rendition of the Slovenian hymns.

Helen Horwath, Convention Chairperson for displaying her individual expertise and experience in coordinating this Convention.

Our husbands for their patience, advice and encouragement.

Anna Mae Lukancic, soloist at Convention and Church.

To the members for their loyalty and generous contributions to the Convention Raffle, purchase of Dinner and Brunch tickets, and poticas.

To guests from near and far who partook of the scheduled trips to Lemont, Joliet and surrounding areas and the night tour of that great city, Chicago.

To all the National Officers, Regional directors, delegates and guests! it was our distinct pleasure to have you in Joliet for the 20th National Convention. This is an experience never to be forgotten; and, as National President Tory Bobence so aptly stated: "Truly this was the Slovenian Women's Union shining in all its glory!"

God Bless you all!

Mildred Pucel

Hostess Branch No. 20 President



SWU Heritage Museum meeting-party room: Refreshments were served by hostesses Lillian Cepon, Julia Kaluza, Dorothy Mahan, Diane Govednik and Dolores Krzysciak, all dedicated members of Br. 20.



At the altar of St. Joseph's Church, Joliet, Illinois, during the Convention Solemn High Mass, from left, Rev. David Stalzer, Rev. Thaddeus Trpin O.F.M., Most Rev. Raymond Vonesh, Rev. George Klepec, Rt. Rev. Msgr. M.J. Butala, and Rev. George Kuzma. Hidden from view is Rev. Athanasius Lovrencic, O.F.M.

The altar banner belongs to Br. 1, Sheboygan, Wisconsin, made and presented at their 60th Anniversary celebration. It represents to all this auspicious anniversary. Gifts placed at the foot of the altar were given at the Offertory.

MEANING OF OFFERTORY GIFTS

We offer the symbols reflecting the history of Slovenian Women's Union of America. An organization dedicated to God, Country, Family and Womanhood.

1. *Emblem...* Torch, enlightens our lives; The wreath-a sign of hope and promise. Background: colors of the Slovenian flag.

2. *History...* Past accomplishments of our organization.

3. *Frederick Baraga...* Slovenian Bishop Servant of the American Indian, 1830-1868.

4. *Marija Pomagaj...* Participated in the establishment of the Slovenian chapel in the National Shrine of the Immaculate Conception, Washington, D.C.

5. *Iron ore...* Tribute to the Slovenian Miner and Laborers' Memorial, Ironworld, USA.

6. *Statue of Liberty...* Endorsed and contributed to her restoration project.

7. *Avba...* A national headdress and symbol of the dedication of Slovenian Heritage Museum.

8. *Scholarships...* Grants given to men and women to further their studies.

9. *From Slovenia to America...* A book authored by our foundress, the late Marie Prislant. American-Slovenians who left their homeland and contributed to the American way of life.

10. *ZARJA-The Dawn...* Official publication of our organization, 59 years in existence.

11. *Zapojmo...* Collection of Slovenian songs and hymns.

12. *Pots and Pans...* Cookbook featuring Slovenian cuisine of our outstanding Slovenian cooks.

13. *Footsteps through time...* This book traces the life patterns of the Slovenian immigrants in the United States.

14. *Flowers from my Garden...* A book of poems relating to the sentiments of the human spirit.

Bread and wine... Nature's gifts that become the Body and Blood of Jesus, our Living Lord.



Dressed in one of their historical Junior Cadet uniforms, little 5 year old Carrie Gunier presented one of the gifts to Most Rev. Bishop Vonesh at the Convention Mass. The Bishop spoke to each one with warm words of praise and greeting.

ACTIVITIES

NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Congratulations to Joliet Br. 20 on a super 60th Convention. We very much enjoyed the Slovenian Heritage Museum. The dinner and dance was excellent and the music was greatly enjoyed. The junior members dressed in costume were most helpful. Most impressive was Holy Mass at St. Joseph's Church. It was a great experience for us to attend the meetings, meet old friends and meet new members of other branches. Congratulations to our National President and our Officers. Helen, you did a great job in organizing this convention.

Margaret Fisher, Mary Godez, Jane Golenz and Frances Ribich were honored as 60 yr. members. Margaret and Bob and Bob Jr. and Mardel with granddaughter Sally were present on Saturday to accept her award.

At our June meeting we honored Olga Slapnik as our Mother of the year. Olga has been a member of Br. 1 for many years.

Olga Slapnick is a life time member of St. Cyril and Methodius Church. She has been an active member of SWU., KSKJ, Christian Mothers and Queen of Mary Societies. Her family is most important in her life. When not working at Lakeland Mfg. She took care of her invalid mother, Antonia Hlade until her death in 1963. In 1965 she married Florian Slapnick. Florian had a daughter Pat who was 18 yrs. old at the time. Her loving care continued as she took her aging father into her home until his death in 1978.

Olga and Florian took many trips together including Yugoslavia, on two different occasions. Florian passed away in 1982 and his daughter Pat lives with Olga in the family home.

Olga does volunteer work at Sheboygan Memorial Medical Center. Her hobbies are bowling and sewing. One of her great pleasures is working with the mission society at church. Congratulations!

Speedy recovery to Josephine Lampe on her recent surgery and to Al Stein husband of our member Irene Stein, and all members who are unable to be up and about.

Our Card Party will be in September. Watch your church bulletins for the date.

AGGIE GRUENKE



BR. 20, BOWLING LEAGUE OFFICERS

Left to right: Carol Dosak, Treasurer, Mary Ann Pluth, Sgt. at Arms, Polly Bick, Vice-President, Donna Thompson, President and Sherry Sullivan, Secretary. Inset, Barbara Yattoni, Sunshine Chairman.

NO. 2, CHICAGO, IL

First on the agenda of our April meeting was our annual picnic in Lemont. The date is July 19th. A bus might be available, call Dolores at 376-0498 for information. Prizes are needed, also bakery and volunteers to help! There will be plenty of booths with prizes and games for the children. Come and bring your family and friends. We promise a good time for everyone.

On May 14th a farewell party for Sister Thomasina was held at St. Stephen's. Br. 2 presented her a gift of \$100. We're sorry to see her go and wish her the best at her new assignment.

Fr. Vendelin was a guest for the evening and thanked us for the \$1,000 donation for the renovation at Lemont. It was also decided by the membership to supply a St. Francis Statue in Lemont and also the planting of flowers at the entry of the hill. Fr. Vendelin briefed us on the 75th Anniversary celebration of the first Franciscan's arrival in this country which will be celebrated on Sunday, August 23rd. Our Chicago diocese Cardinal Bernardin will be present as well as a host of dignitaries.

The Baraga Mass will be held in Lemont once a month, announcements will be made of the dates this fall.

A donation of \$100 was given by

the membership to the Slovenian chorus "Slovenska Pesem" for their ad book.

A donation in honor of Liz Zefran in the amount of \$500 was given to the Baraga Foundation for a computer. We hold the memory of our dear member very dear. Fran gave a eulogy in memory of our departed sisters, Liz Zefran and Katherine Gora, and prayers were said by all. We are saddened by the loss of a junior member, Jennifer Malloy, who passed away in April. She was known as a karate champ with a brown belt. She was a fighter, having a 2-1/4 year bout with cancer. Our sympathy to Mamie Molloy, grandmother, great aunts, Jennie Oblak and Mary Ann Oblak, also to her immediate family.

John Zalick passed away, brother of Ann Hozzian and uncle to John and Joanne and other members. May we remember them all in our prayers.

Corrections: Beverly Brniak, a new member and husband, Joe, a social member. Latronico Sheri, new member and Dorothy Foral. Mary Jager great grandmother. Kay Tuzak great grandmother, congratulations.

Masses for the sick and ailing members are on July 9th, August 13th and Sept. 10th at 8 p.m.

On the sick list are Frances Wright, Margaret Stefanie, Antonia Glavach (our 60 year member), Julia Ericson and David Nusko.

May: Mother of the Year celebration was beautiful. All six

women were in attendance: Irene Carter, Millie Paisoli, Mary Reich, Mary Lauretig, Ann Bunnetta and Dolores Puhek. The mass celebrant was Fr. Thad. He gave a nice homily and the school chorus sang beautifully in church. After mass, all enjoyed refreshments in the gym hall. A short skit was given which we all enjoyed. Everything was beautiful, thanks to Ann Sarn and the whole committee, too numerous to mention, and congrats to all.

Kay Turner was chosen Mother of the Year by the St. Stephen's Holy Name Society at the annual Mother's Day breakfast. Congratulations, Kay, also on becoming grandmother to a baby girl. Corinne Leskovar also became grandmother and congratulations to her daughter, Mimi, and of course, her husband, Mark Burkland and the new arrival, Thomas Andrew.

Let's all have a safe and fun-filled summer. If traveling, come home safe and sound.

ANN SCIESZKA

NO. 3, PUEBLO, CO

Our May and last meeting until fall was held May 6 with twenty members present. A delicious covered dish dinner was enjoyed by all and Anne Spelich, our "Mother of the Year" was honored and presented with a gift.

Anne Spelich, our President, opened the meeting with prayers.

Minutes and reports were approved as read and there were no sick members reported.

There being no other business, we raffled off the beautiful afghan donated by Mary Guzzol. Winner was Audrey Perko.

Meeting was closed with prayers and "B" was played. There were also some very nice door prizes won by those present.

PAULINE PAUCHICK, Reporter

NO. 10, CLEVELAND, OH

On Wed. May 20th, Br. 10 met at Fanny's Restaurant to honor Mother of the Year for 1987, Caroline Stefancic. 34 members and guests were present including her daughter, Bonita Quagliata and granddaughter, Antoinette. She was presented a corsage by Rosemary Susel. Congratulations.

Mary Kokal was installed as the new president of Br. 10. She was also presented a corsage and our congratulations to Mary.

Present was Ann Tercek, President of Br. 50 and our regional president. She spoke and told us about the

recent National Convention in Joliet. Danielle and Rosemary Susel also attended. Reports were given. Urged to get more new members.

Congratulations to Sandra Srsa who won the \$1,000 Sen. Lausche Scholarship from the SWU. She is the granddaughter of most beloved Sunshine Chairman, Joyce LeNassi and niece of Faye Moro. It is quite an honor for Br. 10.

The Sophie Magayna Scholarship fund is now over and two students from St. Mary's Collinwood will each receive a \$200 scholarship from Br. 10. They are Denise Reichart and Maureen Locar. Congratulations to both. We thank Caroline Stefancic for taking care of the fund and for all who donated to make it possible. A belated thank you to Jean Devebec' for her donation.

Joyce LeNassi and Faye Moro gave the report on their visit to our sick member, Jennie Fonda and to those at the Slovenian Home for the Aged: Mary Komidar, Josephine Sustersic, Marie Benevol, Olga Toni, Veronica Vulich, Antonia Novak, Mary Kobal. The visits are greatly appreciated and we thank Joyce and Faye who take their time to visit them.

Our deepest sympathy to the family of Mary Kobal who passed away and also to the family of Frances Kapel. Let us remember our sick and deceased members in our prayers.

Get well to our member who is now recovering, Josephine Brusich.

The new cookbooks, Pots and Pans, are now available.

Our Bake and Rummage Sale was held on June 24th at the SNH on Holmes.

We wish all our members a healthy and safe summer.

ANN STEFANCIC

NO. 12, MILWAUKEE, WI

We had a wonderful turnout for our April meeting. The Easter Bunny (Matt Dobersek) left a colored egg for each of us. Thank you.

We discussed our 60th Anniversary and State Convention on Oct. 11. Mass will be at 11:15 a.m. and we have asked Fr. Athanasius to celebrate the Mass and give us some words of wisdom at the banquet to follow. Tickets for the banquet are available through secretaries. Hope many will honor us with their presence. We will honor our charter members and 50 year members. We hope to make this an enjoyable day for all. More details later. We extend a sincere invitation to all branches and friends to participate with us.

A delightful lunch of sandwiches and all the goodies donated by our wonderful members was enjoyed by all.

A table of faithful members (young timers) Mary Potisk (doughnut lady), Ursula Ruppe, Mary Skusek and Agnes Gornik play "B" and there are some winners at this table. We love to see you; keep coming. Hope Agnes is feeling better.

Ann Grambow keeps our "B" machine in the trunk of her car and sees to it that it gets to our meetings. Thank you, Ann.

In May, we honored our Mother of the Year, Josephine (Sophie) Rozman, a deserving person. We had a special lunch again prepared by various members. May you enjoy health and happiness with your family and friends, Josephine.

Wishing everyone good health and a wonderful summer.

MARY KIEL

May's meeting was very well-attended and rightly so as we were honoring the Mother of the Year, Sophie Rozman, who surprised us all with a finger Rosary for each of us in her memory. Thank you, Sophie, for the nice surprise!

All officers were present with the exception of Frances Plesko who was on the sick list with a bad foot infection.

Stavia started and ended the meeting with prayers. Jo Wilhelm gave us a very good report on the National Convention in Joliet. Next one will be in Cleveland in 1991.

The Nursing Home visits and "goodies" were also reported. The ladies are always so grateful to see us and be remembered.

State Convention was discussed with more committee meetings to follow. Tickets and invitations were sent to the four of our state branches. Remember the date is Oct. 11th at St. John's Hall. More on that later.

Our annual Junior picnic was also discussed to take place in June at Jackson Park. Report on this next month.

Our ladies outdid themselves again with the good food donations for the dinner. Evelyn baked the Mother's cake, Sophie was presented with a beautiful money corsage made by Alma Hoelzer.

Happy Birthday was sung for the girls celebrating this month. "Toots" was in the hospital for surgery that day and is doing well now.

Grandchildren of Mary Evanich, Frances Plesko and Mary Brekkan were on the student achievers list.

MARY DEZMAN

Honoring Mothers



With words of love and admiration, President of Br. 1, Sheboygan, Ruth Sheck, presents their Mother of the Year, Olga Slapnik (left).



Mary Ann Starceвич, Br. 16, Mother of the Year and her mother, Catherine Cerny at the dinner on May 21st.

MESSAGE FROM THE HOME OFFICE --

Following the National Board's decision of this past March, MEMORIAL "TROPHIES" were reordered. These are to be used at a deceased member's wake. A total of 62 as requested by the convention delegation were already shipped to the secretaries. Other branch requests will be taken care of...please order. Kindly note only one such memorial is to be left at a funeral home regardless of branch distinction of deceased member.

A special and important request is being made to each member -- if you have not already done so, kindly pay your 1987 DUES TODAY. Help make your secretary's job enjoyable.

August 1 will mark the first anniversary of the SLOVENIAN LABORERS AND MINERS TRIBUTE dedication at Ironworld USA near Chisholm, MN. One could say that this event is unexpectedly marked by a \$100.00 donation. It is a memorial to Frank Koss, Park Hill, PA and Mathew Krasovic Jr., Johnstown, PA received from daughter and wife, Zora Krasovic, whose generosity is appreciated.

All monetary 20/20 CAMPAIGN AWARDS for individual workers were sent in early May. For the top three branches a donation was made to each branch's favorite charity. Thus, checks were sent in the branch's names to:

Bishop Baraga Apostolic Foundation, Lemont, IL --

Branch 2, Chicago, IL

Shepherd's Table (soup kitchen), Joliet, IL --

Branch 20, Joliet, IL

Ohio Twirlettes -- Branch 32, Euclid, OH

An 8 x 11 colored CONVENTION GROUP PICTURE may be ordered from the home office for \$5.00 including postage and handling. (See photo on page 3.)

A post-convention Board of Directors meeting will take place Monday, July 20. The day was selected in order that officers will have the opportunity to attend ZVEZA Day in Lemont on Sunday, July 19.

To all the girls of the Joliet branch -- a special thank you for a super and wonderful accomplishment -- the 20th National Convention!

May your summer months be happy, fun-filled and memorable.

Olga Ancel, National Secretary

ART EXHIBIT AND OPEN HOUSE AT SWU HERITAGE ROOM

The Slovenian Heritage Museum's August 10-11 weekend featured not only an Open House but an Art Exhibit by Lucille Dragovan, of Joliet, Illinois. The exhibit entitled: "Family, Friends and Neighborhood", included oils: "Charmaine" lent by Frieda Baldazzi, "Barbara" lent by Angeline Padden, "The Jenny" (which portrays the artist's son's love of planes) and lent by Bill Dragovan, Jr., "Jane" lent by Gertrude Shroba and an etching entitled: "Leaves" lent by Adeline Brulc.

Pet portraits, flowers, still life, etchings, lithographs and watercolors presenting a theme of daily activities of descendants of Slovenian immigrants into the third generation are detailed and documented.

Mrs. Dragovan received her education at the Art Institute of Chicago, the Chicago Academy of Fine Art and took advance studies at the Institute and the University of Chicago. She has received many awards which include first and honorable mention at art fairs in the Chicago area and a First Award in a national greeting card competition.

The Heritage Committee headed by co-chairladies, Helen Horwath and Jean Govednik arranged the lovely refreshment table of delicious sweets for the Open House which was held on the Saturday and Sunday afternoons that weekend.



Artist Lucille with portraits of her parents in their younger days: Mary Pushnik from Vuhred and Louis Brulc from Novo mesto.



Etching of the parents of Bill Dragovan, Sr. in their later years.



Wilen and Billy, daughter and son of the artist.



"The Jenny", Bill's model airplane.



Bertha Hofer purchased a favorite watercolor entitled: "Flowers" by Lucille Dragovan

We held our usual monthly meeting on the first Thursday at the Slovenian Hall. We would certainly love to see a few more members. Jo Aiuto does such a terrific job with our meeting and we all bring a bag lunch and really enjoy the social afterwards. Most of the time we have marvelous homemade desserts.

We were sad to hear of the death of long time member, Mary Petkovich. We all send sympathy and prayers to her daughter, Agnes Leach and family.

I am very happy to see our member Mary Wraa back with us at lodge and church. We missed your smile, Mary.

Easter Sunday Mass, I saw the newest grandchild of Dora & Alex Simenc. A blessed addition to our mass. Congratulations to Dora, Alex, also to their son, Victor & his wife.

We had our May meeting with 15 members present; bag lunches and desserts as usual. It was an extremely warm day for San Francisco.

The month also brought us to our Mother of the Year Brunch. It was a beautiful day with about 40 members and family honoring Mary Lesser. Food was excellent and atmosphere lovely. Jo Aiuto always works so hard to make this an outstanding day and again, she succeeded. Thank you to Ann Vercelli for cookies; Jo Aiuto for orange soda and ice cream.

Anna Fabian shared some pictures of her beautiful great grandchildren who live in Germany. Her grandson is stationed in Germany and has his family with him.

There isn't much news from the West Coast this month. Wishing everyone a lovely summer with safe vacation traveling. Right now I am writing this from the beautiful Cape Cod in Massachusetts where I am spending three weeks.

Again I would like to say, we do have such a good time at our meetings — Please join us!

And for those who cannot because of illness, you are not forgotten.

Take time to love

And time to care

Take time, to feel

For others fare

Just let them know

That even when

Their world goes wrong

You'll be a friend...

Thomas C. Gallagher

BEVERLY JACKSON, Reporter

Tiny planted seeds have germinated and sprouted into the beginning of lush growth that will bear nourishing food or blooming flowers in glorious colors. What joy to behold God's powerful gift of life and nature!

The beautiful month of May was the season to honor our Mother of the Year, Martha Koren, along with our 50-year members. A full house helped celebrated Martha's day joined in by Martha's guests, Jackie Ulle and Ruth Korelec.

50-year members present were Jean Roberts, Mary Novinc, Josephine Kozlevkar, Frances Prijatelj and Pauline Kral. 60-year members are Mary A. Novinc, Ann Rossman, Mary Mrsnik and Frances Mochnick. Our dear ladies were presented with pins from the national office by special guest Ann Tercek, regional president of combined branches. Lovely corsages, created by Ilene Collins, were also presented.

Once again Mille Krule prepared a luscious chicken dinner. Thanks to Rose Rodgers for help in the kitchen...we missed her sister Fran Erzen who was home with a cold.

It was a pleasure to welcome Faye Starman after her recent accident. Faye's husband, Charles, has been under the weather having spent a week in the hospital suffering from four broken ribs...but he's on the road to recovery thanks to Faye's care.

Youthful member Laurie Minnick attended with her mother, Diane, and grandmother, Jennie Fitzthum. Laurie is leaving this month for a career in the Army as a Military Police in Forth Jackson, S.C. We all wish Laurie the best in her new venture. We share the pride of her mother and grandmother.

Congratulations to Frances Prijatelj and her husband celebrating their 47th wedding anniversary. Best wishes to Mary Mochnick celebrating her 92nd birthday and who incidentally, still wheels around very capably in her car. Mary Fakult's mother, Mary Semich, celebrated her 100th birthday March 27 at the S.H.A. with a reception attended by her friends and relatives including her grandson who arrived from Michigan for the party. Agnes Dragolec of Brazil Rd. celebrated her 95th with Bishop Edward Pevac celebrating mass in her home along with guests. God bless you all!

Member Michelle Tomc, daughter of Secretary Donna, was inducted to the National Honor Society.

Michelle attends Villa Angela Academy one of the top rated schools in the area. Good luck to you Michelle!

Mary Gerl became a new great-grandmother with the birth of Melissa Ann Kebe to grandson Dr. Steven and Vickie. Melissa Ann was born on Mary's birthday. This makes 7 great-grandchildren and 17 grandchildren for Mary.

Pep (Josephine) Stupica welcomed her 14th grandchild, Matthew, son of Robert and Marty Stupica. Best wishes to all!

A suntanned Alice Martincic and her husband Phil along with Carrie and Mickey Miklaucic returned from a cruise to the Bahamas.

Recently deceased members are Antonia Vichic, Mary Setina and Mary Kastelic. Our deepest sympathy to their families. May our dear Lord grant our faithful departed life everlasting in Paradise.

Many thanks to Mrs. Okelson, Mary Kastelic's daughter, for her generous donation to our lodge in her mother's memory.

Happy Birthday Anna Glacnik!

Our fine member, Anna Glacnik, a member since 1929!, has a birthday this month on July 15th. She will be 86 years young!

Many happy returns to Anna and we wish her God's blessings!

Our branch is celebrating its 60th anniversary this year with Christmas Dinner in November which will be open to the public. Members are requested to bring their families and friends on this special occasion. Tickets will be \$8 each. More on this event in future months.

The traditional picnic will be held Sunday, Sept. 13 at Pres. Marty Koren's home. It'll be pot luck. Call Marty for info or reservations at 585-4227. She resides at 30334 Ridge Rd. in Wickliffe. We hope to welcome all members and their spouses.

Reminder...there will be no meetings during July or August.

Happy Independence Day to all!

ALICE KUHAR

NO. 16, CHICAGO, IL

Welcome wishes were extended to two visitors, Mary Brozynski, Branch 95 President and Helen Zinzer, member of our St. George Christian Mothers.

Our door prizes for the Easter meeting were donated by Marge Prebil - Easter Candy, Stephanie Golob - Easter Bread Bunnies, Marge and Sylvia Spretnjak - 3 needlepoint baskets, MaryAnn Starcevic Blake -

2 needlepoint egg magnets. Thank you, ladies.

There were 29 in attendance at our April 9th meeting which opened with a prayer by Marge Prebil.

Minutes read by Phillis Perko were approved. Prayers were said for our deceased member Mary Stone. Our sympathies to Mary's daughter Victoria, son Edward and their families. Also, sisters Fran Konar and Anne Torto and their families. Our members Gladys Buck, Mary Krznaric, Tina Martin, Marge Prebil, Mary Rago and Vi Somin were honorary pallbearers.

Rosary was said by the members at her wake on April 3, 1987. We also send our prayers and sympathies to the families of Wally Muller and Lizzie Zefran. May they rest in peace.

Dolores O'Brien told of Michael Morison's (Branch 2) visit to her 2nd Grade class before school closing. They had a deep interest in Space and Michael visited and talked with them.

A card of thanks was received and read from Mrs. Ricevich.

Edna Winters has been on the sick list but we're happy to hear she is doing much better.

We extend sympathies to Mary Therese Ehnat in the death of her father in Cuyahoga Falls, OH. Also, sympathies to Lena Fasciana in the death of her brother Joseph M. Mikan.

May they rest in peace.

Get well wishes to Antonia Dominickovich who is at the Oak Forest Hospital because of a stroke. Our prayers are with you Antonia.

The 60th SWU Anniversary Mass on May 17th was attended by 27 members (seven in Slovenian Costumes) of Branch 16 and two members of Branch 95. We thank our hostesses for a lovely day.

May 21st was our "Mother of the Year" Dinner. Mary Ann Starceovich and her delightful family were in attendance. What a beautiful sight. Mary Ann shared her evening with her lovely mother Catherine Cerny and her mother-in-law Elsie Starceovich. We are forever thankful for all the beautiful people that are in our SWU Branch 16 and all the other branches of our organization.

There will be no meetings until September 10th which is the second Thursday of the month - our usual monthly date.

Have a joyful, healthy and safe summer.

FRAN B. ZUPANCIC

TWO DEDICATED PEOPLE



Dolores O'Brien - School Teacher - member of Br. 16 and Michael Morison - USA Space Program - member of Br. 2

Dolores O'Brien, second grade teacher at Jefferson School in Riverdale supervised a program about space to be presented to parents and grandparents of her students on March 27.

The students learned songs, poems and stories for the program from the beginning of the year.

As a special treat Dolores had asked Michael to attend the program that had been planned for three months.

On the morning Michael came to Dolores' class to answer all the little questions about space, he wore his "smurf suit" which he wears while at the Space Center in Huntsville, Alabama. He also instructs at the Space Academy in the summer.

His coming was a wonderful experience for the second graders.

FRAN B. ZUPANCIC

NO. 17, WEST ALLIS, WI

May was a very busy month not only for our branch but many other functions were held as well. Hopefully, the convention held May 14th thru 17th in Joliet produced good results for the Union and branches of S.W.U. We hope the

S.W.U. will continue to prosper in the years ahead.

Must comment on our party on Tuesday May 5th at Kegels Inn in honor of our Mother of the Year, Angie Starich, who was radiant and happy as she greeted her friends and all the guests. A number of lodges were represented, the K.S.K.J., the Triglav, the Croatian and Sloga lodges of which Angie is an active participant at many of their functions. Two lovely poems were read in honor of mothers by president, Marion Marolt, after which Angie was presented with a lovely yellow-silk rose and wallet. The beautiful floral centerpiece donated by Jackie Nimmer was also given to her. A wonderful party indeed; a day Angie will long remember.

Our president, Marion Marolt, and hubby, Anthony, celebrated their 40th wedding anniversary on Sunday June 7th with a mass at St. Mary's Help of Christians Church where they said their nuptial vows 40 years ago. A reception followed after the mass. Congratulations, Marion and Anthony! May you celebrate many more years of happiness together.

Ann Konczel will undergo hip replacement surgery soon; hope all goes well and recovery complete.

Mark your calendar for Sunday, October 11th when Br. 12 will host the state convention also celebrate their 60th anniversary at St. John's Church hall, 84th and Coldspring Road. Please contact Sec. Joan Yaklich for tickets, price of which is \$10.00 each.

I had the pleasure of attending the spring concert of the USPEH Chorus at Nathan Hale School auditorium. They performed to a capacity crowd. Over 600 people attended, the largest audience ever. The Chorus was under the direction of Dolores Ivancich. The program was varied. The songs were sung in Slovenian and English. A few songs brought tears to my eyes as I remembered my mother singing them. After the glorious evening of song and a grand show of Slovenian culture, we enjoyed refreshments of punch and a lavish assortment of goodies baked by the ladies of the chorus. It was a pleasurable evening indeed.

After a brief stay at St. Joseph's home for the aged Mary Petrich is back home and is getting along quite well, I'm told.

We have a number of our members not feeling too well. Julia Omahne, Mary Bolskar, Kathy Skendar, Frances Potochar and our poetess, Mary Murn. May God grant them a speedy return of good health soon.

NO. 20, JOLIET, IL

The National Convention has come and gone, but the memories linger on--it was a very interesting experience for me; my first National Convention, my first as a delegate and first as recording secretary. Met so many wonderful ladies from all over the country; it took a couple of days to put names and faces together, but by the last day of festivities, we were sorry it was over so soon. Hope everyone who attended enjoyed the visit to Joliet.

A great big thank you to Helen Horwath, Convention Chairman, and her Committee who did such a tremendous job of having everybody at the right place at the right time; and also to Mildred Pucel, President of Branch 20, and Olga Ancel, National Secretary, for their input and scheduling, even to making arrangements for members from various branches to meet and fly into Chicago together.

An official report of the Convention will be given, but I would like to mention a few of the highlights I enjoyed.

At the opening of the convention, Father Athanasius Lovrenčič, National Spiritual Director, gave the Invocation and asked God's help in formulating the future of the Slovenian Women's Union. We were welcomed by newly-elected Mayor of Joliet, Charles Connor. The Mayor was made an honorary "Slovene" for a day by Mildred Pucel when she presented him with a red carnation. He did his homework by reading "From Slovenia to America" and

Just received word that Julia Omahne and hubby, Edward Omahne celebrated their 50th Wedding Anniversary on June 28th. Congratulations, Julia and Edward. May you celebrate many more years of happiness together.

Josephine Imperl, our organist at St. Mary's Help of Christian Church, celebrated a birthday, April 7th. Happy Birthday, Jo.

The Pots & Pans Cook book and poetry book, Flowers from my Garden are lovely gift items all year around. You can obtain them from Sec. Joan Yaklich, Pres. Marion Marolt or from our poetess herself, Mary Murn.

Have a safe and pleasurable summer.

FRAN PIWONI,
Recording Secretary

was very much impressed by the fact that an Irish priest brought Catholicism to the Slovenes! The keynote speaker Frances Babic, of Gates Mills, Ohio, was a most enjoyable, interesting speaker. She rekindled in a lot of us memories of Slovenian traditions; enlightened a lot of us to unknown traditions, and encouraged us, as Slovenian Women's Union members, to continue the work with the Heritage Museum to establish a reference center for information for those researching Slovenian Heritage, as she is presently doing. She related many stories about the early immigrants and their struggle to "fit in" in their new country.

Judge Buchar greeted us on day two, he is Judge of the 12th Judicial Circuit and presiding Judge of the Criminal Division of the Circuit Court. He works with many Slovenes daily who have been elected to various offices in the city and county government. He wished us well on our convention business and promised to wear his red carnation, too. We had a group picture taken out in the garden area of the Holiday Inn on Saturday morning. After much re-arranging, we were ready, but some one was missing. She came in all excited, with an excuse, of course--it was Corinne, our Editor--she had just learned she had become a grandmother since we last saw her on the evening before! Congratulations, again!

The Dinner-dance had a beautiful setting with all its decorations, featuring Slovenian women's headpiece, the Avbas, center on a mirror centered on each table. Votive candles circled each mirror. In the dimly lit hall, it was beautiful. The food was good, and music for dancing by Bob Dozak helped everyone to relax and enjoy the evening.

The concelebrated mass on Sunday morning was most impressive. Auxiliary Bishop Raymond J. Vonesh of the Joliet Diocese, Rev. Athanasius Lovrenčič, Pastor of St. Joseph's Church and National Spiritual Advisor, Rev. David Stalzer, Pastor of St. Mary Nativity Church, Spiritual Advisor, Br. 20, Rev. Msgr. Matthais Butala, Pastor Emeritus of St. Joseph Church, Rev. George Kuzma, Pastor Emeritus of St. Rose Catholic Church, Wilmington, Ill., and Rev. Thaddeus Trpin, Pastor of St. Stephen's Church in Chicago, all participated. Several ladies came dressed in their Slovene Costumes; junior members,

National Officers, junior and senior cadets, also in costume and uniforms presented the offertory gifts; the choir, under the direction of Anthony Rozman, sang Slovenian and English hymns with Anna Mae Lukancic as soloist.

After Mass we proceeded to the Renaissance Center where we enjoyed a lovely brunch, were entertained by the Lydan Trio, who also led us in the singing of the National Anthem and God Bless America. Mildred Pucel, Br. 20 President was Mistress of Ceremonies and introduced the officers and honored guests. Father Athanasius gave the invocation and also installed the new National Officers. Olga Ancel, National Secretary, made the presentation awards to 60 year members, and 20/20 membership drive winners. Mary Muller was presented with a plaque for her dedicated service as National President by Corinne Leskovar, Editor of ZARJA. Then it was time to halt the celebration; as the last act of her National Presidency, Mary Muller pounded the gavel and proclaimed the adjournment of the Convention--and so it was.

The next National Convention site will be Cleveland, Ohio, in 1991.

Winners in the prizes held during the Convention are: William Gregory, TV--Gen Klainsek and Ann Mahkovich each won a \$25.00 cash prize.

In May we concluded our meetings until Fall-September 15th. We had a very nice turn-out and we dedicated the meeting to all our members who have been so faithful and generous with their time. A buffet dinner was served with the officers as hostesses. Three of our members were chosen as Women-of-the-Year in other organizations too; Helen Horwath, Senior Parishioners, St. Joseph's Church, Josephine Karl, St. Genevieve Society and Mildred Briski, St. Mary Nativity Church. Theresa Potochnic was installed in the Senior Hall of Fame. Congratulations to each of them.

We have some anniversaries to share; Dorothy & Fred Jursinic, 45 years, Bob & Stephanie Kovacic, 40 years, and Bob and Bea Kostelc, 40 years. Congratulations to all and good wishes for many more years together.

This is the wedding season, and we have two to report; Roseann Ruth and Tim DePratt, John Virgo and Kim Keasler. Roseann is the daughter of Jonita Ruth, our



Rosanne and Tim DePratt

WEDDING BELLS

Rosanne Josephine Ruth and Timothy Paul DePratt exchanged wedding vows, on Sat., May 23rd at St. Joseph Catholic Church in Joliet, Ill. Their parents are Fred and Jonita Ruth and Donald and Theresa DePratt, Sr. The Rev. Athanasius Lovrenčić performed the 1:30 p.m. ceremony and a special blessing was given to the bride and groom by Msgr. M.J. Butala, during the Mass.

Maid of honor was Kathy Foster, bridesmaids were Janice Singletary and Lori Ruth, sisters of the bride, Cheri Camp, Lisa Davies, Geri Higgins and Julie Strom. Flower girl was Kelsey Singletary, niece and godchild of the bride.

Best man was Don DePratt, Jr. brother of the bride, Groomsmen were Mike D'Arcy, brother-in-law of the groom, George Singletary, brother-in-law of the bride, John Clemens, Dave Johnson, Bob Johnson and Gary Strunga; ringbearer was Clifton DePratt, nephew and godchild of the groom.

The reception was held at St. George Serbian Hall. Rev. Thaddeus Tripin, pastor of St. Stephen's Parish of Chicago, opened the reception with prayer. The couple honeymooned in Hawaii and will reside in Joliet. The bride and members of her family are lifetime members of Branch No. 20, Joliet. Her grandparents are the late Joseph and Josephine Erjavec.

Sunshine Chairman, and John is the son of member, Mary Jane Virgo.

Welcome to Annette and Ray Koncar's baby boy! Ray's mom and grandmother are our members.

We've heard that some of our members have not been well. Mary Sepich, Ann Kostelic, Marie Malnarick and Julie Petric. Remember them in your prayers for return to good health.

Al Gregory, husband of Mary Ann, was chosen Man of the Year by the Associated clubs and was honored at a dinner held at the KC's. Congratulations.

Michael Boucher, a senior at Catholic High School and a nephew of Mary Marolt, was chosen High School representative Mayor of the City of Joliet on Law Day May 1. Congratulations, Michael.

Rosanne M. Savol has been elected to the board of directors of the Regulatory Affairs Professional Society and is 1987 chairman of the St. Joseph Valley Section of the American Chemical Society. She is manager of regulatory affairs at Miles Laboratories, Inc., and resides in Mishawaka, Indiana. She is an alumnus of the College of St. Francis.

Our sympathy is extended to the Strojic family on the death of their mother, Helen. She was 94 years old and a member of Branch 20 for 58 years. She was also featured in one of the Immigrant series by Irene Odorizzi. Our sympathy also to Dorothy Sebalj on the death of her brother, William Azman; and also to

the family of Helen Kambich, our member for 46 years. She and her husband were godparents for the flag when it was blessed and used by the Cadet Drill Team.

Hope everyone has a happy summer season with all the church and organization picnics, family get-togethers and even vacations.

See you in September at our meeting on the 15th.

Remember:

*Believe that the day
will be sunny and bright
A rainbow will follow
the shower
And someone will offer
the warmth of a smile
To brighten your loneliest
hour.*

HELEN PLUT

NO. 22, BRADLEY, IL

Welcome, "Slava Sue" (April, '87)! May you live long in the pages of ZARJA, sharing many Slovenian stories of every kind, especially humorous ones, from the past or even those of recent vintage. We shall be watching for your corner again and again.

The Starasinich sisters, Mollie "Star" and Elizabeth Kinder with daughter Anne, provided us that delectable Slovenian flavor--strudel--when they cheerily hosted the April meeting. Thank you, ladies, for a pleasant evening.

Good news came from Indianapolis;

Rose Barothy is recovering nicely from surgery. For Rose and all our chronically ill, our prayer is for continued improvement and more comfort.

On May 5, after participating in the Mass for deceased members at St. Joe's, we regrouped for breakfast at ole Lil and Stan's. One couldn't help but comment that not one of the mothers of the present membership ever ate out. In their day it was an inconceivable idea; in fact there was no such place as a restaurant in the village. Eternal rest to these sacrificing women who left us years ago and to the soul of our beloved sister-in-law Stella (Joseph) Lustig, who died March 30.

Normally, not many birthdays are noted in this column but special congratulations and wishes for many more good years are extended to Mary Rittmanic (May 23) and Anna LaMontagne (June 4) as both enter another decade of life. News about Anna and Bernard's 60th wedding anniversary will appear in another issue.

Mayme Drassler returned from Arizona May 20. Welcome back, Mayme! Happy times in Bradley and Happy Birthday too (that was on May 27)!

Call him Rep. Phil Novak. The former Kankakee County treasurer and sometime attendee at the local Slovenian picnic, was appointed to

ILL.-IND. MEETS OCT. 4TH

I have enjoyed seeing the many SWU members at the 20th National Convention in Joliet in May. It is always a pleasure to be with the ladies who support our heritage, guided by our excellent past, present, and future leadership, to reach our goals, which bears influence of each membership.

I have also met the new Br. 95 president from South Chicago, Mary Broznski, who is in charge of the annual Illinois-Indiana State Regional Convention, Sunday October 4, 1987. The coffee hour will be 10:30 to 11:30 a.m. High Mass at 11:40 a.m., celebrated by Rev. Mark Kozina, OFM, pastor. Dinner is scheduled at 1:30 p.m. at the Jovial Club on 9615 South Commercial Ave.

It is not too early to start to make plans to attend the events on the first Sunday in October. If you have a

Slovenian costume, please wear it. If you wish to have one, the patterns are available through the Home Office for both the blouse and jumper in one packet.

This will be my last year as State Regional President, therefore we will have an election during the meeting for Illinois-Indiana State Regional President for 1988. I will ask each branch to submit a nominee or two with their annual report. We will also accept nominees from the floor. Please give this a serious thought to be prepared.

Hope you all enjoy reading the details of the National Convention in ZARJA. The committees worked very hard, and the results should be shared with all members. Congratulations to our new National President, Tori Bobence, and to all the other national officers. Blessings to you and to all the members.

Angela Kuhar Nico
Illinois-Indiana Regional President

SUCH SAD NEWS



We just got to know her — and now she's gone! Our lovely delegate from Br. 19, Eveleth, Minnesota, their president, Mary Isaacson, 64, passed away suddenly, just after the recent National Convention in Joliet. She was a lovely person and everyone felt fortunate to find a new friend. Our deepest sympathy to her husband and family. May she rest in peace.

Ed.

and then a session of community singing.

Ann Saari, President, introduced Mary Petritz, our lovely and gracious "Mother of the Year," along with members of her family - Mary Mavetz, Helen Lachner, Darlene La Fremier, Dorothy Junke and Jean Johnson. Mary Mavetz read many family cards and letters of congratulations and well wishes.

Molly Tkalcich, a 50-year member was also recognized with a gift and congratulations. Two other 50-year members, Mary Skradski and Margaret Plecha, were unable to attend.

The lovely table decorations were done by Angela Mobilia, Polly Polynier, Fran Marolt and Rose Perushek.

The memorable evening was brought to a close with a lovely game of "B".

Reporter

Pres. Ann Saari opened with a prayer. All officers were present, except for reporter, Kris Garni, who is recuperating from surgery. Rose Novak, her sister, took notes. Get well cards sent to Kris Garni, Fran Grahek and Fran Mehle.

Our May 4th Mother's Day banquet was discussed. That was our last meeting until August. Meeting closed with prayer by Jen Erchul. Prizes won by Pauline Ferderber, Rosemarie Buchner, Helen Berini. Jen Erchul, Mary Gotchnik. 39 members were present. Door prize won by Marge Skubitz. Nice lunch served by: Rosemary Buchner, Mary Smuk, Mary Mavetz, Mary Starkovich and Frances Marolt. "B" played after - enjoyable evening.

Dawn Club April 13 - meeting

Pres. Marcella Zupec opened the meeting with a prayer. We agreed to having only one Mothers Day banquet with Br. 23, SWU. 43

members were present. Pauline Ferderber won door prize. Lunch committee for April were Margaret Deyak, Fannie Strukel, Jay Boldine. Caroline Deyak and Rose Ferderber. May lunch committee was: Pauline Ferderber, Julia Russ, Fran Zupancich, Rose Perusher, Jennie Mariani and Mary Niemi. Nice dessert served and "B" played after. Am doing nicely, but still not up to par.

KRIS GARNI

NO. 24, LA SALLE, IL

At our April meeting, it was decided to meet again in May instead of a regularly scheduled June meeting, since we will be holding our Mother of the Year Dinner on June 28th instead of in May as in previous years.

Our annual fund-raising project will be bakeless bake sale. Mary Gramce, Therese Kinczewski, Ann Serri and Anne Wangler will serve on the committee and will meet in August to work out the details. We hope that all members will cooperate. In the past we found that only a small group of members participated in our bake sales. Not only did they contribute baked goods, but also purchased some and worked before, during and after the sale, making sure that it was a financial success. If all contribute in this way we should have a good project. Everyone will be contacted.

Our congratulations to our new mother, Rose Mary McLaughlin, and her husband, John, who are the proud parents of a new son, Matthew John, born on April 12. Best wishes, too, to grandma, Anne Pieczynski and little sister, Melissa.

Tillie Swietek's granddaughter, Christy, was married to Allen Hanson on May 30 at Resurrection Church. Our wishes for their happiness.

fill an unexpired term in the Illinois Legislature. Phil is a personable fellow and hardworking, so Bradleyans are hopeful for enactment of some good laws. His claim to fame with us is the fact he is at least one-half Slovenian.

You all have a safe and restful summer!

EMMA LUSTIG

NO. 23, ELY, MN

The Slovenian Women's Union, Branch 23, met for the Annual Mothers' Day Dinner at St. Anthony's Hall. Social hour began at 5 p.m., followed by dinner at 6 p.m.

Sister Cabrini gave the invocation. Justine Carlson and Don Erzar accompanied by Katherine Merhar entertained with some lovely songs,

Auditor, Mary Gornik had been hospitalized after a bad fall and is now recuperating at home. Mary is one of our faithful members at most meetings and we certainly miss you. We pray that you and all our sick and shut-in members are feeling better.

Lincoln "Nick" Carter, husband of Vice-President, Minnie Carter, passed away in April. Our sincere sympathy to Minnie and her family. She has had a hard time trying to keep up with branch activities due to Nick's long illness. May God grant his soul eternal rest.

Our disappointment in not having a delegate to the National Convention in Joliet was alleviated when several of our members were able to attend the Mass at St. Joseph's Church and the Brunch which followed. Mary Gramc gave an excellent report at our meeting and brought back a program for all to see.

Our Spiritual Advisor, Fr. James Swaner, has a deep love for our Blessed Mother. This is reflected in the "do-it-yourself" May Altar which he initiated in Resurrection Church on the last Sunday in May each year. Parishioners place their bouquets of flowers before the Blessed Mother statue at each Mass and the altar grows more beautiful with each Mass. After the last Mass the flowers are taken home to be enjoyed by family members.

Our next meeting will be on September 17 at La Salle Catholic School Library-Resurrection Building, at 7:00 p.m. Please plan to attend. We need more active members.

ANNE M. WANGLER,
Reporter

NO. 25, CLEVELAND, OH

Here we are! One day we're cooking in summer heat, the next day we are looking for that sweater which we washed just yesterday. Either it is hot, or it's cold. We're asking the heavens above just for something steady, at least for a while, but it looks like they have the same problem above as we have on earth — they have hard time finding a good "fix-it" man or nowadays it could be also a woman. Well, let's be frank; that's the way society is today. Up or down!

Our celebration in May at Sterle's for the Mother-Lady of the Year, Frances Kotnik, who was there with her husband Adolph and sons with families, was almost perfect. Our pastor J. P. Božnar gave them special blessings and of course, we,

all her friends, also received some. We also had our state president, Ann Tercek among us. Thank's to all who made the day for Frances!

Frances, God bless you and keep you healthy!

May flower petals and happiness be on their life's paths for ladies who are celebrating their birthdays in June, July, August. Some of them are: Helen Glivar, Leslie Telich, Danica Chemas, Megan Chrzanowski and Chris Glavan who is also celebrating, on her birthday, their 52nd wedding anniversary with her husband Frank. Have a happy year!

Anne Bozic sent us a letter from California, where she is visiting her three daughters with their families. Counting all of them there are twenty-seven Californians with roots in Ohio!

She is a very busy lady when she is there. This year she experienced many culinary delights and surprises. In between she also saw the Pacific coast and desert.

Frances Zakrajsek left us for a better place. May God give her rest in His heavenly meadows. She was a very loving person and a delightful lady. Our deepest sympathy to the Zakrajsek family, Frances Spech, wife of Dr. Anthony and family.

At the meeting the delegates to the Twentieth Convention in Joliet, IL. gave a very fine report. Our delegates were Josie Mohorcic and Mary J. Turk.

Thanks to Helen M. Horwath of branch No. 20 in Joliet, IL. and her coworkers for wonderful convention memories!

Get some new members during summer, when you are picnicing, swimming, walking etc...

See you in September, the second Tuesday of the month.

May summer breezes follow you along and keep you cool!

CIRILA KERMAVNER

NO. 32, EUCLID, OH

At the April meeting, Lavonna Avitt led the members in reciting the Glorious Mystery of the Rosary, ending with a recording of the hymn, "Češčena si, Marija". It was very inspiring.

Absent were Johanna Weglarz and Caroline Lokar and Esther Garbincus who were all laid low by the virus that has been going around.

Ann Bracklow was the only birthday celebrant and she donated a delicious cake as well as being hostess with Jo Skabar.

At the Combined Branches

meeting in April, Lavonna Avitt was elected vice-president.

Anne Cooke and Ceal Znidar volunteered to represent the branch at the annual meeting for the Slovene Home for the Aged.

Recently, we acquired a new member for our branch and the Twirlettes. Annie Dolgan is the daughter of Celia and Bob Dolgan. Celia is the well known conductress of the Circle 2 children's chorus and button boxers and dancers. Bob is a sports writer for the Cleveland Plain Dealer.

Agnes Ward appeared in the "Country Rock and Roll" musical at the East Park Shore Beach Club two weekends in April and May. They are a group of amateur actors and actresses who perform annually for a number of years and do a terrific job.

Among our travelers are Carmella Cartenuto who is taking a long vacation in Las Vegas where she will meet her brother, Don, and his wife, Gloria and from there they will go to San Francisco to see the sights. Then, on to Escondido to visit with nieces and other relatives.

On May 15th Tina and Tony Kanalec went to Hawaii with Mary and Stanley Znidarsic and Marie and Victor Obreza. We wish them a wonderful time.

Rose Hahn visited her son and grandchildren in Lake Chataqua, New York. Johanna Weglarz, as chauffeur, drove with Sophia Skopitz and Helen Vukcevic to Roanoke, VA, to spend two weeks with Sophia's son, Ron and family. They took a wrong turn in the road and wound up in Tennessee! It turned out alright, tho, for they got to visit Dolly Parton's "Dollyland" and on their return, they stopped in Dayton, Ohio to spend two days with Johanna's sister and husband. Husband, Zani and I went on a bus trip with the Euclid Pensioners, "Happy Slovenians" group for five days at Nashville, Tenn., and the Grand Ole Opry.

Matthew Garbincus, son of Esther and Zani, has recently joined Gould Electronics as computer operations manager.


The annual picnic was on June 17th - a pot luck and expected to be lots of fun. We hope to report on this next month.

ESTHER GARBINCUS
Acting Reporter

NO. 33, DULUTH, MN

Emily Skull, president, gave more details on bus to the Convention as well as Sept. 30 trip to Yugoslavia.

Pots and Pans



During the March National Board Meeting, the members met at the home of Olga Ancel with the Convention Committee for a dinner meeting. Later, I asked Cirila Kermavner to show us the method of making the dough for her delicious APPLE STRUDEL we enjoyed for dessert. As Helen Horwath, Irene Jagodnik, Ann Hodnik, Helen Plut, Millie Pucel, Olga and I watched her mix and knead the dough, Cirila talked about her strudel recipe.

OREO TORTE is a yummy dessert submitted by Ardis Gregorash, secretary of Br. 20, Joliet, IL.

Have a wonderful summer,
Fondly,

Hermine

Trip to House on the Rocks on June 12th depends on how many interested - or cancel. Alice Cacich volunteered to take care of our scrap book and Florence Burger will be historian.

Mary Morris missed \$25.00 attendance prize and Susan Janchar missed \$10.00.

Ann Menart will be honored as "Woman of Year" on May 6. A special program planned as well as "Penny Social".

Cyrilla Collard will be "Queen" for June with Evelyn Minogue as alternate.

Congratulations to Stella Mattson - has first grandchild.

Prayers of sympathy to Martha Caskey on the death of her husband.

Thoughts and good wishes to Rose Kresky and any sick members and their families. Ann Samarza and Marie Diskin are at Nopeming. Stop and see them.

Be sure to send dues to Sandra Malmquist.

The \$1.00 for funeral fund can go to Sandra or Lois Pelander. For any member who has not joined in this fund - pay \$2.00 now.

Have a happy summer.

LOIS PELANDER, Reporter

APPLE STRUDEL

- | | | | |
|-----|---|----|--|
| 3 | cups unsifted flour | 1 | teaspoon orange rind |
| 1/4 | cup oil | 1 | cup graham cracker crumbs |
| 3 | tablespoons wine vinegar or white vinegar | 1 | cup Kellogg's Corn Flakes Crumbs |
| 2 | eggs, unbeaten | 15 | golden delicious medium apples |
| 1/2 | teaspoon salt | 2 | packages Dr. Oetker's Vanilla Sugar or 1/2 cup regular sugar |
| 3/4 | cup lukewarm water | | Dash of cinnamon |
| 1/2 | pound butter (2 sticks) | | |
| 1 | teaspoon lemon rind | | |

In large bowl add flour. Make hole in center; add oil, vinegar, eggs and salt. Mix with wooden spoon. Add water and continue mixing with spoon until a ball is formed. On lightly floured table or board knead about 10 minutes until a smooth dough, adding flour sparingly until dough is no long sticky (flour is added by laying hand repeatedly on flour nearby, while kneading). Lightly grease entire dough; place on a plate or counter and cover with a warm bowl. Let rest at least 1 hour or longer or overnight. (Dough may be refrigerated in tightly covered carton or plastic bag for up to a week; bring to room temperature, before using. May be frozen - let stand overnight covered at room temperature, before using. Butter a 15 1/2 x 10 1/2 inches jelly roll pan. Peel and thinly slice apples. Lightly brown the 2 cups of crumbs in 3 tablespoons butter. Melt 2 sticks butter. Uncover dough, if desired, cut in half for two strudels. For one large strudel: cover table with cloth or bed sheet. Flour cloth; place dough in center and roll out with rolling pin to 12 x 18 inches. Bring to boil an additional stick of butter with 1/4 cup oil. Spread dough with some of the hot mixture for easier stretching of dough - reserve remaining butter-oil mixture in refrigerator for future use. Let dough stand at least 10 minutes (Anna Hodnik stressed that the 10-minute rest period does wonders for easier stretching). Reach under the dough with palms of hands and begin stretching with soft tips of fingers to 36 x 58 inches. Trim off thickened edge with scissors or knife. Brush melted butter over entire dough before sprinkling with browned crumbs mixed with the lemon and orange rinds. Add Vanilla Sugar or regular sugar and cinnamon to apples. Along edge of longer side of dough spread with apples 10 inches wide. Along the two sides of dough flip over any overhanging dough; brush with butter. Carefully begin rolling up dough the first inch or two; then raise the cloth with both hands to roll up dough. Place in buttered pan forming horseshoe shape then up the center or "S" shape. Brush with butter; bake at 350° for 50 to 60 minutes until lightly browned. Cover with aluminum foil 15 minutes. Sprinkle with powdered sugar before serving, if desired.

Note: Apples can be sliced night before, sprinkled with lemon juice, covered and refrigerated.

Addition: Anna Hodnik uses leftover dough as a "pasty." She lightly sautes some onion and ground beef until partially cooked; adds ground carrots and potatoes, salt and pepper. Ground rutabaga can also be added. Spread mixture over rolled dough, cutting off any thick edges and roll up as for strudel. Bake in 350° oven for 45 to 50 minutes until golden brown.

OREO TORTE

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|---|
| 1 | pound Oreo cookies | 2 | cartons (8 ounces each) Cool Whip |
| 1 | cup oleo (2 sticks) | 1 | large package (6 ounces) chocolate or vanilla instant pudding |
| 8 | ounces cream cheese, room temperature | | 2 1/3 cups milk |
| 1 | cup powdered sugar | | |

Grind Oreo cookies in blender; set aside 1 cup for topping. Butter bottom and sides of 9 x 13-inch pan. Spread with cookie crumbs. Melt oleo and pour over crumbs. Refrigerate 1 hour. Beat cream cheese, powdered sugar and 1 carton Cool Whip until smooth. Spread over Oreo crust. Mix instant pudding and milk as directed on package. Spread over cream cheese mixture. Top with second package of Cool Whip. Sprinkle with crumbs. Chill overnight. Enjoy!

Irene M. Odorizzi
2362 Paddock Lane
Reston, Va. 22091

THE IMMIGRANT

"Women of Traunik"

The next three issues are written by Barbara McCann and reprinted from an article in "Michigan History."

Part I

As immigrants poured into the United States in the early twentieth century, they sought places where others of their nationality and language lived. For millions, this meant the ever-changing neighborhoods of New York City's Lower East Side. For a few, it meant the tiny farming community of Traunik, in Alger County, Michigan.

At its peak in the 1930s, Traunik was a farm town of five hundred. The majority of its residents had migrated from Slovenia, a province of Yugoslavia with a distinct language and culture. Most were farmers and woodworkers, practicing skills learned in Europe. Together they formed a tightly knit social community that thrived for thirty years.

Whether members of the immigrant generation or the daughters of immigrants, these women shared the back-breaking physical labor, as well as the warmth of community that was Traunik from 1920 to 1950. They worked side by side with the men of their families in the fields and barns, harvesting potatoes and milking cows. But unlike the men, these women also performed time-consuming, physically demanding household tasks in a region that had not yet experienced electricity, refrigeration, or in some cases, indoor plumbing. These American farm wives were also immigrant and first generation Americans, dedicated to preserving their native culture even in the Upper Peninsula wilderness.

Before Traunik was founded, lumbercamps were scattered across the Upper Peninsula forests. Among the mainly Finnish lumberjacks was a small group of Slovenians recruited in 1906 from Pennsylvania for their woodworking skills. Many of the Slovenian men brought their wives, daughters and other female relatives into the male-dominated lumbercamps. Angela Lustick grew up in one of the camps.

"They were built just like a plain barn, but it was real long. Half of it was the men's camp, and then half of the camp was where the men would eat, and my mother did the cooking and that. We had an addition from the camp, kind of a lean-to and that was where we slept."

For women, lumbercamp life meant hard work. As a teenager Emma Knaus was hired to assist another woman who cooked for one of the camps.

"It was work from four o'clock in the morning. We got up, made breakfast at six o'clock, a big lumberjack breakfast. We fed anywhere from forty to eighty men, the two of us, and my husband did the dishes and peeled the potatoes and vegetables. But we did all the cooking, all our own baking, all our bread, and we worked steady till nine o'clock at night, when we were real ready to go to bed."

Emma Knaus was paid for her help — \$10 a month. Others, including Angela Lustick's mother, labored as part of their families obligations: their husband's paychecks were their only compensation.

Lumbercamp life was sometimes lonely for women; often the nearest adult woman was miles away through dense forest. But the women still managed to gather

together, although the stated purpose was to work. Emma Knaus explains:

"One lady would invent something, and they'd get together maybe on Sunday afternoon, which was the only time they had off. They'd bring their babies together and put them all on the bed together to sleep, and they'd all go out trying, experimenting with recipes."

The social lives of the Slovenian women improved as the land was logged off and the lumberjacks began to farm, returning to the camps only in the winter months. The Slovenians generally bought their farmland in an area along U.S. 41 just north of the town of Trenary. Soon, even bachelor "jacks" kept small houses. By 1927 there were enough residents in the area to warrant a post office. Traunik was selected by the postal service out of three submitted names. For early residents, the name had special meaning, many of them had grown up in or near Traunik, Slovenia. The new name was both a declaration of their allegiance to their old country home and a confirmation of their intent to stay in the new land. In one immigrant's words, "It was a lively town...It was nice, it was Slovenian here. I was glad to come, you know."

At Traunik's height, the business district boasted a tavern, a grocery store and post office, a potato warehouse and the town's focal point, Traunik Hall. The hall was built in 1921 as a meeting dance hall for local members of the Slovene National Benefit Society (SNPJ). Like many ethnically oriented societies, the SNPJ not only insured members against death or illness, but also served a central social function. The society was an especially important outlet for many Slovenians who were distrustful of the Catholic church of their homeland and rarely turned to it for social or personal needs. Traunik Hall gave the Slovenians throughout the area a distinctive community center. Helen Matekel recalls:

"This was not the most exciting place in the world to live in as a teenager, as you can imagine. There really wasn't much social activity around here at all, especially in the summertime. They'd have dances at the hall in Trenary, at one of the dance places above one of the bars, but very often aunt Jo didn't want me to go to those. Not only that, they just weren't the same kind... They simply weren't as much fun. And they seemed to somehow be more serious than the ones at Traunik."

Josie Debelak remembers:

"All the celebrations were held in this hall...If there was a wedding, the dance and the big meal were always held at the Traunik Hall. Everybody came, you know. There wasn't such a thing as leaving the young children at home. Downstairs at the hall there was the table where the meal was served, and one table was always kind of set aside to put the babies on. Sometimes there must have been a dozen of them, those little babies there, and then of course all the little kids were there. One woman at a time was appointed to take care of them, and the rest of them would go up and they would dance, and then they'd trade off."

Emma Knaus continues:

"In order to dance with the bride you had to put a piece of money in her hand, a five dollar bill or a dollar, or whatever, and only the bride would dance, and any man who wanted to make a contribution would dance with her. There was what they call a pillow dance that was always at a wedding. They'd make a great big circle, as big as the hall was. There were probably fifty or sixty people, and the man would kneel on a pillow in front of the girl, and she would dance with him. Those dances would last till the wee hours of the morning, but of course they had to go home and do chores. Many times we went, and we never went to bed, just took our clothes off and went to the barn to do the chores."

(To be continued)

SIX MONTHS REPORT OF BRANCH ASSESSMENTS July 1 to December 31, 1986

Branch 34 had another wonderful Mother of the Year celebration on Wednesday, May 20, when we honored Frances Tanko as our Mother of the Year. Our members prepared the delicious roast beef dinner, under the supervision of Helen Adkisson, Emma Betourne had charge of the tables, which were beautifully decorated with white tablecloths, blue napkins and candles, with Madonna vases filled with lillies of the valley.

Rosemary Tanko, Frances' daughter, from Chisholm, was a special guest and presented her mother with a lovely bouquet of blue silk flowers in a basket, which was used as the centerpiece. Frances was also presented with an orchid from her daughter and a white silk corsage from me.

Other guests included our new National President, Victoria Bobence. Many in the group had not yet heard the news of Tony being elected president at the national convention and were pleasantly surprised. Tony was asked to say a few words and she told us a few things about the convention and asked us for our support. Our branch is quite honored to have Tony become national president and I wonder if she is the first president from Minnesota? I mentioned in introducing her that her mother would be very proud of her, which, I'm sure, she would have been.

Fr. LaPatka was also a guest, as well as Rose Maras, Minnesota Regional President, her secretary, Kathy Knuth, from Chisholm, and Ann Hodnik, National Youth Director, from Aurora. Rose and Ann both spoke to the group. Fran Bizal from Chisholm also was at the dinner, and presented Frances Tanko with a beautiful yellow rose in a vase and a plaque, this being presented with a few tears!

A decorated cake honoring Frances was served to the group for dessert and then we had our program, which was a video tape of Mother Teresa of Calcutta.

So another Mother of the Year celebration came to a close and each year these celebrations seem to get better and more meaningful. I'd like to thank all the ladies of our branch who helped in any way to help make this evening so successful. You are great!

Theresa Berg of our branch has become a grandmother for the first time, son, Mitchell and his wife, Nancy, became parents of Benjamin

Branch	Amount	Adult	Junior
1. Sheboygan, WI	\$ 725.70	138	17
2. Chicago, IL	2,174.34	292	146
3. Pueblo, CO	1,170.60	208	54
5. Indianapolis, IN	198.00	66	9
6. Barberton, OH	160.80	55	5
7. Forest City, PA	114.80	29	0
8. Steelton, PA	53.10	30	0
10. Cleveland, OH	974.80	170	10
12. Milwaukee, WI	510.45	93	14
13. San Francisco, CA	349.75	90	9
14. Euclid, OH	1,070.90	205	9
15. Cleveland, OH	531.55	97	0
16. South Chicago, IL	815.70	129	36
17. West Allis, WI	854.35	149	47
19. Eveleth, MN	252.00	57	3
20. Joliet, IL	4,189.45	445	93
21. Cleveland, OH	354.75	72	9
22. Bradley, IL	83.85	15	0
23. Ely, MN	1,004.90	187	14
24. LaSalle, IL	430.90	91	8
25. Cleveland, OH		276	19
26. Pittsburgh, PA	713.50	114	5
27. North Braddock, PA		14	0
28. Calumet, MI	251.65	45	4
29. Browndale, PA	33.40	5	0
30. Home	410.90	41	1
31. Gilbert, MN	237.30	40	0
32. Euclid, OH	1,168.40	200	44
33. Duluth, MN	1,201.05	167	27
34. Soudan, MN	267.30	44	10
35. Aurora, MN	372.75	62	30
37. Greaney, MN	27.30	7	0
38. Chisholm, MN	523.60	73	8
39. Biwabik, MN	243.15	45	3
40. Lorain, OH	400.50	75	5
41. Cleveland, OH	246.20	56	4
42. Maple Heights, OH	419.65	73	16
43. Milwaukee, WI	1,027.90	176	27
45. Portland, OR	5.40	29	6
46. St. Louis, MO	69.80	15	1
47. Garfield Hgts., OH	388.70	76	24
50. Cleveland, OH	2,424.75	366	53

William, on April 8--congratulations to all!

I would like to take this opportunity to thank all the ladies of our branch and other branches who remembered me when I had my knee surgery--it was wonderful to be remembered by so many--your cards, gifts, letters, phone calls and visits were very much appreciated. I am still recovering but seem to be improving, for which I am thankful to God for His healing.

Now our branch has recessed for

the summer, we will meet again on Wednesday, September 16, with Louise Chiabotti and Lorraine Berg as hostesses, the door prize will be brought by Molly Wilson. We will honor our 80 year olds at this meeting, Angeline Morin, Angela Planton, and Helen Chiabotti.

I hope all of you will enjoy the summer, get out and relax with your families and friends, and we'll see you all in the fall. God bless each of you!

ADELINE MUSTONEN
Reporter

52. Kitzville, MN	127.80	34	0
54. Warren, OH	137.70	26	2
55. Girard, OH	239.75	40	9
56. Hibbing, MN	251.80	52	4
57. Niles, OH	189.30	38	2
59. Burgettstown, PA	199.50	27	2
63. Denver, CO	111.55	30	0
64. Kansas City, KS	116.35	22	0
65. Virginia, MN	36.00	20	2
66. Canon City, CO	204.30	38	1
67. Bessemer, PA	191.35	44	0
68. Fairport Harbor, OH	313.75	47	3
70. West Aliquippa, PA		8	0
71. Strabane, PA	454.60	93	15
73. Warrensville, Hts., OH	422.00	83	21
74. Ambridge, PA		18	0
77. NS Pittsburgh, PA	65.40	15	2
79. Enumclaw, WA		40	3
81. Keewatin, MN	124.80	19	2
83. Crosby, MN	30.60	7	0
84. New York, NY	34.00	13	0
85. DePue, IL	138.90	24	1
86. Nashwauk, MN		11	0
88. Johnstown, PA	92.40	18	0
89. Oglesby, IL	162.30	37	0
90. Bridgeville, PA	111.90	11	0
91. Oakmont, PA	99.00	32	0
92. Gunnison, CO	193.65	23	6
93. Brooklyn, NY	96.90	29	0
95. South Chicago, IL	808.55	130	5
96. Universal, PA	18.00	24	0
97. Cairnbrook, PA	20.70	8	0
99. Elmhurst, IL	15.30	5	0
100. Fontana, CA	237.00	45	15
101. Bedford Heights, OH	154.20	23	9
102. Willard, WI	182.10	33	7
103. Washington, DC		35	4
105. Detroit, MI	280.35	39	0
106. Meadowlands, PA		18	0
	\$32,316.35	5876	885

Socials

461

Olga Ancel, Nat'l Secretary

NO. 35, AURORA, MN

On May 2nd, we had a combined meeting and Mother of the Year party. President, Florence Holland, called the meeting to order and led us in prayers.

Thirty-two adults and one Junior member, Janelle Anttila, were present.

We were happy to hear from Anna Hren, a past Mother of the Year, who is living in Minneapolis now. Continue to keep in touch, Anna, as we enjoy your letters.

Three of our past Mothers of the Year are in our local nursing home: Julia Modetz, Mary Kocjan and Tona Shustercic. Take time to stop in

and say hello to them and brighten their day. Our Mother of the Year last year, Gudrun Luther, is confined to her home and she'd enjoy hearing from you, too.

A lovely thank you letter was read from the Marion Potocnik family in appreciation for honoring their special Mom.

We will have a luncheon meeting at Mary Ann's at noon on Wed. August 26th. Call Dorothy Jamnik for reservations by Aug. 21st 229-2613. At this time we will have all the information for the Minnesota State Convention. It will be held in Biwabik on Sunday, Sept. 13th.

President Holland closed our meeting with prayer. At 3 p.m. we honored Marion Potocnik, our Mother of the Year. Twenty

members of her family joined us to celebrate this special day with her. President Holland presented her with a lovely carnation corsage and gift. Then, our Festival Singers sang several of Marion's favorite songs. Thank you, ladies! Grandmother poems were read by her grandchildren, Kevin McGauley and Cindy Kalar. Cindy wrote and dedicated her beautiful poem to her grandmother. Thank you, Cindy. I'm sure you touched all of our grandmothers with your beautiful words of love.

Brent Kalar read a lovely poem about Mother. These young people, their sisters, Karen McGauley and Courtney Kalar and their moms, Theresa McGauley and Barbara Kalar, are all members of our branch.

Flanecate and wine were served followed by a delicious lunch.

Our sincere thanks to Veda Marinsek for making the flancete and to the hostesses plus everyone else who helped to make this a special day.

God bless you, Marion.

We extend our sympathy to "Tona" Soukup and family on the recent death of her husband, Charles. May he rest in peace.

ANN ORAZEM

NO. 38, CHISHOLM, MN

What a lovely group of women attended the 8:00 a.m. Mass in a body on Sunday, May 3 to offer prayers for all living and deceased SWU members of Branch 38. Father Dave Tushar was the celebrant of the Mass, and President Charlotte Laurich and Vice-President Jenny Briski brought up the gifts.

At 11:30, a champagne brunch was served at the Slovenian Home. This get-together was in honor of all mothers. Jennie Samsa and Rosemary Tanko were in charge of the brunch, and their culinary skills were appreciated by everyone present. Lovely spring flowers graced the tables, courtesy of Fran Zalec. Potted geraniums were given as door prizes and won by Jennie Rosc, Rosemary Tanko, and Ann Techar. A subscription to the Chisholm Free Press/Tribune, courtesy of Veda Ponikvar, was won by Mae Mehelich.

A short, but interesting program followed the brunch. The hilarious skits by Jennie Briski and Ann Nusich (half in pol) and the flute duet by two fifth grade students, Carrie Nash and Leslie Paskvan, the Mother's Day readings by Charlotte Laurich and community singing of

Greetings from your Youth Director:

This will be my last article as your Youth Director. I want to congratulate the newly elected Youth Director, Bernadette Kovacic of Br. 103, Washington, D.C. Women's Activities and Youth have been combined and Fran Morison of Br. 2 Chicago was elected chairman and Bernadette will be the co-chairman.

Bernadette is a lovely young lady, who has been writing the Consumer Report column in the ZARJA. I am sure she will do a much better job than I because she is young and is more aware of the interests of our young people. I just can't describe my feelings when I saw her among the crowd of delegates at the convention. It was like "a breath of fresh air" had come into the convention room and I immediately felt a ray of hope for our organization. We need younger people to become involved if we want our organization to grow and be vital. I am asking all of you to make an extra special effort to give her your support and encouragement.

I want to thank all of you who helped me in anyway during my seven years in office. I have really enjoyed working on the Board and I hope that in some small way I made a contribution for the betterment of our organization. I plan to continue writing the "Learn Slovenian" column unless there is someone out there who

would like to take over and could maybe do a better job than I am doing.

The 20th National Convention was just great!! It was so much fun renewing old acquaintances and meeting new friends. One of the highlights of the convention was meeting the lovely young and enthusiastic ladies from Branch 105 in Detroit, Mich. They came to the convention to get ideas on how they can get new members to join their branch. They are anxious to make it vital again and with their enthusiasm, I am sure they will succeed. If any of you have relatives or friends in the Detroit area, please have them contact these young women: Kathleen Emerson, 7528 Pinehurst Dearborn, Mich 48126, Phone (313) 581-5378 or Patricia Adamic, 11381 Briarcliff Dr., Warren, Mich. 48089.

Even though I have relinquished my post, I am going to continue to do all I can to help promote our organization. I plan to assist our new president, Tory Bobence, whenever she needs me. She is going to make a great president. I ask your help and cooperation in working with her to make for a bigger and better Slovenian Women's Union of America. I am going to miss all the ladies on the board but I hope we can keep in touch from time to time. I want to give a big hand of praise to Mary Muller, our past president for a job well-done in spite of all the trials she had to go through during her term of office. May God bless you all.

Nasvidenje!

Anna L. Hodnik

Slovenian songs made for a pleasant afternoon.

Mrs. Frances Setina who is 98-1/2 years of age was especially honored and received a geranium as a gift.

It was a wonderful day and a happy social gathering for Branch 38.

* * *

A meeting to wind up the year's activities was held on May 6 at the Slovenian Home. President Laurich thanked all who attended the 8 a.m. Mass on May 3 for all living and deceased members.

Jennie Samsa proposed a new member, Mrs. Merco Nosan (Laverne) who will be initiated in the fall. Wouldn't it be wonderful if each member enrolled someone? Let's think about it!

We had two members whose birthdays are in June - Mary Sinko and Ann Nusich. Door prizes were won by Fran Zalec, Edith Dolinar, and Mildred Bashel. We played card bingo after the meeting, everyone winning a prize. The lunch committee for September will be Jessie Pustovar, Irene Sinko and Lucy Namisnik.

Delegate Charlotte Laurich, also Jessie Pustovar and Lucy Namisnik left for the National Convention in Joliet. We will be anxious to hear their report on the convention. Wish all of us could be there with you!

Our next meeting is on Wednesday, September 2. Have a happy summer vacation!

ANN NUSICH,
Rec. Secretary

NO. 40, LORAIN, OH

There were only 13 members at our April meeting, but in spite of so few present, we accomplished a lot.

Door prize was awarded to our President, Agnes. Wouldn't you know she picked her own number! How lucky can one get?

We finished reading our reports and Angie Voytko gave us a report on the Ohio-Michigan meeting she attended recently.

Our Mother of the Year dinner took place at the Antler's Hotel on May 12.

Our birthday girls, Angie Kozjan and Genevieve Wenzel, brought refreshments and prizes. Frances Krumpak and Mary Mudrock made donations to our treasury. Thanks to all.

We welcome Joyce Arredondo and Mary Ann Teitelbaum as our new members.

I agree with Olga Ancel, our National Secretary, who wrote us "We need more moms like Mary Ferlic who enrolled her two daughters! Hurray and many thanks"!

On a sad note: our sincere sympathy goes to Mary Muller on the recent death of her husband, Wally, whom we felt we knew well thru her articles every month in the ZARJA.

We pray as Mary did in her articles every month that God will accept Wally in his heavenly abode for all eternity.

On a happy note: Long time member Rose Kragely celebrated her 80th birthday recently. She hasn't been attending our meetings lately because of ill health. We hope that her health improves and she has many more happy birthdays.

Rose is looking forward to meeting her latest great grandchild, a baby girl born to Chris and Russell Rigo of Chicago. They expect to visit great grandma soon. This makes four great grandchildren, three boys and now this little girl.

Grandmas Jean Balogh, Betty Zalar and great grandma Rose Kragely are proud and all smiles these days, the reason: Greg 10 years old and Jeff who is 8, won first and second prize in an Easter coloring contest. Each won a big basket of delicious chocolates from Faroh's.

Happy Eating to all!

Jeff will also make his first communion in May. Congratulations!

George Ferlic, husband of our Mother of the Year, Mary was nominated as the Holy Name man of the year award by his parish church.

Seems like honors come in pairs in the Ferlic family.

Annette Russ, our junior member, was on St. Anthony's sixth grade basketball team that had a perfect season with a 11-0 record. Congratulations!

Our Mary Ploszaj finally got to go to Florida. She just came back from a month's stay feeling much better.

Agnes Bucher spent most of the winter in Florida, just at about the

time she was to come home, she became very ill and had to be hospitalized. She finally got home. We wish them both a speedy recovery.

Milo Uehlein and Elaine are visiting in Yugoslavia.

Angie Voytko is on her way to the convention with donations to the scholarship fund from the following: Agatha Dongas, Jean Balogh, Molly Glavan, Angie Kozjan, Helen Urbas, Alice Rutar and Mary Matos. Many thanks to all.

Sue Tomazic just came back from an eight day visit to Lourdes France. There she saw the shrine of St. Bernadette. They say the Blessed Mother appeared to her and told her to scratch the ground and healing water came out. People come from far and wide and take baths in it to get healed.

Since this is the Marian Year for the Blessed Mother, Sue is trying to visit as many shrines as she can. She expects to go to Canada in June. God Bless you!

Great grandson of Angie Kozjan and son of Robert and Cynthia Forest made his first communion recently.

Angie Voytko's grandson, Larry Englart, son of Larry and Arlene of Plano, Texas made his confirmation.

Agnes and Bill Bucher were married for 49 years on May 14th and Molly and Joe Glavan will be married 50 years on June 5th.

My granddaughter Lisa Mercurio will be graduating from Lorain Hi on June 4th. Best wishes to all!

Our May dinner honoring our Mother of the Year, Mary Ferlic was a lovely affair.

It took place in the party room of the Antlers Hotel with 40 members and friends present, among which were her two daughters and daughter-in-law and Fr. Krajnak, our spiritual adviser.

After our meal, our president Agnes congratulated Mary and read a poem about Mothers. Fr. Krajnak and Angie Kozjan also wished her well. With Father's help we sang Mary's favorite song in Slovenian "Marija skoz življene".

Our Agnes and Lori Doc's entertained with several accordion numbers.

We drank a toast to Mary and she thanked us all for coming and for the gifts that were presented to her.

Mary donated several prizes that were awarded to the following: Alice

Rutar, Annette Septaric, Lou Doc's, Lee Pavlovic, and Agnes Drstvensek.

Mary presented us each with a scroll, therein was her favorite poem:

*Friendship is a priceless gift
that cannot be bought or sold,
But its value is far greater
than a mountain made of gold —
For gold is cold and lifeless,
it can neither see nor hear,
And in time of trouble it is
powerless to cheer —
It has no ears to listen,
no heart to understand.
It cannot bring you comfort
or reach out a helping hand —
So when you ask God for a gift,
be thankful if He sends
not diamonds, pearls or riches,
but the love of family
and true friends.*

May God bless you Mary in everything you do.



June is a busy time in Lorain with the International Festival coming up.

This year it will be a salute to the Constitution of the U.S. of America. It is a week long celebration of music, dancing, eating and socializing.

Our princess chosen by the Heritage Association is Lonnie Mramor. She was also picked to crown the Blessed Virgin in her parish church.

Thanks to our Angie Voytko, Helen Urbas and Kathy Janosek, the Slovenians will be well represented.

A float with the theme "An old time Slovenian Saw Mill" will be created for the parade.

Angie's Slovenian Folk dancers will dance on stage Friday, Saturday and Sunday.

Agnes Tomazin will perform with the Button Box group.

Sunday after the parade there will be a Polka Mass at St. Cyril & Methodius Church at 6 p.m., and after Mass a dance and refreshments at the Slovenian Home.

Happy Fathers Day to all you fathers out there.

Don't forget to thank God for all the freedom we enjoy in this great country of ours. Have a safe 4th of July.

Love,

MARY MATOS

MOURN PIONEER OFFICER



† Ella Starin

A wonderful officer and friend, Ella Starin, passed away May 31st, 1987 at the Edgewater Nursing Home in Lake Milton, Ohio.

Ella was National Auditor for many years and secretary of Br. 41, Cleveland. Her pleasing personality and generous nature endeared her to everyone, especially her sister-officers.

To her daughters Ella, Vida and four grandchildren and four great grandchildren, and of course, her many friends, our deepest sympathy.

May she rest in peace.

C.L.

Departed Members

- 3 - Pauline Mramor (82)
Angela Perko (85)
52-yr member
- 5 - Agnes Cesnik (101)
- 13 - Mary Petkovich (91)
Margaret Radosevich (90)
55-yr member
- 14 - Mary Kastelic (87)
57-yr member
Antoinette Wichich (84)
- 16 - Mary Stone (78)
- 20 - Helen Kambich (78)
Helen Strojic (95)
58-yr member
- 21 - Nellie Strodtbeck
- 23 - Louise Seliga
- 32 - Rose Nemecek
- 50 - Frances Cech (95)
- 55 - Jennie Olshuk (95)
- 71 - Mary M Lewis (79)
- 84 - Anna Cerar (91)
50-yr member
- 85 - Rose Lopez
- 86 - Elizabeth Saccoman (76)
Betty Ann Zauhar
- 91 - Susie Generalovic (80)
Elizabeth Hezic

SHELIGA DRUG INC.

6025 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103
(216) 431-1035

CLASSES ARE OVER . . . SCHOOL'S OUT! Slovenian School Celebrates in Aurora!

From "A Day in Slovenia", presented by members of Anita Vovk's Slovenian language class in Aurora, Minnesota, we see, from left to right: Anita Vovk and Ann Mismash, back, Barbara Kalar, Theresa McGauley, Sylvia Berggren, Marcy Koski, Vida Marinsek and Fritz Mismash (accordianist) as they sang "Adijo, pa zdrava ostani".

The audience enjoyed the skit enacted before a stage set made by Al Koroshek of Gilbert.

Tables laden with Slovenian "goodies" were beautiful to see and enjoyable to taste! Serving a guest, Ann Morin of Gilbert, were Anna Rose Smolich, Anita Vovk and Ann Hodnik.



"Dan v Sloveniji" (A Day in Slovenia)

Anita Vovk, a member of Br. 35 in Aurora, MN, teaches two classes in the Slovenian language. One is on Wednesday morning for about 6 women and the other on Monday evening at Community Schools in Aurora Hoyt-Lakes High School.

At the end of classes this year, she put on a program "Day in Slovenia" at the high school in which her students took part and used the language they had learned. The stage was decorated like a small homestead in a little village in Slovenia. A kozolec (hay drying rack) made by Al Koroshek of Gilbert stood to one side of the stage. Flowers bloomed in the yard and benches were near the front of the house where the village women gathered to discuss their daily affairs, aches or pains, or gardening. Sound effects of a rooster crowing at dawn and chickens cackling as they were chased from the garden added to make the scene realistic. A cow, drawn from cardboard, was led across the stage by Katarina as if she were leading it to the pasture. Vinko, a postman, came by on his bicycle, delivering a letter from "Amerika" to one of the women.

The Holy Rosary Slovenian Choir began the program singing Slovenian hymns. They and the accordianists were dressed in their Slovenian national costumes. At the conclusion of the program, the students

sang "Goodby Amerika" and carried signs with the names of the towns in Slovenia where their parents and grandparents came from.

After the program, Slovenian food and pastries along with coffee were served. The foods which were prepared were, jabolčni štrudel (apple strudel), sirov štrudel (cheese), krapci or krofi (raised doughnuts) kifelci (crescent-shaped cookies), flancati (deep fried pastry), žganci iz koruzne moke (yellow cornmeal) ajdovi štruklji napolnjena z orchi (buckwheat strudel dough spread with walnut filling), ajdovi cmoki (boiled buckwheat dumplings with chopped dates, raisins), kumare s krompirjem (soured cucumbers and boiled potatoes), kuhane kumare s prežganjem (cucumbers with browned flour), orehova potica (walnut potica), ocvirki (pork cracklings), kisló zelje (sauerkraut), kislá repa (soured turnips), šunka (ham), domače krvave klobase (blood sausage), krajnske klobase (smoked sausage), ajdovi cmoki s krompirjem (buckwheat dumplings with mashed potatoes), štruklje s stepenim jajcem (dough with scrambled eggs rolled up and boiled), zelje s fižolom (shredded cabbage and kidney beans soured), hrenova omaka (horseradish) žlinkrofi (meat-filled pasta squares), kava (coffee), smetana (cream), sladkor (sugar).

The program was so well-received that it is to be presented in Gilbert and Chisholm Minn next fall.

Congratulations, Anita, on a job well done and thank you for promoting and creating interest in our Slovenian heritage and culture.

ALH

COMBINED CLEVELAND BRANCHES REPORT

The Combined Branches of Cleveland held the meeting on a nice, sunny day, after two heavy snowstorms, early in April.

Our Regional President opened the meeting with a prayer for the living and deceased members. 21 members were present, including Mr. Mathis, instructor and promoter of the Slovenian Women's Union Twirlettes. He gave an hour of his time to present the cons and pros. He talked about a need for a new banner, new uniforms and the cost of insurance for the group when they have to be transported to different places. The girls won many trophies for their performances. All this will have to take time and serious discussion.

After he left, about 2 o'clock, regular points of the meeting took place. First was the scholarship fund in memory of long-time national and state president, Toni Turek. As of now we have approximately \$550. An appeal was made by Ann Tercek that all branches participate with donations to reach the goal of \$1,000.

All board members were present, minutes of the last meeting and treasurer's report read and accepted as presented.

Next came the discussion of the coming National Convention starting on May 14th in Joliet, Ill. Most all members present are delegates from different branches. About 13 will be flying there and others will drive cars.

Br. 32 was elected to be our hostess branch that day. Meeting adjourned at 4:00 p.m.

All travelers — happy and safe vacations, too.
May the Lord watch over us.
Reporter,

Marie Beck

My sincere thanks to all for your masses, prayers, cards and good wishes during my recent illness.

Sylvia Vukodinovich
National Treasurer
Crete, Illinois

SLOVENIAN FRANCISCANS

HOPING FOR MARIJA POMAGAJ BASILICA

In an earlier ZARJA we made an appeal to you who have special pictures, shrines and devotions to Marija Pomagaj, Patroness of Slovenians, to send this information and photos to the Slovenian Shrine of Marija Pomagaj at Brezje. The Franciscan Fathers there are working to have the Shrine named as a minor basilica. This was reported to us by Rev. Blase Chemazar, O.F.M., Custos of the Slovenian Franciscans in America.

Fr. Blase has asked us to thank all those who contributed any material for this cause and to tell you all that the success of this action rests now in Rome with the Apostolic Pronuncio.

We hope and pray for a successful outcome.

Editor

NO. 42, MAPLE HTS., OH

Hello from Maple Heights! Hope all of you are enjoying the summer.

Greetings to the June birthday ladies: Mary Ann Filips, Jennie Intihar, Betty Ann Kastelic, Dolores Lipons, Olga Ponikvar, Sally Prhne and Katherine Gruden. Since there was no June issue of ZARJA, we also send greetings to the July and August birthday ladies: June, Mary Kay Gruden, Madeline Milakovich, Marguerite Repka, Josie Gruden, Jean Jegan, Mary Danicic, Anne Keglovic, Amy Buehner, Elen Kastelic and Ann Perko. August birthdays: Betty Ann Harr, Mary Lou Prhne, Jane Szymkowski, Anna Dragonic, Suzanne Gaines, Mary Fink and Gabrielle Gruden. Our Mother of the Year party was a lovely one enjoyed by all.

Theresa Filips was in the hospital. Dolores Lipnos, husband, John, is recuperating. To all our sick and shut-ins, we wish you well. Our prayers are with you.

The granddaughter of Betty

Gawer, Beth Harr, (daughter of Beth Ann Harr) graduated from Belmont Abbey on the 17th of May. She will continue at North Carolina University to become a Veterinarian. Granddaughter Joyce Kosak graduated from Normandy High School in Parma on June 14th. Betty's granddaughter, Karon Lostoski, graduated from the University of Michigan on May 2nd with a Masters degree. Denise Lostoski graduated on the 11th of June. Scott Ganes, grandson of Josie Gruden received his First Holy Communion. Tina Thompson, granddaughter of yours truly, graduated from Trinity High School in Garfield Hts.

Betty Ann Kastelic's daughter, Anne McCaslin, is the proud grandmother of a baby boy, Matthew Robert, born to daughter, Anne, on last Oct. 8th. And, proud grandmother of a baby boy, Lewis Anthony, born to her son, and wife, Tony and Dawn, on Oct. 30th. Congratulations to grandma and grandpa and parents.

We are taking a trip to Marietta, Ohio on Friday, August 14th. The

cost is \$27.50 including a river boat ride with a tour through the Fenton Glass Works and dinner at the LaFayette Hotel. Marge Church must have the money in advance. The bus will leave the National Home on Maple Hts., at 7 a.m. sharp and return about 7:30 or 8.

DONNA STUBLJER

NO. 43, MILWAUKEE, WI

Now that the weather is getting warmer, our attendance also has increased, so let's keep it up. There is one meeting left and that is in May the 27th and then we start our vacations, June, July & August. Our meeting will be on Wednesday, September 23rd at 1 p.m. The Mass for our living and deceased members was very well attended, with a breakfast following. Thanks to all who attended, and especially to Mary Musich and her help who took care of the breakfast. The Mothers Day luncheon was completed, which will be on Wednesday May 13th at the

Patio, honoring our Mother of the Year Theresa Kotar. We had a short discussion on the National Convention. Congratulations and best wishes to Dawn Malmarowski who is graduating from Hamilton High School. She is the daughter of Diane Malmarowski and granddaughter of Rose Zupancic and niece of Pat & Rudy Pugel. Dawn spent Easter vacation in Florida with her graduating class.

Wedding Anniversaries are always something special. On May 3rd Elsie & Eddie Gallun celebrated their 46th wedding anniversary. On May 4th Mary & Al Tratnik celebrated their 52nd Anniversary. Mitz has been ailing for quite some time. To these two couples and all other anniversaries congratulations, warmest and best wishes.

Joan Matuzak left for a vacation to Florida to visit her girl friend Betty (Gallun) Schmidt. Have a good time girls and a great reunion.

Our condolences to Ella Huetto on the recent death of her brother. May his soul rest in peace.

The birthday gals: Matilda Simcic, Judy Janoska & Sandy Schacht-schneider served strudel, cakes and wine.

R.K.

NO. 47, GARFIELD HTS., OH

Br. 47 honored Julia Mezgec as Mother of the Year, Sunday afternoon on May 3rd with a dinner at Squires Restaurant in Solon. 45 were present. President Mary Mundson presented her with a lovely corsage and a gift certificate. Each member brought a dollar gift, beautifully wrapped; after opening all the gifts we continued socializing.

Congratulations to Jodi Hrovat who made the Dean's List. Jodi attends Cleveland State and Baldwin Wallace College. Agnes Zagar's 87th birthday was celebrated on the Marathon Islands in the Keys in Florida. There to help celebrate the special occasion were daughter Delores, her husband and their 2 daughters. Biggest surprise was having their daughter, Millie fly in from Arizona. They all went on a boat ride on the ocean. The weather was just beautiful. Agnes, may your birthdays be blessed with happiness and especially good health from all of us. Delores Hrovat sang a solo at Planina's concert. Beautiful voice. We can see whose footsteps she is following, none other than her well-known mother Agnes Zagar. As every year Frances Persin's son, John Larish, and wife from

Rochester, New York spent the Easter holidays with her.

Happy birthday to all our June & July birthdays namely Terry Spellacy, Mary Skul, Julie Mezgec, Mary Kociancic, Frances Bricel, Antonia Brne, Mary Frank, 96 on June 10th, Jennie Cermelj, 94 on August 21, Elsie Lavrencic, Lisa Green, Marie Drobnik, and Marie Culkar. Belated special 75th birthday to Rose Kocevar.

A big hello and best of health wishes to all our members from Jo Godec of West Covina, California. Get well wishes to our members on the sick list. Recuperating is Victoria Williams. She fell down the basement stairs, Jennie Praznik fell and had 12 stitches on her chin. Julie Mezgec had foot and hand surgery. Katherine Gasparic had eye surgery. Hank Janders had by-pass surgery and is slowly improving. Hope that all of you will be as good as new soon.

Our deepest sympathy to Mary Muller and family on the recent loss of her husband, Walter Muller from Scottsdale, Arizona and to Catherine Perko and family on the loss of her brother, Anthony Grdina. May the perpetual light shine upon them.

Our 20th National Convention was held in Joliet May 15 to 17. Will write more in the next issue.

No meetings during the summer months. Next meeting is Sept. 13th. Please try to attend. Important on the agenda is preparing for our annual grape festival, Vinska Trgatev and bake sale which will be held in October, date as yet is not set. Will let you know as soon as possible. See you in September. Have a safe summer.

MARY TAUCHER

NO. 50, CLEVELAND, OH

What we were waiting for is here — summer! Flowers, swimming, vacations and trips! Although we had a mild winter and early spring, summer is great if you like hot weather. Many took advantage of the early warm weather and enjoyed trips like our historian, Jo Smith and her husband, John J. who travelled to Los Angeles, Cal. and took in all sights off Big Sur Highway to San Francisco, Napa Valley and Muir Woods. Also, boarded the Queen Mary. Glad she was able to take this trip after her leg problem.

Dorothyann and Ann Winter travelled with Milan Raconovic to New Orleans, Canada and Denver, Colorado. The Winters are getting to

be seasoned "get-a-ways" like the Tercecs, Charlie and Ann who visited Molly Habjan in Portland, Ore. where they also saw more varieties of roses than Charles has in his yard, in the Rose Parade Festival. Portland is known as the Rose City.

Irene and Tony Jagodnik and Mary and Ray Beck visited Andy Jagodnik, their grandson, who was confirmed in Bolton, Mass. Andy is one of 150 students to go to Austria, in Europe, to study the Slovene language, history and culture. This is sponsored by the League of Slovenian Americans. A wonderful opportunity to visit local sights in Celovec, concerts, museums and fairs and weekend excursions to Bled and Ljubljana, etc. Something to look forward to for 14-19 year olds for next year. Hope to read about it in the Zarja, Andy!

Best wishes for complete recovery to our sick and convalescing. Katherine Dissauer is staying with her son (after rehab); Dorothyann Winter, broken wrist and has an unwanted vacation from work, (she fell into an unguarded open elevator); Ann Cern — successful operation on hands, Sylvia Schneller, heart surgery; Helen Hraster, accident and knee surgery; Amy Glad, accident coming home from Mass; Bessie Zallar, fell and broke her hip; Catherine Fedus, hurt her back and Sophie Posch is doing well after surgery on both knees, walking without a cane! Marvelous recovery! Had a "This is your life" skit on her birthday, same day as our meeting. She was our first president of Br. 50.

Jo Smith read the now historical minutes of meetings in 1935 to 1936. Very comical and enterprising were our mothers; they knew how to enjoy themselves for very little money. Incidentally, Jo lost her brother, John Zust, recently and Rose Zaller, her nephew, Ray Pavlik. Tonia Hinkel buried her father, Anthony Grdina, a well-known man in the Slovene vicinity, who previously operated the funeral home. Vida Schmidt, a sister-in-law, will also feel the loss of "Tony".

Prominent and active in the community and a member of Br. 10 for over 50 years was Mary Kobal who died at SHA of which she was a great supporter and the first woman on the Board of Directors. Finally, Frances Cech, who had been a member since 1938 and was 85 years old at her death. May they all rest in peace and the survivors' strength to continue.

New members — Initiated with our cadets officiating were Marion Walsh, Josephine Repka, Mary Klemencic, Angela Amersano, Tillie

Nasse and Alice Somrack. Hope you like us and our meetings.

The successful convention delegates were Mary Blatnik and Rose Zalneraitus. Sixteen attended from greater Cleveland and all enjoyed the red carpet treatment. Hopefully someone more knowledgeable on the convention will report on it elsewhere in the Zarja.

Haven't reported a marriage in a long time. Happy now to report that Mary Alice Klemencic Primuth's daughter, Catherine, was married to Michael T. Lombardo at St. Noel's church. Cathy was one of our 1972 debutantes. Her aunt, Agnes Bradek, is also a member. Hope your marriage will be happy and last as long or longer than John and Pauline Seefert, married 62 years and Charles and Frances Kikel, 52 years! Many healthy years to all and may all your troubles be little ones as we used to say.

Our sunshine ladies, Millie and Mary Petrovic, visited Eleanore Karliner who is house-bound and I'm sure she enjoys Zarja.

Now, nothing but babies! Betty and Stanley Kozar welcomed their 9th granddaughter in Evanston, Ill.; Helen and Tony Strum, their 14th grandchild when daughter, Cynthia Albertico gave birth to David, which made little Jennifer happy to have a brother. Virginia and Tony Mlack, two times grandparents when Jerry and Kelly presented them with a 9 lb. 1 oz. son in Ashtabula, Ohio. Jo Smith is grandma for the 6th time. That makes 3 sons for daughter, Mary Ann and Jim English. Carla Rosa, a new mother, too, has a little girl and she's granddaughter to Ceila Bleekman. Moms and grandparents, just watch them grow and enjoy!

A well-attended Mother of the Year (Mary Petrovic) Luncheon was held in June at Sterle's Country House. A good gathering and we should have more of them. How about a scribes' luncheon or something. We have many reporters for Zarja in and near our town. Aren't you happy they do? Let's get together and tell them so, eh? Are you listening? (Wonderful idea — hope I'm invited! C.L.)

On July 26th, Feast Day of St. Ann, all ladies named Ann in Br. 50 will have a luncheon. Call Ann Tercek for reservations and particulars for a goodtime. Yours truly, Vera Sebenik, is proud to mention that her brother, Stan Laurich, and he's also the husband of Jennie, has been elected as a Trustee for 3 years at SHA. He is also a trustee of Mary Mavec Home. Nice going, Stan!

Our picnic will be at the Clubhouse off Lake Shore and E.

222nd, NOT at Briardale. It is on Thursday, August 20th at 6:00 p.m. No more evenings sessions at Briardale; since our levy failed severe curtailments are being made.

Have a happy and safe summer and remember,

"Happiness is one of the few things that is multiplied when it is divided!"

VERA SEBENIK

NO. 52, KITZVILLE, MN

Dearest sisters: This will be a little late. But, I am sorry for that - it was vacation time and I was in Nashville, Tennessee for a few days. Saw the Grand Ole' Opry. It's quite the place - very interesting with a lot to see in the grand opening of Dollywood. The crowd was tremendous. I spent some time in Gatlinburg, seeing everything that was to be seen and then, off for home by bus.

The May meeting was the last meeting until we resume again in Sept. We will all be looking forward to seeing you then and discussion will be on the national convention which was in Joliet in May. Hope and pray that everything everyone will be able to make it.

We wish to take time out to wish all our sick members Godspeed to a rapid recovery. Hope that you all will take care over the summer vacations and drive safely. The life you save may be your own.

Sister Rose Trombly, our president, led the group in prayer, thus bringing the business to a close. We again have a new member, Mary Baltich. We hope Mary will be happy among our company and will remain with us for a long time. We would like a lot more to join us as the saying goes, the more the merrier. Welcome, sister Mary Baltich.

We then continued on to the social of the evening, with hostesses, sisters, Lou Strom, Jennie Crea, Ann Knezovich and Josephine Jershe who served a delicious lunch. Then cards were played with honors going to the following sisters: Ann Roberts, Alice Baratto, Margaret Kochevar, and Mary Baltich in Smear. Bridge honors were awarded to Julia Mancuso and Josephine Jeshe. Our door prize was won by Genevieve Zidarich. A wonderful time was had by all.

Please remember that we will resume our meetings on the first Wednesday of September. May God bless you and we hope and pray that you will all be around to enjoy another year with us.

GERTRUDE KOICHEVAR

DEAR "MITZI"!

Dear Mitzi or "Slava Sue",

I look forward to my issue of ZARJA and enjoy the inclusion of the "Sharing Memories" idea...however...

Can't you translate the punchline?? I'm sure there are many of us who read ZARJA, but don't read Slovenian. Without that, the story is lost on us.

It's as bad as the stories at the end of the magazine that are written in Slovenian only. How I wish they would translate them for us. Parts of Heritage are the folktales (if that's what the stories are) and we'd like to know about them, too.

Thank you very much and do continue the column,

Jeri Schwartz
Germantown, WI

Dear Jeri,

Hummm — the punchline in Slava Sue's story is literally: "Step there, Joe, where it's shiny!" obviously meaning the reflection of light on a puddle!

Mitzi

Dear Olga:

I want to tell you what a wonderful, and well organized convention your branch had. The food was just out of this world, so tasty, especially Saturday at St. Joseph Park Hall, very delicious.

The Church service very inspiring, was just so beautiful. It all was really and truly very nice.

I ask a favor. Could I have two of those tapes or decks. What ever for the VCRs. I notice two men were taking pictures in the Church. I will send you a check for them and postage, if you please. I really would like to have them for a remembrance to such a pleasant convention.

Thank you,
God bless you,

Ruth Sheck,
Branch 1

Dear Ruth,

Video cassettes of the 20th National Convention are available by writing the Home Office. Olga will try to get you a copy. It's nice to know that the Convention was so popular!

Mitzi



Dear Olga:

We have a new member, Pat Pasich. I sent notice of her mother's death. Please remit the dues paid in advance.

She loved reading the ZARJA and her daughter Pat would like to receive it in her honor, so she became a member.

MARY JACKOVICH,
Secretary, Br. 28,
Calumet, Michigan

Dear Corinne:

This card and its message pleaded to be sent to you from us with a big THANK YOU for your congratulatory note received in March for our 60th anniversary, also for your thoughtfulness in sending us an extra copy of the magazine with the announcement. We think the picture and printing was excellent which we mailed to our out-of-state relative, even tho we are a little remiss, nevertheless, sincerely meant.

We send warm wishes for your success and your health.

We enjoy this magazine very much and my husband gets to read it first, which makes me happy.

Fondly,

MR. & MRS. JOHN TUSHAR,
Wickliffe, Ohio

Dear Members,

I am a member of the Slovenian Women's Union of Calumet, Michigan.

I enjoy the ZARJA immensely.

MARY LANGER

Dear Olga:

My mom was a charter member until her passing during Christmas week, 1985. It seemed to be her that kept Branch 96 alive and active until some 6 years ago. She would call the members together - some 8 to 10 of them - every 2nd Sunday until she had gotten too ill to perform as the president or, at all. She actually lived for this get-together of all the ladies. I wasn't married 3 months to Ruzena and Mom had her in as a member of the Ženska Zveza.

Very definitely we wish to continue her membership in the Zveza!

In closing, here's wishing you all the best. Zbogom.

PAUL KOBAL

Mrs. Pauline Kobal was the 1st Recording Secretary.

Dear Ms. Leskovar,

I have a favor to ask of you.

I noticed a plea for genealogical help from one of our members in a recent issue. You seemed willing to help, in fact, asked your members to think about genealogical alternatives to discuss in your upcoming convention. Could you help us?

The Slovenian Genealogical Society recently received a copy of *Amerika in Amerikanci* by J.M. Trunk. We have the final pages, 371 to 606. This publication was privately printed in 1912, and United States at the time. This is a book by a Slovenian about Slovenians in the United States meant for readers in Slovenia. It is a treasure, we in the Slovenian Genealogy Society would like to see translated into English. We would also accomplish an every name index at the same time. We would like to translate one book a year. This would be our 1987 project. It should be finished by December 31, 1987.

We are asking for help from your readership. If we could get many volunteers to translate a few pages each, we could finish a worthy task in minimal time. Please print our plea for as many translators as possible. This is an opportunity to work on a good cause in the comfort of your own home. It might be a task nursing home members could work on. Don't waste your gift of language.

Finally, for those who don't speak Slovenian, we have a series of books from Slovenian churches and groups that need every name indexes compiled. Write to us. We'll be happy to provide a project to work on.

Sincerely,

Albert Peterlin

Slovenian Genealogy Society
6625 Jeffrey Lane
Lafayette, IN 47905-9618

Dear Corinne,

Members of Branch 40 of Lorain, Ohio wish to thank you for bestowing still another honor on our Mother of the Year, Mary and husband, George Ferlic by inserting their photo taken at the International Festival on the cover of ZARJA.

They are a deserving couple, dedicated to their family, church and their Slovenian heritage. Thanks again. Love,

Mary Matos
Br. 40 Reporter

Our April meeting had a good attendance. We all had lunch and then our business meeting. We made our final plans for the Mother-Daughter Luncheon hoping for a good attendance. It was set for June 16th.

No meetings in July or August but will again resume in September.

Traveling to No. Carolina was Ann Savor and our son, Phil, of New Jersey, is in Pusan, Korea for three weeks on business. He's quite the world traveler now.

Our sympathy to the Tomazic family on the death of Ed Tomazic, 61 years old who had a heart attack. When I was growing up, the Tomazics lived up the street from us and we were all good friends. He was quite a guy.

Happy summertime to all and safe traveling.

Received a lovely card from Angela Kaferle who lives in Madison, OH. It was good to hear from her. She is always prompt with her dues even though she doesn't live in Warren. Hi, Angela! from all of us.

* * *

Our Mother-Daughter Luncheon was a lovely affair. We had 31 members and guests present. We had pink geraniums on the tables and each member received a dainty fresh pink carnation corsage. All mothers were honored this year instead of one special person. We had a delicious lunch and afterwards had a few prizes of groceries and homemade Geneva grape wine brought and made by our member, Helen Kohli and a lovely quilted pillow made and donated by Millie Pallock who also, along with our president, Jo Kassin and me, worked on the luncheon committee.

Serenading us with button-box music was Delores De Pietro, a guest from Girard. It was a great afternoon and we adjourned to meet again on Sept. 15th at 12 noon at the Elks on Rt. 422. To those ailing, get well wishes.

JOANNE PONIKVAR

NO. 55, GIRARD, OH

Now that summertime is here, I hope everyone is in good health. We had a lovely Dinner at Alberini's for our Mother of the year Banquet. I'm sure that everyone who came to the Banquet knows that already.

Services were held at St. Mary's Church in Painsville, for Olga Rogel,

she was 78, of 34 Parkview Drive, Painsville, formerly of Stambaugh Street, Girard, Ohio, who died after a long illness. Olga died April 24 in Painsville where she had lived for 10 months.

Mrs. Rogel was born Nov. 6, 1908, in Austria, a daughter of John and Vincentia Yez Kobalj, coming to Girard in 1929. She worked for the Girard Machine Co. in the maintenance department, retiring about 10 years ago. She was a member of St. Rose Church.

Her husband, Karl, whom she married in 1929 died in June 1986.

She leaves a daughter, Mrs. Trudy Orazen of Chardon; two brothers; Stanley and Rudy Kobal, both of Girard; a sister, Mary Patrick of Johnstown, Pa., and two grandchildren. Johnson Funeral Home of Painsville handled the arrangements.

Olga was a lovely person and we shall all miss her.

Our next meeting will be September 9 in the pink room at the Slovenian home, the time will 7 p.m. as usual. We hope to see a nice turn out.

Now for a more enjoyable event in April, Louie Catterlin, Mary Selak, Sam and Martha Ambrose took a Trip to Atlantic City, New Jersey. They had a real nice time, but didn't win any big bucks. Oops! I almost missed Gay Mikulich. She was also on the trip and came home a little poorer. But all together they had a really nice trip. Until next time, love to all.

On May 17 we had our Mother's Day Banquet. I was so proud to see so many members there. We had over 40 people present, and the dinner was very good, I hope everyone had an enjoyable time.

I'm very sorry to hear that Josephine Kren's husband passed away. Anthony J. Kren Sr., age 79 of 1041 Tod Ave., Girard, died on May 9 of a heart ailment in Northside Medical Center after a two year illness. Mr. Kren was born in Reading, PA, on May 6, 1908, a son of Anton and Anna Krizan Kren, coming to Girard in 1930.

He was employed for 45 years at the former McDonald works of U.S. Steel Corp. retiring in 1972 as an assistant roller on No. 8 mill. He was a member of St. Rose Church, Secretary for 25 years of the SNPJ lodge 643 and a member of the Slovenian Home pensioners and the Slovenia Club. He was a member of the Fraternal Order of Eagles Lodge 2172 and was a Golden Eagle.

He leaves his wife, the former Josephine Slack, whom he married on June 12, 1937; three sons, Joseph J. and Lawrence F., both of Girard,

FINAL PHASE 20/20 CAMPAIGN

Our final phase of the 20/20 Campaign netted us 160 members. Enrolled were 24 Class As including 14 transferees, 80 Class Bs including 41 transferees and 56 Juniors.

The top three branches were No. 2 of Chicago, IL, No. 20 of Joliet, IL and No. 50 of Cleveland, OH.

There were 98 individual workers and 40 branches involved.

Congratulations and appreciation to the campaign workers who helped mark our 60th anniversary, maintaining an interest in the preservation of our heritages.

Olga Ancel, Secretary

Branches	Total
2, Chicago, IL	29
20, Joliet, IL	24
50, Cleveland, OH	8
3, Pueblo, CO	6
33, Duluth, MN	6
35, Aurora, MN	6
43, Milwaukee, WI	6
23, Ely, MN	5
5, Indianapolis, IN	4
16, South Chicago, IL	4
17, West Allis, WI	4
21, Cleveland, OH	4
30, Home Office	4
40, Lorain, OH	4
42, Maple Heights, OH	4
100, Fontana, CA	4
1, Sheboygan, WI	3
25, Cleveland, OH	3
32, Euclid, OH	3
47, Garfield Heights, OH	3
59, Burgettstown, PA	3
14, Euclid, OH	2
28, Calumet, MI	2

56, Hibbing, MN	2
103, Washington, DC	2
10, Cleveland, OH	1
13, San Francisco, CA	1
31, Gilbert, MN	1
34, Soudan, MN	1
38, Chisholm, MN	1
45, Portland, OR	1
52, Kitzville, MN	1
54, Warren, OH	1
55, Girard, OH	1
57, Niles, OH	1
63, Denver, CO	1
73, Warrensville Hts., OH	1
92, Gunnison, CO	1
101, Bedford Hts., OH	1
105, Detroit, MI	1

Individuals	Total
Jonita Ruth (20)	10
Olga Ancel (20)	8
Frances Simonich (3)	6
Rose Kraemer (43)	6
Dolores Puhck (2)	4
Anna Hodnik (35)	4
Donna Elsberg (2)	3
Corinne Leskovar (2)	3
Frances Yovanovich (5)	3
Ann Kraus (20)	3
Stella Dancull (21)	3
Rose Kozar (23)	3
Cirila Kermavner (25)	3
Margaret Fischer (1)	2
Sharon Naudziunas (2)	2
Gloria Nusko (2)	2
Julia Petrich (2)	2
Mildred Rowinski (2)	2
Ann Lustig (16)	2
Marion Marolt (17)	2
Betty Elenich (28)	2
Dorothy Lamm (32)	2
Mary Ferlic (40)	2
Betty Ann Kastelic (42)	2

"It was a fabulous Convention"

Happy July 4th to all of you, Happy Birthday, AMERICA!

Our usual informational column will be put aside this month because I would like to share the events of the National Convention in Joliet, Illinois with you.

CONGRATULATIONS: Branch No. 20, you did a tremendous job. You deserve the commendation for "Branch of the Year".

From the time we arrived, to the time we departed, the days were filled with so much activity, it is hard to believe that we accomplished so much. If you have never been a delegate, or attended a convention as a visitor, don't let the opportunity pass you by. It is an experience that each of us, as members of S.W.U., should take advantage of whenever we can.

I had the opportunity to meet IRENE ODORIZZI and personally thank her for the (Immigrant) column she writes. MARY MULLER: A stranger on May 14th, a friend on May 17th. And such beautiful grandchildren. CORINNE LESKOVAR: A long time friend, supplying the lifeline of S.W.U., ZARJA. BERNADETTE KOVACIC: What a charmer to have in our midst, the future of S.W.U. depends on people like you. KATHLEEN HARVEY: The brunch was beautiful, elegant, delicious. The Renaissance Center itself was a treat to see. (And I truly enjoyed the company of your husband!). MILDRED PUCEL AND OLGA ANCEL: Deepest gratitude for your warm welcome, your

hospitality and the endless hours you devoted to the convention. And the list goes on and on. Every delegate a new friendship to treasure, every hour a memory to cherish.

I could fill pages telling you about the visit to Father Stalzer's parish (St. Mary's), so beautiful; and about our night tour of Chicago--so much fun. The Happy Hour with those marvelous button-boxers playing all our favorite polkas and waltzes. The dinner-dance with the lovely decorations and the delicious food--to say nothing of the terrific music (and those button-boxers again). The Mass on Sunday morning was the frosting on the cake. Bishop Vonesh with his kind and complimentary remarks for S.W.U., the Offertory presentations by the youngsters, and the music! A real religious experience. And the fabulous brunch, we are so lucky to have such dedicated members.

All of this and I have not even mentioned the Rialto Theatre, and the inspiring performance we attended there--and the Heritage Museum. This is a must on anyone's list of things to see. I had the opportunity to view the slide presentation--and stood in awe as I saw my mother's photo appear on the screen, and there I was right behind her--and a short time later, my daughter's picture. I realized then that we were truly a part of this organization. And I touched the wedding gown of Aloiza Turk, a family friend from many years back!

I want to take this opportunity to thank Branch No. 73 for giving me the opportunity to attend the Convention. I shall always remember the marvelous experience it afforded me. I hope all of you will join us in 1991 in Cleveland, Ohio.

EVELYN A. MAJERICIK

Mary Culkar (47)	2	LaVerne Chesnik (21)	1
Beatrice Tome (50)	2	Ann Saari (23)	1
Rose Maras (56)	2	Phyllis D'Amico (32)	1
Virginia Bendick (59)	2	Sharon Bucar (33)	1
Rosemary Mlakar (100)	2	Anne Clark (33)	1
Dorothy Brezonik (1)	1	Alice Janchar (33)	1
Irene Carter (2)	1	Rose Krall (33)	1
Helen Fitzgerald (2)	1	Margaret Radosevich (33)	1
Ann Hozzian (2)	1	Victoria Bobence (34)	1
Jean Hraster (2)	1	Julia Turk (35)	1
Joan Hubatch (2)	1	Kathleen Wheeler (35)	1
Mary Jagar (2)	1	Frances Bizal (38)	1
Deborah Jerry (2)	1	Angeline Kozjan (40)	1
Ann Mladic (2)	1	Jean Yelenc (40)	1
Irma Pasderetz (2)	1	Joann Kosak (42)	1
Mary Reich (2)	1	Lillian Sodowski (42)	1
Helen Szymonik (2)	1	Mary Roso (45)	1
Rose Zielinski (2)	1	Mary Taucher (47)	1
Gloria Miley (5)	1	Irene Jagodnik (50)	1
Dorothy Spandal (10)	1	Mary Kovelan (50)	1
Alice Allison (13)	1	Carla Rose (50)	1
Vera Bajec (14)	1	Angela Yanesh (50)	1
Mary Jane Hiti (14)	1	Sherrie Zagorc (50)	1
Gladys Buck (16)	1	Dorothy Tusek (50)	1
Edna Winters (16)	1	Jennie Crea (52)	1
Matilda Muren (17)	1	Frances Ponikvar (54)	1
Cecilia Nuteson (17)	1	Rosemary Gordon (55)	1
Dolores Ambrozich (20)	1	Mary Strah (57)	1
Jean Govednik (20)	1	Margaret Yenko (59)	1
Frances Higgins (20)	1	Alouise Epley (73)	1
Mary Ann Kuhel (20)	1	Audrey McKnight (92)	1
Agnes Lovati (20)	1	Nell Phillips (100)	1
Dorothy Mahan (20)	1	Mildred Zajc (100)	1
Mildred Pucel (20)	1	Rose Mertel (101)	1
Mary Rozman (20)	1	Nika Kovacic (103)	1
Marian Schoener (20)	1	Rebecca Nagel (103)	1
Joyce Vicich (20)	1	Patricia Adamic (105)	1

Learn Slovenian!

This is the column of words that Mary Anzelc of Br. 20 Joliet prepared for me while I was making the strudels at the Olga Ancel home during the national board meeting in March. Since that day, I have heard the words "hanky panky" said a lot on national television so this seems to fit the times.

hanky panky--**prevara, nepoštenje**
dirty--**umazan**
afternoon--**popoldne**
common--**navaden**
month--**mesec**
hunger--**lakota**
topsy-turvy--**narobe**
to roast--**peči**
road--**cesta**
marriage--**poroka**

glad--**vesel**
sermon--**pridiga**
tall--**velik**
pew--**cerkvena klop**
orange--**pomaranča**
job--**delo**
picture--**slika**
rake--**grablje**
soup--**juha**
money--**denar**

and Anthony J. Jr. of University Heights; a daughter, Mrs. Patricia Harper of Boulder Colo; a brother, Joseph P. of Niles; two sisters, Mrs. Anna Caton and Mrs. Kathryn Eck, both of Girard; seven grandchildren and two great grandchildren. Two brothers, Frank and John and a sister, Mrs. Frances Beaman are deceased.

Services were held on May 12 at St. Rose Church. Arrangements were handled by the McClurkin Funeral Home.

Members having birthdays in June were Maria Cvetnic, Anna Racick, Marian Cigolle, Milka Kregar and a junior member, Seth Gordon was 7 on June 6. He is also my grandson and members having birthdays in July are Maria Selak, Anna Kalan, Nancy Dombrosky and a junior member, Alexis Ambrose, she will be 5 on July 16th. She is also the granddaughter of our vice-president, Martha Ambrose. I hope everyone had a very happy birthday.

Our next meeting will be the second Wednesday in September.

I hope we have a nice turn out.

Love,

ROSEMARY

NO. 56, HIBBING, MN

Meeting opened with a prayer by the president. Reports were given on the Custody of the Holy Cross and a card party given at the Immaculate Conception Church by the activities group. Roaster rainbow colors explained by our financial sec. Liz Spolar.

We celebrated Mother's Day, May 12th for all the mothers. Dinner was at the Open Pit. We honored our 50

year members at the dinner. They are: Mary Starcevic, Margaret Matosich, Frances Fiori, Manda Butorac, posthumously received by her daughter, Catherine Fumante, Veronica Schwartz, received by her daughter, Fritzi Furlong, Menomonie, Wis.

We discussed our mass and breakfast in honor of the deceased members.

Romo Lae Pepruner won the door prize. Cards were played with winners, Mary Sikich, Liz Spolar and Agnes Barkis. No meetings in July and August. Questions and discussions were held on the national convention.

Our sick member is back home, Barbara Dosen. We are glad! Our prayers are with you.

We closed with prayers for our National Treasurer, Sylvia Vukodinovich who is sick. Also, prayed for our National President's husband who passed away. We are very sorry.

Our last meeting till Sept. was a dinner at the Open Pit Supper Club honoring the Mothers, a group of 35 turned out. Thanks, ladies.

A short business meeting and we honored our 5 members of 50 years standing. Congratulations. Very proud.

We also discussed our Minnesota State Convention to be held in Biwabik in Sept. A calling committee will be contacting all members.

The door prize was won by Mary Michelletti.

ROSE MARAS
President



Happy 4th!

We had 12 members at our April meeting and hope to have more attend as I believe it is much easier for our members to come out at 1:00 o'clock instead of in the evening as we had in the past. We welcomed a guest, Catherine Graffius, and she also joined as a new member. We are very happy to have her.

We are happy to see Ann Gunther back after spending 6 weeks in Florida; Elizabeth Havaich and her husband also spent a few days there: Mary Strah and her sisters, Ann Pease and Nettie Hoffman, are back home after a beautiful Caribbean Cruise. Frances Yerman spent a weekend in the "Poconos" — glad to see them all back.

A lovely lunch was served by Mary Opalka and Julia Yakop. We played "B" and the special prize was won by Esther Logar.

May God bless all our sick members and we wish them all a speedy recovery. Ladies, do come out and spend a few hours in the afternoon with us. I am sure you will enjoy it. Hope to see you all at the next meeting. 1 p.m.

* * *

Our Mothers Day Banquet was held on May 12th at Applewood Gardens with 23 members and guests present. We honored our Mother of the Year, Mary DeCapua, a long-time member.

We were very happy to have two of our far-away members present, Frances Mollis from Wyoming and Frances Racher from Cuyahoga Falls. It was nice to see some of our members whom we haven't seen in a long time. We played games and everyone went home with a prize, as it should be, as all of us are mothers. Special prizes were won by Frances Racher and Frances Mollis.

June 9th meeting had Ann Gunther and Mary Young as our lunch committee.

Words to Ponder

Be generous with praise, cautious with criticism.

Be alert to give service. What counts most in life is what we do for others.

Speak to People — there is nothing so nice as a cheerful word of greeting.

Smile at People — it takes 72 muscles to frown, only 14 to smile.

Be friendly and helpful. If you would have friends, be a friend.

Be cordial. Speak and act as if everything you do is a genuine pleasure.

FRANCES STANEC

SUDDEN ACCELERATION IN CARS

Audi's 5000S car model is well known for having sudden acceleration problems not caused by driver error. Other cars reported to have similar problems have been from American Motors, Ford, General Motors, Honda, Mercedes-Benz, Nissan, Toyota and Volvo. The defect in these other models could usually be traced to malfunctioning throttle valves, faulty cruise controls or stuck accelerator pedals, but a shroud of mystery still lies in the Audi cases.

Audi's Denial and Finding a Solution to the Problem

Over 700 complaints have been filed with the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) about the Audi 5000S and its unexpected propensity to accelerate suddenly. Despite hundreds of identical cases in sudden acceleration, usually occurring after start up when then the car bolts forward uncontrollably, Audi has not admitted that a mechanical defect exists. Interestingly, last January the company recalled all 5000S models with automatic transmissions built between 1978 and 1986. Any person owning an Audi 5000S in these years is entitled to have his car fitted with a special shift lock which forces the driver to apply the brake before shifting gears to reverse or to drive forward. Additionally, the idle stabilizer control will be checked and replaced if found to be defective.

It is a law for car companies to notify automobile owners and dealers of safety defects and to correct them within a reasonable time period. Manufacturers usually recall the cars and repair them free of charge rather than replacing or refunding the purchase price, less any depreciation, due to lower costs in the latter. Audi has handled the safety problem the same way as other car companies who have admitted to a known defect.

Tips

Owners are notified by mail as to what actions to take to get the defect corrected free of charge. Remember, if any work was done on the defect prior to the recall, you will not be reimbursed. Also, a dealer is not required by law to correct a defect before the actual recall date.

To assist NHTSA you may fill out a vehicle owners questionnaire. To obtain a questionnaire and other information on current recall campaigns, call the NHTSA toll-free hotline, 1-800-424-9393.

What to do if your car takes off unexpectedly

A car may literally take off when one or several things are wrong. If the situation ever occurs, your quick reactions and good brakes can help stop the car. Good brakes can stop an automobile running at full throttle, therefore keep your foot on the brake when starting the car and shifting into gear. Most cases of sudden acceleration involve automatic transmissions. If your car takes off, shift into neutral and let the wheels run free of the engine while you hit the brakes. If you still cannot stop the car, turn the ignition off and the engine will stop running. Be careful not to turn the key to the fully locked position or remove it; that may lock the front wheels in an angled position and set the car in a circular path. To raise your confidence in applying these maneuvers, practice several times in an empty parking lot.

Best wishes for a safe and happy summer to all!

NO. 67, BESSEMER, PA

Hurrah! We had 8 members at our meeting! Mildred Hulina said the Lord's Prayer at our afternoon meeting. Present were:

Nada Moore, Ann Lusitich, Ann Markovich, Ann Peterson, Dennie Mehocic, Mildred Hulina, Mary Percic, Ann Kinkela who paid her dues and had to go back to the kitchen.

Each member who attended got a little hat for Mothers Day. It was a surprise.

We had a nice time talking about different kinds of foods our mothers cooked that we are trying to do. Mom could take a piece of meat and make it stretch to feed 5 or 6 people!

How to cook sauerkraut and polenta — also how to cook blood sausages which I did not like when I was on the farm and had to help make them. but now, I wish I had some. Mom used everything from the pig except its squeal!

We have a new president, Mildred Hulina, and we are proud to have her. Also, Ann Peterson, is our new vice-president. Dennie Mehocic accepted as recording secretary; Ann Markovich is still our treasurer and yours truly is still secretary and reporter. Now we have a lodge again!

We would like to wish everyone who had a birthday, anniversary and those in hospital, God's blessing with good health and that He will keep them with us for a long time.

We had a nice visit, ladies, so try

to be at the next meeting. Also, we planned on having a tureen dinner — scheduled for June 14th.

Baseball will be on the radio and tv so you can let dad or hubby watch it in peace. Come to our meetings! God bless you and keep you in good health.

MARY PERCIC

NO. 85, DEPUE, ILLINOIS

Greetings to all our sister branches and all the lovely ladies who were delegates at the National Convention and whom I had the pleasure of meeting. It was a pleasure sitting at the table with Anne Kapel and Bernadette Kovačič. I congratulate Bernadette Kovačič on being chosen as "Woman of the Year" by the

Washington, D.C. branch and enjoyed reading her story in the ZARJA.

This was my first experience in attending a National Convention and it was certainly very impressive. Mrs. Muller and all the committee chairman did an excellent job. The speech given by Frances Babic was outstanding and I am so happy it is going to be put in the ZARJA in its entirety. Not only was her speech excellent but she was a lovely and gracious lady. It was so nice meeting Hermine Dicke as I always enjoy the recipe column. It was fun meeting Irene Odorizzi, Olga, Millie, and Corinne again and talking to them. I enjoyed stopping to see Fr. David's Church and saying one decade of the Rosary and singing the beautiful Slovenian songs. Father David is always so pleasant and so full of pep and vitality. I was quite impressed with the Heritage Museum tour and especially the slide show "Golden Times." Not only was that very interesting, but the background music was so beautiful. The banquet on Saturday was super, all the beautifully decorated tables, the beautiful Slovenian singing and music and the food was delicious. One of the highlights was the mass in the beautiful St. Joseph's Church. The Slovenian singing and the presentation of the offertory gifts by the young people brought tears to my eyes and many fond memories. The champagne brunch was very nice and getting to keep own champagne glasses as souvenirs was great. I would like to commend and thank all the ladies of Branch 20 for all their gracious help and thoughtfulness and a wonderful convention. I am sure this took hours and hours of planning and it was a job well done. I would be amiss if I did not mention the button box music, and the ladies in their pretty outfits -- I love it -- also the bus drivers who were so nice to us.

We lost one of our very dear members, Rose Lopez, who passed away on April 28th. Rose was one of those "one in a million" people. She was always ready and willing to help and helped so much in our planning of the Illinois-Indiana state convention with Oglesby. She was a beautiful seamstress and did a lot of sewing for our church and working at the cemetery, all gratis, and was so helpful in every way. There was never a time that I would call Rose and ask her to be honorary pallbearer for one of our members that she would not go. I was glad we had 4 honorary pallbearers, Mary Oberch, Mary Suarez, Pearl Drennan, and myself. Rose and her

husband, Joe, would have celebrated their 50th anniversary in June. Our deepest sympathy to her husband, Joe, her daughter, Joan and her husband, her son, Dennis and his wife, all the grandchildren and one great grandchild. We shall really miss her. She was special.

MARY JERMENC

NO. 89, OGLESBY, IL

Our annual Mother-Daughter dinner was on May 11th at Starved Rock Lodge. There were 30 members and guests present. The committee included Angie Nico, Mary Stubler and Fran Kirbach. Rev. Denis Mackessy gave the blessing and a delicious dinner was served. Each member was presented with a red carnation as were their guests. Beautiful geraniums were also given to the winners of prizes.

Rose Ann Prey presented Eunice Komater, Woman of the Year, with a silver-plated royal jam dish from the members. Fr. Mackessy gave a short talk on our heritage and all of our accomplishments of the past which he highly praised.

We were so happy to have Jo Schmidt at the dinner. Jo manages the Lodge and she really does a wonderful job. It was so nice to have you, Jo, knowing you are so busy.

We of Br. 89 all enjoyed the delicious dinner. The atmosphere plus the cordial waitresses were a joy.

Angie Nico and her committee did a beautiful job. Their entertainment was "Stage 212" under the direction of John Grigi. Songs from their productions were sung and there were excerpts from "The Star-spangled Girl" acted out by the cast. Thanks Angie, Mary and Fran, we really enjoyed them!

A good time was had by all. The next meeting was scheduled for June 8, and we will report on this next time.

EUNICE KOMATER

NO. 92, GUNNISON, CO

Eleven members met at the home of Linda Mikus for their monthly meeting. Fran Austin presided with Fern White giving the opening prayer. Minutes and treasurer's reports were read and approved. Correspondence by Bunny Spritzer included a memo from the National Convention Headquarters urging us to help get delegates for this convention. No one was interested in going such a distance at this time. Fran Austin reported that she

received a personal letter from Frieda Forcier who is still living in Utah.

Margaret Malensek is back home with her husband Rudy since his release from the Montrose Memorial Hospital, where he has been for several months. She was not able to attend the meeting, but has told us how wonderful people have been during Rudy's illness, here and in Montrose.

Final plans were made for the Mother's Day luncheon at the Tomichi Village Restaurant at 1:00 p.m. on May 3. Loretta Szaller was installed as the Mother of the Year. Bunny Spritzer doing the honors. Audry McKnight and Beth Weaver were in charge of the crown. I'm sure it was just as beautiful as last years.

The rest of the evening was spent with discussions on money making projects, the June 16th meeting, and the summer picnic. Our by-laws were given a final review and voted on. Fran will make a copy for each of us to keep and follow.

The mystery box donated by Rose Carricato was won by Bunny Spritzer. Hostess gifts were won by Audrey McKnight, Rose Carricato, Frances Guerrieri, and Rita Bartelli. Refreshments were served by the hostesses.

Congratulations to Loretta Szaller.

FRANCES SOMRAK, Reporter

NO. 95, SO. CHICAGO, IL

Our new officers are "pros" already and our April meeting went like clock-work!

Finalized were the plans for the Illinois-Indiana Regional Convention, Sunday, Oct. 4, 1987.

Coffee hour: 10:30 a.m. to 11:30 a.m. at Sacred Heart Church Hall. Mass will be at 11:40 at Sacred Heart Croatian Church, celebrant, rev. Mark Kozina, OFM, pastor.

Lunch is scheduled for 1:30 p.m. at the Jovial Club, 9615 S. Commercial Avenue. In the event that some of you ladies are not familiar with the location of the church, we are at 96th St. and Exchange Ave. in South Chicago.

Donations were made by Mary Malcic, Mary Zelenika, Helen Yuratovac, Mary Kahn and Virginia Kwiatkowski.

Good news that our vice-president, Sylvia Vukadinovich, is on the road to recovery. Thank God! Our prayers are also extended to Anna Hlcar, who had been ill for some time.

Sympathy is accorded to Margaret Simunich on the death of her brother.

May hostesses were Anne Sertich, Helen Hoff, Lottie Brkljacic, Eva Mesin and Frances Benkovich.

Mildred Poropat, financial secretary, urged members to pay dues before the ensuing summer months.

REPORTER

NO. 100, FONTANA, CA

Well, here I am again to report the events that have taken place in this Slovenian town. Granted there are people of many nationalities residing here, but, as for me it's Slovenian, and that's that!!

Just to give you an example of how Slovenian we are; that wonderful lady, Rosie Krainik moved back to our town and is now in the Slovene Rest Home. I have known Rosie a long time, since I was 14 years old and thankfully I've reached the age of 37. Now don't you all get smart and turn those numbers around, just leave them as written.

Many members attended the meeting this month and were served a luscious dinner resulting in a feast from soup to nuts. Not just a plain soup, but with added home made noodles which were prepared by Nellie Ann Phillips prior to our meeting.

Our thanks to Ann Kapel, Rosemary Mlaker, Jeraldine Papenfus and all the ladies who participated in this happy occasion. Thanks again.

We had a special guest who brought much pleasure to our meeting. Who was it?

Mary Muller, our national president! She looks absolutely terrific! whereas I look all of 37 years and then some. God bless you Mary for spending several days in our midst. The ladies who hosted you derived a great pleasure in your charming company. Let me put that phrase in another way; lovely Slovenian ladies were happy in hosting another lovely Slovenian Lady, and that's for sure.

We have a new regional president, that hard working soul, Rosemary Mlaker. She fits that position beautifully. You can be assured that all matters pertaining to the S.W.U. will be fulfilled with promptness and dignity. The same measure applies to our branch pres., Ann Kapel who was chosen to represent our branch plus branch No. 13 at the Convention in Joliet, Ill.

The Slovenian priests of Southern California had their annual May

Devotions at the Sacred Heart Church in Etiwanda on May 17th. After the celebrations of the Slovenian Mass and the litany of our Blessed Mother the ladies of the church served a delicious dinner. The Slovenian Mass and songs are absolutely heart warming and to the point that happy tears are shed for that particular day and for the memories of days gone by.

Some people know the way to make each day seem more worthwhile, they do the nicest things for you and always wear a smile, they make this world a better place by practicing the art of reaching out to others and by giving from the heart. (That poem brought Mary Reich to mind, she's a lady truly blessed by God.)

May happiness fulfill your days, always.

EDITH DRAWENEK

NO. 103, WASHINGTON, D.C.

The month of May began on a very lovely note here in the Nation's Capital. The weather was ideal, and we couldn't ask for a more lovely springtime.

On Saturday, May 2nd, the Slovenian Heritage Committee of Washington, D.C. presented the 16th Annual "Know Your Slovenian Heritage" Program. The highlight of the program was a presentation prepared by Mrs. Ivanka Antolin on "Slovenia's Way to the May Declaration." This was a very interesting discourse of Slovenes that brought us back into history.

The next day, Sunday, May 3rd, the Slovene community once again joined Branch 103 of the Slovenian Women's Union for the annual Mothers Day celebration. The program began with the crowning of the Blessed Virgin. As usual, the entire program was enjoyable and entertaining. The young children are to be congratulated for their excellent performance in facing a room full of adults who applauded enthusiastically for their fine efforts.

Special thanks to Ivanka Antolin for her welcoming remarks, and to Regina Raspet who was the Mistress of Ceremonies, and did an excellent job. Highlight of this event, of course, was in honoring Bernadette Kovacic as the "Woman of the Year." Ivanka Antolin was a gracious hostess in presenting Bernadette with flowers to honor her on this occasion. A lovely buffet luncheon was then served by the members of Branch 103. A special thanks to all the ladies for the time and effort each put into the

preparation of the food and in serving it. The cooperation among the members is to be commended, and the combined effort makes it possible for the successful programs that we have become known for. Our President, Freda Michelitch was visibly absent on this day as she was still hospitalized after major surgery. Freda always took a big part in our Mothers Day programs, and she was greatly missed. Our prayers and best wishes are extended to Freda for her speedy recovery.

On a lighter note, we were pleased to learn that Lidica Millonig now has a new baby sister--the mother is our member, Lydia Bevec Millonig. Congratulations to the entire family.

So, now we will recess until September when we will resume our meetings.

A happy and safe summer to all!

MATILDA AUSICH

NO. 105, DETROIT, MI

Our luncheon at the Chicago Road House was a pleasant affair but we missed our honored member, Marie, who was unable to be with us. Marie, our thoughts were with you and we know you are fully recovered by the time you read this article.

We were saddened by the news of our eldest member passing away. She was a remarkable person for her age, 98. We extend our prayers and sympathy to her family.

We also want to extend our prayers and sympathy to Ann McGee, Sophia and Pauline Sunich on the loss of her sister, Gail Siman. She was in failing health for several years and Ann visited her daily at the nursing home and took care of her needs daily. Ann, you have earned yourself a place in heaven for the care you have given her.

Our member, Stephanie Hometz, is in poor health. It would be nice to drop her a card. We miss her at our meetings. Stephanie lives at 1646 Pinecrest, Ferndale, MI 4820. Call 541-8424.

A group of our members went to Joliet for the National Convention in May. I know they will enjoy the event very much and will have lots to tell us. We will be anxious to hear about it.

A belated happy birthday to our recording secretary, Johanna Bole. Many happy returns, Jenny. Also, a happy birthday to Pauline Adamic, Ann McGee, Mary Jamsek and Donna Medina.

Hope all our members everywhere will enjoy a healthy, safe and happy summer. May God watch over all of us.

ANN POBANZ

ANNUAL MEETING OFFICERS REPORTS

Report of the President

Greetings. I welcome you to these sessions, that they may be fruitful in all concepts and that congeniality will prevail.

Our membership has increased somewhat, but not enough for us to sit back and relax. We need to improve our efforts, especially in communities where we have a great percentage of Slovenes.

ZARJA is our main communication with all the branches - we need to hear from more of you. Each area has something interesting to write about and the only way we know it, is if you write it.

Our Youth Director has been really making an effort to get our young people interested, but the local branches should make it a point to get them involved - they are our future.

The Scholarship presentation has encouraged many students to vie for help in their field of endeavor. Some of the winners have written interesting articles in ZARJA.

We need a little more interest in Heritage Promotion, to be held in conjunction with State Conventions. This is up to the Regional Presidents to make an earnest effort in this regard.

Our convention in May should be very interesting with many things to discuss. We need to strengthen our forces with more positive ideas and make them work.

I have sorely missed the contact with our members and look forward to meeting them at the forthcoming convention.

My prayers are for all our sick members, as well as our beloved deceased.

I have enjoyed my work with you and ask your continued patience, good will, cooperation and support. I shall do my best to earn it.

Best wishes to all.

Mary Muller

Report of the Treasurer

Greetings. Happiness and Good Health to all the members of the National Board in our 60th Year.

We have had a very good year considering the economy, and after consulting with our bank advisors on the best possible use of our funds, find their advice very sound.

My visit to the Minnesota State Convention was very informative and as a result I have been able to bring many suggestions to the Board for their consideration. The enthusiasm of the Minnesota Convention was impressive, heartwarming and encourages me as to the future of the Slovenian Women's Union. I also attended the Wisconsin State Convention and the Anniversary of Branch No. 1. It was gratifying to see so many young people participate in the ceremony.

The completion of the work on our building to accommodate the Heritage and Cultural Room has been completed at a minimum expense and the results are gratifying. This will enhance the value of our building to a great extent.

I trust that the many new suggestions can be carried out favorably and that our meeting will be beneficial to the SWU.

Looking forward to seeing the delegates and hopefully many guests at our National Convention at Joliet, Illinois in May.

Respectfully submitted,

Sylvia Vukodinovich

Report of First Auditor

I wish to extend my sincerest greetings and warmest wishes to my colleagues gathered together in Joliet, for the Slovenian Women's Union annual meeting.

How to be a good secretary!

At the end of this year 1987, my length of service as secretary-treasurer of Branch No. 50 in Cleveland, Ohio will number fifteen years. You've heard the expression "glue that holds things together?" Well, the office of secretary treasurer is that "glue". Not, that all the other offices aren't just as important too, but what can one do without money? Not very much.

When I first accepted this "job" in 1972 everyone told me that it would be just for a year or two and then someone else can take over. I can't believe how quickly those two years have gone by. Enough of that. This article is being written to acquaint persons who would be interested in accepting this office, with a few procedures relating to the "job". Quotes on job doesn't mean a lot of hard work work -- just to convey, that for me, this is truly a labor of love.

Here are some points which someone might consider when taking a secretary-treasurer's position.

1. **The people** -- there are no finer, generous, caring, helpful, thoughtful, or loyal members to be found anywhere. The opportunities for making new and lasting friendships are endless. The many social functions tend to make joyful and happy people even happier, and bring good people together.

2. **The work** -- recording income and expenses on a monthly basis and reporting results at each meeting isn't much of a chore (as long as one knows the difference between a debit and a credit) and has bookkeeping knowledge, in order to maintain the books honestly, legibly and conscientiously. Each member's dues record must be kept current. Members who are lax in paying their dues must be reminded either with a phone call or a dues payment envelope, which is sent to them for remittance. A report on changes in membership and a payment for assessment fees is made to S.W.U. headquarters in Joliet monthly.

3. **The reward** -- the personal satisfaction that comes with doing a job to the best of your ability is great. Being able to help those who need it is a commendable goal and S.W.U. members are reaching out in all areas - won't you join us?

Respectfully submitted,

Irene Jagodnik

It is with deep regret that I will be unable to participate directly in this year's meeting, due to several medical commitments.

Although temporarily slowed by the effects of my disability, I can still be in attendance at all of my branches functions, as well as perform all of my duties as President of Br. No. 17. It was a special treat to participate in the Wisconsin Regional Convention held in Sheboygan.

As our hope lies in the future, I am hoping that the future will provide for the continual growth of the Slovenian Women's Union; I pray for the health and well being of its members and the will to inspire the SWU to greater achievements.

Hope to see you at our National Convention in May.

Marion M. Marolt

Report of the Third Auditor

Greetings and best wishes to the Board of Directors of the Slovenian Women's Union. Last May I was the emcee for the Mother of the Year celebration of Branch 34 held in Tower. Honored was our president, Adeline Mustonen. I, along with Anna Hodnik and Rose Maras and the combined branches of Minnesota, planned and coordinated the program for the dedication of the Slovenian Miners and Laborers Memorial held at Ironworld U.S.A., Chisholm on August 1, 1986. The Minnesota State S.W.U. Convention was held on Sunday, Sep-

tember 14, 1986 in Hibbing hosted by Branch 56. I was called upon to give a few brief remarks during the business meeting.

We were happy to have National Treasurer, Sylvia Vukodinovich and her husband as our guests. Biwabik and Ely invited me to their special dinner meetings. It is especially enjoyable to meet and visit with these beautiful and dedicated women. With some problem areas within our branches, I continue to strive to resolve the difficulties.

As Secretary-Treasurer of Branch 34, I attend all meetings and I enjoy keeping my books in good order. With our 20th National Convention of the Slovenian Women's Union only months away, may we pray for understanding and direction so that the future of the Slovenian Women's Union will remain stable and solvent.

Victoria Bobence

As Editor of ZARJA—THE DAWN, my concern is and always has been how well it communicates with the membership. Does it effectively relate to the identity of Slovenian Women's Union? Does it indeed answer the question of who we are. Does a member, by reading ZARJA, know the S.W.U. and what it stands for. Does ZARJA clarify and make more perceptible the dreams for which our pioneers sacrificed and dedicated themselves. Does ZARJA give to our community the feeling that each individual is a sister.

Does it reach us in terms of our humanness and relationships to others. Is there joy, success, pride, genuineness to be read in its pages. Does it help the members to accomplish anything good for one another. Do we find progress and development of our organization in the activities of our members/branches.

Does it energize, inspire, educate.

Do we feel there is a chance at feedback in ZARJA on any subject pertaining to the S.W.U.

Does it provide a sounding board for ideas, suggestions, reflections that may benefit others of our sisters.

Do we get the information needed to continue our organization on a successful path — does it help us reach our goals.

Do we know each other better thru these contacts and are they personal as well as group-oriented.

Does ZARJA answer the most pertinent questions that any member might have.

Does ZARJA open up the organization to new and fresh beginnings.

Does it give us a sense of who we are and what we are.

I'm convinced that the answer to each of the above questions is YES and that we are a healthy organization able to bravely face the future with the means to carry out all our plans, ZARJA, a powerful, effective helper. And, it's all ours.

If we are seeking a new dream in the decade ahead, let us begin. We have only to use what is at our com-

mand, and success will be ours. We will be just exactly what we want to be — our past has proven that it can be done. Shall we begin immediately?

Corinne Leskovar

The most significant work of the Heritage Committee is the remodeling of the basement of the Home Office into storage space, a record-keeping room and multi-purpose space which can be used for Heritage exhibits, meetings or social events. The newly remodeled basement area will be used for the convention in May. Refreshments will be served and displays will be arranged. Commendations to the National Board for allotting this money for the renovation. It has taken three years to accomplish this goal.

The ladies of the Heritage Committee are to be commended for the hours of physical labor they expended in cleaning up both the first floor and the newly remodeled area after it was completed. And all of this work was donated in the name of fraternalism as no salary was paid.

The Heritage Committee is making plans for an Open House on Thursday evening initiating the Convention activities. Delegates will be bused from the hotel to the Museum where the delegates will be able to see the displays, "Golden Times" the slide show, purchase heritage items, enjoy refreshments and a strolling musicians, as well as mingle and renew old acquaintances. We are looking forward to a gala event.

An informal meeting with the chairladies, was held on Dec. 30. I wish to thank Miss Helen Horwath for the excellent work she has donated to Heritage during the current year and for keeping me posted with correspondence on the activities. With the able assistance of co-chairlady, Jean Govednik and committee members.

We can be proud of the progress and the activities from Open-house to exhibits that have been presented to the public. A brochure of the Heritage Room was prepared and printed through the generosity of Ms Helen Horwath. This brochure was distributed in Joliet and also the Illinois State Convention.

A number of donations have been made to the Heritage Fund: In Memoriam donations of any monetary amount; The \$100.00 Memorial Plaque and the Mystery Gift proceeds. The total memoriam for 1986 has been \$2450.00. We are extremely thankful to all who donated to those funds and the names have been printed in the Zarja.

The "Heritage News and Views" articles have been written during the year and have appeared in numerous issues. I have tried to keep the readers and members up-to-date on the progress of our Heritage Committee and other pertinent information.

The Immigrant series in Zarja achieved still another year and reached its 10th Anniversary in 1986. The articles have been written up until January 1988, when we will need more stories for future issues.

Many thanks to all the Heritage supporters.

Irene Odorizzi

**AMERICAN
SLOVENIAN
CATHOLIC
UNION**



**LIFE
INSURANCE
FOR THE
FAMILY**

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001



DA, ZAUPANJU!

Pred dnevi sem obiskala dva prikupna človeka, ki sta delala na vrtu. Tako sta prisrčna, da ju kličem kar "mama in oče", saj mi skazujeta toliko pozornosti vse odsevajoče skrbi za vsa živa bitja.

Prijetno smo kramljali ob osvežujoči pijači o njenem vrtu, ki se mu posvečata z vso ljubeznjo. Pa kako tudi ne bi, saj na njenem vrtu vse cvete, brsti in kliče k življenju. Cvetoča ograja, razpredena ob robu vrta že sama na sebi dokazuje, da se tam zadaj skriva nekaj veličastnega in lepega.

Tedaj pa je oče položil na mizo zrno fižola, vendar ta fižol se je nenadoma začel premikati. Vidiš - vzkliknil oče, kaj misliš, kaj je to - me je po kratkem premoru vprašal. Le kaj bi bilo, če ni fižol, kot sem prvotno mislila, potem ne more biti ničesar drugega kot neke vrste žuželka. Da - mi je ponosno odgovoril oče in dodal - to je žuželka, ki se bo spremenila v nekaj čisto posebnega. Pri slednjem je postavil na mizo vazo in dal žuželko vanj. Le kako bo ta žuželka splezala na svobodo iz tega drsečega "kozarca" - sem bila radovedna. On pa mi je modro odgovoril - v tej posodi je toplo in zrak je v njej, to pa je tudi vse, kar ta drobna "reč" potrebuje. Čakali smo

Mislil, da ste med tem že vsi ugotovili, kako se je ta zgodba končala - iz drobne žuželke se bo razvil čudovit metulj, ki bo sposoben poleteti na prosto, morda na vrt od koder je prišel.

Doslej se ni ničesar vidnega pripetilo. Čakamo v upanju, da bomo videli ta veliki čudež življenja. Toda, ali je sploh pomembno, kdaj se bo zgodilo tisto največje? Kaj ne bi raje uživali v glrdanju razvoja? Kaj ne moremo staviti našega upanja nevidni sili, ki je v naravi, saj se podobno dogaja nešteto krat na dan na vseh mogočih mestih sveta? Le čemu ne bi zaupali, da se bo iz te bube razvil metulj ne da bi morali budno paziti na vsak korak, ki ga bo naredil pričakovani metulj.

Da, življenje je v svojem zagonu na vsakem koraku, polno sprememb, pričakovanj, polno čudes, pa tudi nenadnih preobratov, ki bolijo, skelijo. Kaj ni zanimivo, da je nagrajen samo tisti, ki zna zaupati? Gorje torej tistemu, ki ne zaupa... kaj ni cena stalnih razočaranj prevelika?

Končali smo že prvo polovico leta 87 in upamo, da bo preostali del leta poln lepega... zaupati moramo Bogu, naravi, ženi, možu, otrokom, voditeljem... o ja, tudi poštarju. Vsak dan prinaša nova sporočila upanja, zaupanja v tako majhne stvari -

... da frizerka ne bo menjala barve vaših lepih las, da vas prodajalka ne bo ogoljufala, da otroci polni počitniškega veselja ne bodo prekoračili dovoljenega...

Zaupati moramo drug drugemu, zaupati vam moram in vi morate zaupati meni. Vse kar moramo storiti v sedanjosti za prihodnost je zaupje v drug drugega in drug drugemu.

THIS COMES FIRST

The other day I visited a couple who were working in their garden. They are lovely people, I call them "mom and dad" because they show a real concern for me as they do for every living creature.

Back in the kitchen for a cool drink, we began to discuss the way their garden was growing. Everything looked terrific...blooms on all the tomato plants, small, narrow green beans already forming, and a border of lovely red flowers were adding just the right touch to set off the garden in its glory.

There on the table, dad placed a small bean. It looked like a bean...brownish red, oval-shaped, smooth and shiny. Then it moved. "See," said dad, "what do you think this is?" Well, I didn't know. I said, "Is it a bug?" "Yes, some kind of a bug alright," said dad, "but I think it'll develope into something else!"

He put the "bug" into a jar and let it set there. Nothing happened. I said, "How can you expect that bug to climb up that slippery glass?" He said, "It's got air and warmth - that's all it needs. We'll wait."

I guess you have all figured out the end of this story. You think it will develope into a most beautiful butterfly - out of its cocoon will come this transformed insect, something colorful and graceful, and it will fly away, out of its glass jar and into the garden from where it came.

Well, maybe.

But so far, nothing has happened to that bug. We're still waiting and hoping that we will see it changing before our eyes into another miracle of nature.

But, does it matter that we will see it happen? Can't we just enjoy the prospect and imagine it? Can't we just put our hope in mother nature and believe it - because, we know this kind of thing happens millions of times a day, in all places in this world. Can't we just trust in this little butterfly or whatever it will be, and know it will be born without actually watching every little move it makes?

Life is full of changes and variations. Some are good and some are bad; some are miracles and some are calamities. Mostly tho, we trust, and are repaid for it by beauty and dignity in our lives.

Those who do not trust anyone or anything - woe to them! They live very unhappy lives. The frustration that goes with mistrust is not worth it!

We have already finished half of 1987. We trust that the second half of the year will be as good as the first half. We have had to trust God, nature, our wives and husbands, our children, our leaders, the weatherman and the postman. Each day has brought us a lesson in trust.

You have to trust the hairdresser that she won't change the color of your hair - that the cashier in the supermarket won't cheat you when she bangs away at that computer - that your kids will not skip out on their summer chores.

In other words, we have to trust each other. I have to trust you and you have to trust me.

One of the most beautiful things in life is to be rewarded for it.

JANKO MLAKAR

PRVA TURA NA TRIGLAV

Janko Mlakar, rojen v prejšnjem stoletju - priljubljen duhovnik, pisatelj in vnet planinec, majhen po postavi, živahen kakor vevrica je v svojem življenju preplezal skoraj vse znamenite vršiče v Avstriji, Švici, Italiji in seveda najprej vse vrhove v Sloveniji. Dve leti pred svoje smrtjo - leta 1953 se je spomnil na svojo prvo turo na Triglav in to pot opisal na šegav način kakor vse svoje številne dopise, katere je objavljaval v takratni Planinski vestnik. Ko je šel prvič na Triglav, je bil v bogoslovju in je imel za spremljevalce štiri bogoslovce (Finžgar, Dostal, Regen, Šolar). Vsi ti so v življenju dosegli važna in odgovorna mesta. Prav kmalu bo že 100 let, kar so ti mladi, nadebudni mladeniči opravili "Prvo turo na Triglav." Iti danes na Triglav ni malenkost, ampak takrat je bilo pa nekaj izrednega.

Svoje planinsko »udejstvovanje« v gimnazijskih letih sem zaključil s tem, da sem se po pridnih vajah v Karavankah obrnil v Julijske Alpe. Prišel sem pa s Triglavom.

To je bilo za tiste čase velika predrznost, saj so bili celo tisti redki, ki so hodili na Golico, Stol in druge bolj lahke gore. Ako se je kdo prikazal na ulici v planinski opremi, so gledali za njim, se smejali kratkim hlačam, ki so jih takrat nosili samo mestni otroci, ter se čudili dolgi palici in nahrbtniku. Gorje pa ženski, ki bi se bila pokazala v javnosti v hlačah ali celo z golimi koleni! Hlače in njeno posestnico bi bili odpeljali na opazovalnico, gola kolena bi pa šla v Begunje pokoro delat za javno pohujšanje. V tistih časih torej, ko smo poznali nahrbtnik in cepin večinoma le iz slik, se je četvorica bogoslovcev tako opogumila, da je s preziranjem življenja in smrti sklenila, da pojde na Triglav. Vsi štirje so kljub temu, da

so »stvegali« življenje na triglavskem grebenu, še danes živi (t. j. leta 1932/33, op. ur.) ter vzemajo v človeški družbi bolj ali manj častna mesta. Finžgar je župnik, pisatelj itd. itd. Postal je visok cerkveni dostojanstvenik. Regen je profesor na Dunaju in znan opazovalec murnov. Šolar pa župnikuje nekje na Dolenjskem in strahuje vso divjačino daleč naokrog. Ko sem zvedel za njihovo nameravano »ekspedicijo«, sem jih koj prosil, naj me vzamejo s seboj.

»Naj bo v božjem imenu,« je odločil Finžgar, »samo toliko ti povem, če boš švedral in pešal, te bom zadegal tja v skale, da boš pomnil, kdaj si šel na Triglav.«

Tako! Treba se je bilo še opremiti, kakor se spodobi za tako »nevarno« turo. Čevlje sem imel, kajti takrat smo študentje, kar nas ni bilo »gosposkih«, nosili večinoma podkovano obutev, da nismo toliko podplatov strgali. Palico, kratko, zakrivljeno, mi je posodil dr. Svetina in mi dal z njo vred nekaj lepih naukov na pot.

»Pazite, in glejte, da vas ta palica ne popelje v smrt! Triglav ni Stol ne Golica. Ako bi jaz imel odločilno besedo in bil za vas odgovoren, bi vas ne pustil na tako nevarno pot.«

Sedaj je bilo treba še malhe in brašna. Malho, pristno pastirsko — dišala je po kozah — mi je posodil Petrovčev Francelj. Vanjo sem vtaknil dve klobasi, kos kruha in neizogibno ploščato steklenico slivovke za primer, če bi prišle notranje zadeve kaj v nered. Ko sem še preštel denar (naštel sem 2 goldinarja 72 krajcarjev), sem bil pripravljen na vse, tudi na smrt. Moji tovariši so se prav tako skrbno opremiti in preskrbeli, zlasti z žgano pijačo. Dostal je kot nežen »mestni otrok« hodil prazen. Ostali so pa imeli poleg drugega vsak še v rokavu zavezano veliko steklenico slivovke. Nahrbtnika nas namreč vseh pet ni premoglo. Trem steklenicam se je pridružila še četrta, ki jo je dala Kuntova mama s Sela in nam ob enem naročila, naj ji prinesemo za odpustek kamenja z vrha Triglava. To steklenico je vtaknil Finžgar v levi rokav. V desnem je namreč imel že svojo.

Nosil pa je ni dolgo. Ko smo se v Žirovnici »vkrcali«, je z levim rokavom zadel ob vrata. Steklenica pa sunku ni bila kos. Razbila se je in slivovka je premočila stopnice ter napojila žejno zemljo. Škoda, da mati zemlja še ni tistih popila, ki sta jih nosila Regen in Šolar. Seveda, takrat smo se še ravnali po navodilu Kadilnika, staroste slovenskih planincev, da sta alkohol in tobak najvažnejše brašno v gorah.

V Mojstrani smo najeli vodnika. Da, taki magnati smo bili! Ta res — kakor smo pozneje spoznali — nepotrební luksús nas je stal 5 gl stare veljave in pa precejšnja zamudo časa.

Šli smo skozi Kot. Pri studentu smo pili slivovko z vodo, od tam naprej pa samo slivovko. Kadar sva z Dostalom, s katerim sva skupaj hodila, omenila, da naju muči žeja, nama je podal Finžgar steklenico z bodrilom, naj le pošteno potegneva, da bo rokav lažji. Ko smo prišli na vrh Guba, je bil Finžgarjev rokav prazen, pa tudi steklenica v moji malhi, kj je bila namenjena za ureditev notranjih razmer. Zato sva pa z Dostalom vse dvojno videla, tudi takratno »Deschmannhütte« (Staničev dom).

»Ti, katera je pa pra-prava?« me je vprašal Dostal. Zaletaval se mu je že jezik.

Pa tudi meni se je.

»Ne vem. Počakajva, kam pojdejo drugi.«

Pa nama ni bilo dosti s tem pomagano. Podojili so se namreč tudi tovariši, in v vsako koč jih je šlo polovico.

»No, kaj pa vidva?« zavpije Finžgar nad nama. »Ali hočeta zunaj ostati in zmrzniti?«

Sedaj nama je bilo pa pomagano. Šla sva za glasom, ta je bil samo eden. Pravijo, da ostane človeku sluh še potem, ko mu že vsi drugi čuti odpovedo. Resnico te trditve sem jaz skusil tam gori pred Dežmanko, ko se je vse v meni in okrog mene vrtelo in mi je edino še sluh prav deloval.

Ponoči sem bil tak revež, da sem se sam sebi smilil, ker se nisem drugim. Sem pač notranje razmere preveč pridno urejeval z žgano pijačo. Ker me je v želodcu peklo in žgalo, sem glasno stokal in zdihoval. Finžgar mi je pa kmalu pomagal.

»Janko, če ne boš tiho, te bom ven v sneg zadegal.«

Po tej prijazni obljubi mi je takoj nekoliko odleglo in kmalu nato sem zaspal. Poprej sem pa še naredil trden sklep, da ne bom nikdar več s slivovko gasil žeje.

Drugo jutro smo bili že ob šestih vrh Triglava. Kako smo hodili? Pač tako, kakor so hodili takrat, ko ni bilo nikake žice, klini pa tako narazen, da si prihodnjega komaj z daljnogledom poiskal. Na Mali Triglav sem lezel po kolenih, kakor drsajo romarice na Brezjah okrog oltarja. Na sedlu pa smo na Finžgarjev nasvet kar stekli čez, da je bilo hitreje za nami. Na vrhu smo se skupaj stisnili in prezebali. Tovariši so si z žganjem preganjali mraz, vodnik jim je pa pri tem človekoljubnem delu vneto pomagal. Jaz sem bil ob spominu na nočne križe in težave to pot strog abstinent. Dostal je narisal v alpenvereinovo spominsko knjigo razgled s Triglava, Finžgar je naredil primerno pesmico, drugi smo se pa podpisali kot pričé. Ko smo se dovolj namrazili, se odpravimo na odhod. Razporedil nas je Finžgar kot načelnik ekspedicije.

»Dostal, ti pojdeš pred menoj, na Regna bo pazil Šolar, na Janka pa vodnik, ki bo zadnji.«

Še enkrat se ozremo okrog, potem smo pa odšli. Manjkalo pa je prav malo, da se nismo zadnjokrat v življenju ozirali. Tisti, ki bi nas moral voditi, bi nas kmalu pripeljal na oni svet ...

Do sedla smo lezli trdo drug za drugim. Ako bi bil vodnik tu padel, bi bili frčali vsi po vrsti v večnost. Bila je torej velika sreča, da ga je slivovka vrgla šele tam, kjer se greben zravna v sedlo, ko smo bili že nekoliko narazen. Zaslíšal sem za seboj le polglasen vzklik, in ko se ozrem, zagledam tistega, ki bi moral po Finžgarjevi odredbi name paziti, drsati po obrazu in trebuhu tja proti snežišču. Urno ga zgrabim za nahrbtnik in začnem klicati na pomoč.

Dostal in Regen sta hitro prestavila težišče svojega telesa na tla ter se jih krčevito oprijela. (Nekateri ljudje ne prenesejo kričanja na nevarnih mestih.) Finžgar in Šolar sta pa takoj prihitela in sprejela vodnika v varstvo. Še danes ju občudujem, če se spomnim, kako sta ga spravljal nizdol. Dobro, da smo sestopili na bohinjsko stran, kjer že takrat ni bilo posebnih težav.

Ko je potem ležal vodnik z obvezano glavo tam doli v stari vlažni Koči Marije Terezije, je nekaj časa zdihoval in premišljeval, nato pa je dejal: »Gospodje, idite kar sami v Bohinj, saj bolje hodite kakor jaz. Meni pa najbolje kaže, da grem skozi Krmo domov. Samo tega vas prosim, da mi ne zapišete v knjigo, da sem se upijanal. Sploh smo pa vsi pijani,« pristavil je nekoliko tišje, kakor sebi v tolažbo.

Odšli smo torej brez vodnika v Bohinj, čeprav smo ga prav za to pot vzeli. Na Konjski



Sv. Anton Puščavnik

planini smo se od njega poslovili. Še danes mi je pred očmi, kako se je počasi gugal proti Krmi navzdol.

Mi smo pa odhiteli na Velo polje, si natrgali planik, napili mleka in se nato spet povzpeli navzgor, kjer smo na Prevalu pod Toscem zagledali globoko pod seboj senike na zelenih Vojah.

»Kar naravnost tu dol jo udarimo,« je zapovedal Finžgar. »Do tistih koč ne more biti daleč.«

In udarili smo jo. Ko se pokažejo nad nami Štapce, ki drže na Tose (seveda ne na vrh), pravi Dostal: »Morda pa gre prava pot tam čez. Tu ni ne steze ne markacij.«

»Kaj da ni markacij?« se je razjezil Finžgar. »Kaj pa je to, če ne markacija? Zapomni si, da so to najboljše markacije v gorah.«

Pri teh besedah je pokazal na tiste »krožnike«, s katerimi »markirajo« krave svoja pota.

Dostal je obmolknil in šli smo za »najboljšimi markacijami«. Hodili smo dolgo, dolgo, in žeja nas je začela mučiti. Slednjič zremo od neke planšarice, na katero smo zadeli že globoko doli v gozdu, da se tod zaradi velikega neprehodnega praga ne more v dolino in da je bila Dostalova prava. Treba je bilo spet nazaj, kar je pa šlo jako počasi, ker nas je oviralo gosto ruševje, skozi katero nam je »vodnik« izbral »bližnjico«. Ko sem ga vprašal, kako se pride skozi, mi je takoj razložil »tehniko« te hoje.

»Fant, stopaj kar po vejah, kakor bi mehove tlačil, pa pojde.«

In šlo je. Bila je pa ta bližnjica s Prevala do Štapač kakih dveh ur dolga. Prišli smo na »Tosc«. Tu je mlada planšarica pod varstvom svojega strica pasla in molzla krave. Najprej smo si pogasili žejo, nato pa legli k manj zaslužnemu kakor potrebnemu počitku. To oboje nam je tako dobro delo, da se nismo mogli odtrgati od zelenih tal, in smo ostali v gosteh pri prijaznem dekletu, kateremu so dali starši na planino starega strica za — gardedamo.

Naslednje jutro smo se poslovili od postrežljive dvojice in odšli čez Čiprije in Uskovnico v Srednjo vas. Tu se nismo nič mudili, pač pa smo nekoliko počivali na Senožetih, kjer smo si bratovsko razdelili jabolka, katera je Finžgar mimogrede »našel« pod neko jablano. Žejo smo si pa pogasili šele v Bistrici, kjer smo take množine z vinom pomešane vode popili, da smo se sami sebi čudili, kam gre vsa ta tekočina.

Po dobro prespani noči sem se navsezgodaj odpeljal skozi Štenge, katerim se takrat o kaki železnici niti sanjalo ni. Vozil nas je na lojtrcah Finžgarjev tovariš Godec, bohinjski domačin, fant majhne postave, tankega glasu in bistrega duha.

K Petranu na Bled smo prišli ravno prav h kosilu. To se pravi, čas je bil tak, da bi se nam bilo tudi brez ozira na našo lakoto spodobilo kaj za pod zobe. Toda natakariče so se nas ogibale in nam niso hotele postreči. To nemarnost smo jim zelo zamerili, pa po krivici. Finžgar je namreč sebi in tovarišem preskrbel tako planinsko »opremo«, kakor da jo je »sunil« strašilom v koruzi.

Ker se nihče ni za nas zmenil, smo poskušali s kravaliranjem obrniti nase pozornost.

»Kakšna gostilna pa je to?« je zakričal Regen in zalučal denarnico po mizi. »Saj nismo berači, marveč bomo pošteno plačali.«

Sedaj sežemo tudi drugi po denarnicah in jih privlečemo na dan. Jaz sem pa imel pri tem smolo. Ko jo treščim na mizo, se odpre in

iz nje se vsujejo tri desetice in nekaj bakrenega drobiža.

Naš kraval je pa le imel uspeh. Takoj je prihitel gospodar s »prijazno« namero, da nas postrežljivo postavi na cesto. Preprečil mu jo je pa Finžgar.

»Viktor!« mu je zaklical že od daleč, »če je ta bajta res tvoja gostilna, naredi red. Že najmanj dve uri čakamo (v resnici je bilo komaj deset minut), pa nas niti pes ne pride povohat. Mar mislijo natakariče ali kaj so že ti dekljiči, ki se tu med mizami sprehajajo, da bomo prišli s Triglava v cilindrih in rokavicah?«

Viktor odpre najprej usta, potem se silno začudi, nazadnje pa vzklikne: »France, kaj si res ti? In da ste bili na Triglavu? Takoj boste postreženi. Minka in Francka, kje ste pa, dekleta? To so bogoslovci, moj prijatelj France je tudi med njimi, saj ga poznate, Dolenčevega z Breznice. Prišli so s Triglava. Hitro jim postrezite!«

Bili smo res hitro in imenitno postreženi. Pijača je bila vsa zastoj. Zvedeli smo pa šele pri računu, malo prepozno, kakor je Šolar z obžalovanjem ugotovil.

Gostilničar je takoj gostom razložil, kdo smo in kje smo bili. Gledali so nas in občudovali. Mi smo se seveda temu občudovanju primerno obnašali. Lepo čednost skromnosti smo tisti dan odložili med staro šaro.

Po obedu smo se šli razkazovat po Bledu. Povsod, kjer je bilo več ljudi skupaj, smo se glasno razgovarjali o svoji turi.

»Kaj fantje,« se je ustil Finžgar pred Toplicami, »na Triglavu pa nismo imeli tako široke ceste? Zgoraj prepad, spodaj prepad, na levi prepad, na desni prepad, pod seboj pa komaj ped široko stopinjo...«

Ljudje, vozniki in letoviščarji, so nas pa občudovali, nas junake, ki smo prišli živi in celi s Triglava, čeprav vsi raztrgani in ožgani.

Najbolj se je pa postavil Regen.

Ustavili smo se pred Malnerjevo esplanado, na kateri je gospoda srebrala kavo in pretegovala svoje lene ude. Tu pokaže Regen na hotel in pravi: »Fantje, povem vam, če bi kdo prišel in rekel: 'Kaj imaš rajši, da si bil na Triglavu ali da ti kdo podari tale hotel', bi takoj brez pomisleka izvolil — hotel.«

Ko smo se že bili dovolj razkazali, odidemo čez Blejski most na Breznico. Na veliki cesti se pa dobro založimo s kamenjem in ga nesemo naravnost h Kuntu kod odpustek s Triglava. Za našo pozornost nas je mama odškodovala s svežim pivom, ki se nam je po vročem potu čez gmajne jako prilgel.

»Odpustek« so potem Kuntovi kazali gostom kot pristne kamne s Triglava, dokler nas ni izdal cestar, kateremu smo kup gramoz zmanjšali.





Nova glavna predsednica, Viktorija Bobence s svojim možem Johnom v lepem njenem domu blizu Ely, Minnesota. Izvoljena na konvenciji v Jolietu 16. maja, 1987. Že mnoga leta je aktivna članica SŽZ. Bila je nadzornica v Glavnem odboru, državna predsednica (Minnesota) in je tajnica v podružnice št. 34 že 9 let.

Glavni predsednici želimo mnogo lepih uspehov.

DOPISI

PISMO UREDNIŠTVU ZARJE!

**Iz San Franciska
1. maja 1987**

Zopet je bilo lepo v naši cerkvi Jezusovega rojstva. V nedeljo 3. maja smo obhajali 75. rojstni dan Ernesta Lenarčiča, ki je že mnogo let član slovenskega cerkvenega pevskega zbora. V ta namen je bila sv. maša, med katero smo veselo zapeli lepe Marijine in velikonočne pesmi - pod vodstvom organista Aleša Šimenca. Tudi dva Ernestova brata sta za ta jubilej prišla iz Slovenije. Po sv. maši je Ernestova žena Darinka povabila pevce in druge prijatelje na zakusko. Lepa hvala, Darinka! Ernest se z veseljem vozi v našo cerkev iz Belmonta - 35 milj daleč. Želim, da bi še mnogo let prepeval z nami na koru!

*Elizabeth - Betika Wheeler
članica pevskega zbora*

ŠT. 13, SAN FRANCISCO, CA

Čez Zlata vrata prihaja pomlad - blesteča se in ovita v modro - zeleni pajčolan, odsev Pacifičnega oceana. San Francisco je mesto različnih narodov, vseh vrst ver in končno ga vsi ljubimo. Pa to mesto se imenuje tudi mesto greha. Sam Bog nam pomagaj, ko pride njegova sodba nad nas. V tem mesecu je 81. obletnica strašnega potresa v San Franciscu. Bilo je leta 1906. Prerokujejo ga nam sedaj enakega. Naši stari Slovenci umirajo, sedanji ostali se pa tolažimo, da ga gotovo ne bomo dočakali.

Pred dnevi je umrla sestra Mary Petkovich, žena od pokojnega Jerome Petkovich. Zapušča dve hčeri Agnes Leach in Mary Barulich. Je stara mama od Thomas M.D., od Sis. Mary Virginia O.P., Rev. Jerome in drugi. Tudi pra-stara mama trem pravnukom. Rojena v Blato, otok Korčula, Dalmacija. Stara že 92 let. - V naši cerkvi so peli pevci za Veliko noč: "Mozart" pod "Maestro" Aleš Šimenc. Bilo je krasno. Dr. Linda Augen, naša pevka je pela in igrala za svojo

staro mamo Margaret Radosevich. Linda je že priredila svoj koncert. Njena stara mama Margaret Radosevich je bila mati 10 otrok. Osem jih je še živih in v letu 1985 je bila Mother of the year v naši Zvezi. Dobra mati, verna žena, ponos Hrvatov! Naše iskreno sožalje družini in številnim vnukom in pravnukom. -

V slovenskem zboru poje lep bas Ernest Lenarčič, čeprav je v 75 letu starosti. Družina, prijatelji in zbor mu pripravljajo gostijo v neki imenitni restavraciji na deželi. Želimo mu prav iz srca še mnogo zdravih let. Morda nam bo tam zapel "Starčka", ki ga tako dobro zapoje. Slovenski pisatelj in pesnik Engelbert Gangl je napisal "Starčka" mojemu staremu očetu Leopoldu Flajšman v Metliki na Dolenjskem.

*K novim tujim ljudem
me vodila je cesta -
k tujim narodom
v daljna tuja mi mesta;
toda povsod s hrepenenjem
iskala sem tebe
moja draga rodna Metlika.*

Vsem lep pozdrav,

POLDICA

Slavje matere — žene leta Frances Kotnik z njenim možem, sinovi z družinami in skoro z vsemi njenimi prijateljicami v maju pri Strletu se je izteklo kar lepo. Med nami smo imeli župnika sv. Vida J. P. Božnarja in Ohio — Michigan predsednico Ann Tercek. Hvala lepa vsem, ki ste se udeležili in pripomogli k dnevu naše Frances.

Frances Bog Vam daj zdravja in svoj blagoslov!

Sedaj pridejo pa na vrsto dekleta in žene, ki imajo praznik rojstva v juniju, juliju, avgustu. Za nekatere vem to so: Helen Glivar, Leslie Telich, Danica Chemas, Megan Chrzanowski in Chris Glavan, ki je na svoj rojstni dan obhajala tudi z možem dvaindeset let zakonskega življenja. Moževo ime je Frank. Naj se izpolnijo njih nade in upi, ki jih nosita v svojih srcih! Bog Vaju živi!

Izgubile smo našo drago članico Frances Zakrajsek. Bog ji daj obilno plačilo za vsa dobra dela, ki jih je bila vedno pripravljena postoriti za družino ali pa za prijatelje. Izrekamo globoko sožalje družini Zakrajsek, hčerki Frances Spech — ženi doktorja Specha in družini.

Na seji sta delegatini Josie Mohorcic in Mary J. Turk poročili o potekanju in razpravah na konvenciji — dvajseti v Jolietu, IL.

Josie, Mary in jaz se zahvaljujemo Helen M. Horwath in njenim sodelavkam podružnice št. 20 SŽZ v Joliet, IL. za prijaznost in naklonjenost vseskozi dneve konvencije.

Previdnost naj bo naše geslo za poletne mesece in v rokah naj bo vedno kako mazilo. Zakaj? Izgibati se moramo pač vse 'sorte' letečim in plazujočim se žuželkam, ki se hočejo malo posladkati z našo krvjo.

Anna Bozic je poslala pisemce iz Californije, kjer je bila na

obisku pri svojih treh hčerkah in njih družinah. Vseh skupaj jih je tam že sedemindvajset. Vsi so se prerivali kdo bo peljal mamo, staro mamo ali v kako fino restavracijo ali pa v kak eksotičen kotiček Californije. Ona uživa z njimi kot oni z njo.

Na svidenje v septembru!

CIRILA KERMAVNER

ŠT. 68, FAIRPORT HRB., OH

Pozdravljene drag članice!

Danes 25. maja je spominski dan mrtvih — padlih za domovino; je naš državni praznik. Kot vsako leto sva se tudi letos z možem napolnila s šopkom vinsko-rdečih potonk na pokopališče All Souls v Chardon, kjer počiva brat mojega moža — Albin. Pri grobu smo se srečali s sorodniki ter malo pokramljali. Nato smo lepo zbrano, pobožno pomolili za pokojnika. Pridružili smo se tudi skupnemu molitvenemu obredu za vse pokojne. Obred sta opravila dva častita gospoda, eden je bil g. John

**HAPPY BIRTHDAY
IN JULY & AUGUST****National Officers:**

- July 8 Olga Ancel, national Secretary, Joliet, IL
July 23 Ann Tercek, Ohio-Michigan Regional President, Euclid, OH

Presidents:

- July 4 Ann Heinemann, Br. 28, Calumet, MI
July 12 Marge Prebil, Br. 16, So. Chicago, IL
July 21 Pauline Adamcic, Br. 105, Detroit, MI
July 27 Ann Saari, Br. 23, Ely, MN
Aug. 4 Betty Matjasic, Br. 105, Bedford Hgts., OH
Aug. 7 Rose Ivancic, Br. 5, Indianapolis, IN
Aug. 10 Doris Frahm, Br. 43, Milwaukee, WI
Aug. 20 Terri Essl, Br. 89, Oglesby, IL
Aug. 23 Mildred Pucel, Br. 20, Joliet, IL

Secretaries:

- July 14 Ann Pease, Br. 57, Niles, OH
July 18 Mary Djubinski, Br. 102, Willard, WI
July 19 Mary Percic, Br. 67, Bessemer, PA
July 20 Phyllis Kukar, Br. 31, Gilbert, MN
July 23 Alouise Eply, Br. 73, Warrensville Hgts., OH
Aug. 2 Mary Satkovich, Br. 97, Cairnbrook, PA
Aug. 13 Moreen Spencer, Br. 13, San Francisco, CA
Aug. 14 Helen Strukel, Br. 23, Ely, MN
Aug. 16 Frances Ulle, Br. 68, Fairport Hbr., OH
Aug. 20 Donna Tomc, Br. 14, Euclid, OH
Aug. 22 Mary Kernz, Br. 89, Oglesby, IL
Aug. 22 Mildred Poropat, Br. 95, So, Chicago, IL



OKUSNO OBLOŽENA MIZA V JOLIETU NA KONVENCIJI



POD TRIGLAVOM

*Gospod je moj pastir,
nič mi ne manjka:
na zelenih pašnikih
mi daje ležišča.*

*K vodam počitka me vodi,
mojo dušo poživlja.
Vodi me po pravih potih
zaradi svojega imena.*

*Tudi, če bi hodila v temni dolini,
ne bom se bala hudega,
ker si Ti z menoj.*

*Tvoja gorjača in Tvoja palica
sta mi v tolažbo.
Pogrinjaš mi mizo
vpričo mojih nasprotnikov;
z oljem mi glavo maziliš,
moj kelih je zavrhan.*

*Dobrotljivost in milost
mi sledita vse dni
mojega življenja, in v
Gospodovi hiši bom prebivala
vse dni življenja.*

Kumše. H koncu smo zapeli — Marija, pomagaj nam ti — Dan je bil zelo lep, sončen, čeprav bolj hladen. Pokopališče je ogromno na valovitem svetu, posuto s cveticami in zastvicami. Obiskovalcev nas je bilo veliko število. Od tega kraja smo se poslovili v upanju, da ga obiščemo tudi drugo leto.

Pri naši podružnici smo izvolile za mater leta tajnico Fany Ulle; ona res zasluži to priznanje. Njena hčerka in sin sta pa hotela, da prideta starša Fany in Edy k njim v Kalifornijo, Želela sta, da bi skupno praznovali srečni materinski praznik. Tako so nam članicam prekrižali načrte, opustile smo sejo v maju in ta bo v juniju, ko bomo počastele našo slavljenko. Po treh tednih bosta zopet doma; tja sta potovala z vlakom: tri dni in dve noči.

Imam veselo novico! Mlada mamica Lenny Kohr je povila prvorojenko, zalo deklico — 7 funtov. Pri krstu so ji dali ime Jenny Lenn. Obema Mr. & Mrs. John Kohr naše častitke! S to deklico sta postala Mr. & Mrs. Tony in Carol Satej prvič stara starša. Tudi vama iskrene čestitke! Mrs. Kohr je kot učiteljica v službi v Fairport Hrb.

Sedaj zopet suprise, kar dvojni suprise! Pripravljata ga sinova Frank in Stan Modic in snahi Lorna in Poppy svoji materi Mary Modic za njen pomemben rojstni dan, ki bo 31. maja s praznovanjem v Slovenskem klubu v Fairportu. Ta materin party bo združen s Stankotovo in Poppy - no 25. obletnico poroke. To obletnico sta že imela 1. 1986, a ker je moral takrat iti Stanko njuno na operacijo srca, so praznovanje opustili. Sedaj se je slovenska družba tega spominila. Predsednik Slovenskega kluba Tony Satej je s pripombo; to ne sme biti pozabljeno, združil oba praznovanja skupaj: srebrni jubilej in rojstvo.

Na marčevi seji nam je naša tajnica Fany Ulle prečitala v angleščini karto poslano od Viki Pianeki; pravtako tudi v slovenščini tako dobri, kakor, da bi bila študirala v Ljubljani. Draga Viki - pogrešamo te! Lepo je, da se nas spominjaš. Vračamo ti pozdrave vsi iz Slovenskega kluba. Imamo te v zelo lepem spominu. Hvala ti za vso družabnost, katero si nam izkazovala ob vseh obiskih. Med nami si bila vedno dobre volje! Imamo tudi lepe spomine na

tvojega moža, kakršnje imaš prav gotovo ti sama nanj.

Velikonočni prazniki so bili letos bolj pozni in vreme še kar dobro, ponekod pa zelo lepo. Cerkev St. Mary v Painesville je bila res lepo okrašena. Pri glavnem oltarju krasna lepotična drevesa na vsaki strani v roza barvi; ob obhajilni mizi na vsaki strani po pet krasnih šopkov tudi v roza barvi. Stranske oltarje so krasile snežno bele lilije - darovi faranov.

Res, nebeško lepo okrašena in razsvetljena naša cerkev v čast Kristusovemu vstajenju od mrtvih! Naš župnik Rev. Father Hanzo je bil zelo, zelo dobre volje in hvaležen za okrasitev, pravtako za velikonočno nabirko.

V Slovenskem klubu že nabirajo podpise balincarjev, ker v juniju je pričetek tekmovanja balincerjev in sicer v večernih urah.

Pri koncu mojega pisanja vas vse članice pri S.Ž.Z. lepo pozdravljam - prav tako vse v uradu, ki se trudite za urejevanjem naše Zarje. Posebne pozdrav pošljam urednici ge. Corinne Leskover.

JULKA KLAMMER
Painesville, 28. maja 1987

VZGLEDNO KULTURNO DELO

ŠT. 103, WASHINGTON, D.C.

Na marčnem sestanku smo bile prav zadovoljne, da nam je govorila ena naših najnovejših članic Regina Raspet po poklici medicinska sestra. Zaposlena je pri Visiting Nurse Association. Seznanile smo se, kako je treba izbrati bolniško domačo oskrbo v slučaju potrebe, posebno za starejše ljudi, pa tudi mlajše npr.: po operacijah, potrebah po različnih operacijah, terapijah za bolnike v kritičnih slučajih. Pri starejših pa posebno po srčnih napadih, kapeh in različnih kroničnih obolenjih kot so sladkorna bolezen, visok krvni pritisk itd. Informacija o domači zdravstveni oskrbi postaja vedno bolj važna v zadnjih letih, to pa predvsem zaradi tega, ker bolnik ni več toliko časa v bolnišnici in se zato njegovo zdravljenje nadaljuje doma. Pri starejših bolnikih nasvet in pomoč take medicinske sestre lahko zelo pomaga, saj s to organizirano pomočjo lahko ostane doma in ni treba v kakšen dom, kjer je vse tuje, in vse okoliščine lahko na samega bolnika velikokrat vplivajo slabše kot pa dobro.

Sporočam tudi, da se je naša slovenska naselbina povečala. Od Mimi in Konrad Mejač hčerka Helen, poročena Mangold je rodila prvega otroka sina, od lče in Cyril Žebot hčerka Mariana, pravtako prvega otroka, sina, s tem sta postala lča in Cyril osmič stara starša in od Jane in Florijan Bevec hčerka Lydia, poročena s koroškim Slovensem Petrom Millonig je rodila drugo hčerko, s tem št. postala Jana in Florijan četrič stara starša. Iskrene čestitke vsem družinam, posebno pa mamicam. Vsem nam pa so ta rojstva v veliko veselje, daj Bog da bi ti otroci rastle v duhu slovenske zavednosti.

2. maja je na vsakoletnem kulturnem večeru tukaj v Washingtonu predavala ena od naših članic Ivanka Antolin. To

predavanje je bilo nam članicam v poseben ponos, da je bila ena izmed naših članic govornica na tem "Know your Heritage" kulturnem večeru. Govorila je o Majski deklaraciji iz leta 1917, katere 70 letnico se spominjamo letos 30. maja. Za Majsko deklaracijo, ki jo je prebral v dunajskem parlamentu dr. Anton Korošec, smo Slovenci javno zahtevali jugoslavensko politično enoto in ločitev od tedanje Avstrije. To je bilo v skladu s poznejšimi točkami predsednika Wilsona o samoodločbi narodov tedanje Avstro-Ogrske. Ivanka je imela veliko dela s sestavo tega predavanja, povedala je zanimivo in poučno zgodovino slovenskih političnih zahtev med prvo svetovno vojno.

Takoj naslednji dan, v nedeljo 3. maja pa smo imeli vsakomesečno slovensko mašo, ki se je darovala za vse naše umrle članice. Tri naše članice; Mara Chokel, Bernardka Kovačič in Molly Thomas so lepo brale berila v slovenščini. Za to spominsko mašo se nas je zbralo lepo število.

Popoldne pa smo praznovali Materinski dan, na katerem so se zopet lepo predstavili naši najmlajši Tomaž Bevec, Lidica Millonig, Daniel Emil, John Phillip, Angela Jessica in Stephanie Maria Michelitch. nadalje Nancy Terselic z zelo lepim nagovorom slavljenki leta Bernardki Kovačič. Pozdravni nagovor je imela Ivanka Antolin, program pa je vodila Regina Raspet. Naj ne pozabimo na naše že od preje znane in priljubljene zabavnike gospo Anne Raspet, ki je zaigrala na klavir venček slovenskih pesmi, Chris Bohince s slovensko narodno na harmoniko in končno še slovenski washingtonski pevski zbor z nekaj lepimi narodnimi in umetnimi pesmimi. Naj ne pozabimo tudi na vse druge članice, katere so kakor koli pomagale pri uspehu te vsakoletne prireditve. Ker je naša podružnica brez dvoma ena

najmanjših, vsaka članica od tehta važno mesto in vsaki posebej smo hvaležni za vso pomoč in sestrsko soglasje v vsem. Naj omenim našo najstarejšo članico Tillie Terselic, stara mamó od Nancy, pridno kot čebelico, vedno je v kuhinji, skoro nobeden jo ne vidi, pa vendar vsi vemo, kako nujno je to delo. Kdo izmed nas ne pozna Tončke Cigale? Napeče "štrudelnjov", kolikor dolarčkov je že padlo za scholarship fund, ker te slaščice ni nikoli dovolj. Kot sem že omenila, brez močne povezave tukaj v tem mestu, ker nas je tako malo Slovenk ne bi bile mogle biti uspešne, če ne bi nosile v srcih tiste pionirske zavednosti, s katero je pred več kot 60. leti delala naša ustanoviteljica Mrs. Marie Priland.

Med programom Materinske proslave sta krožili tudi dve voščilni karti za okrevanje dvema našima članicama, ki sta bile v bolnišnici. Agna Javornik in predsednica Freda Michelitch. Naša dolgoletna predsednica Freda okreva po hudi in resni operaciji. Agna Javornik pa se tudi zdravi po tretji opraciji, katere je vse prestala v enem letu. Bog daj obema hitrega okrevanja in trdnega zdravja v bodočnosti.

Na predvečer praznika Marije Pomočnice kristjanov 23. maja smo tudi članice sodelovale pri slovesnosti v čast Slovenske krščanske dediščine. Vse to je bilo v smislu resolucije na 41. Svetovnem evharističnem kongresu v Philadelphiji leta 1976. Pokojni Father Prah je tedaj takole označil Slovensko dediščino; "Dvanajst stoletij krščanstva, bogata kulturna dediščina, podjetnost in težko delo, so omogočili našemu ljudstvu obstanek in celo neko mero blagostanja. Predvsem pa je naše češčenje in ljubezen do Matere božje. Njeno posredovanje in stalna pomoč zagotovilo za ohranitev naše vere in narodne zavesti v bodoče."

NIKA B. KOVAČIČ

DESETI BRAT



Kaj mu je danes sreče tat?
Zamoril radost kakšen strup?
Al' ga prevaril je kak up?

M. Valjavec

TRINAJSTO POGLAVJE



ripovedovavec večje povesti bi se dal primerjati amerikanskemu volovskemu vozniku, ki ima več voz zapreženih. Če oganja živino v prvem vozu, zastaja mu ona v zadnjem in če se povrne k poslednjemu, zaide spredaj rogata neubogljivost iz tira, tako da se recež sem ter tja tekaj vse uspeha in mu še ne gre vse po volji. Tako tudi pripovedovavcu zastane marsikak prizor, ki bi utegnil vsaj za tistega zanimiv biti, ki se je po izreji ali po lastnih načelih navzel lepe čednosti, ki j v navadnem življenju pravijo n a t a n č n o s t. Vemo sicer, da se s to krepostjo posebno baha mogočen sosed nas Slovencev, trdeč, da je nekatere reči šele on do tal pregledal, do dna premislil. Mi Slovenci pa smo zopet pohlevni možički, ko bi Pavliha še enkrat na svet prišel, dejal bi morda še več; zato se ne predrznemo svojemu sosеду te samoslave ometati, naj si je v časi že tudi neljubezniv proti nam. Znano je, da so slabe, grešne lastnosti nalezljive. Nasproti pa tudi ni niti Platon ni sveti cerkveniočak Avguštin dokazal — vsaj kolikor je nam znano — da ne bi tudi dobre lastnosti, tedaj čednosti in kreposti, take navade imele, da bi prehajale od enega na drugega človeka; temveč človek ima celo tako malo originalnega na sebi, da vse svoje dejanje in nehanje tako obrača kakor druge vidi. Po tem bi mi sklepali — ne bomo se pa rotili, da je ta naša logika prava, da je že tudi med Slovenci kaj takih natančnežev.

Ti pošteni ljudje bi nas utegnili tedaj pocukati in reči: »Ti, izobražen gospodar mora po stari, dobri navadi seznaniti tujca z novimi gosti, ki je vpelje v svojo hišo. Kako je tedaj to, da se nahajajo v tvoji povesti ljudje in še celo mlada deklica, hči tistega zdravnika, o kateri ne vemo še več, kakor da je na svetu.«

Ko be se kaj takega primerilo, sosebno od

mlajših bravcev se bojimo enakega ometa, ne vemo drugega boljšega izgovora kakor da rečemo: pisavec in od Boga tiste potrebne lastnosti prejel, da bi bil ob enem istem času na vseh krajih. Ako to osebo spremlja, mora ono z nemar spustiti; poseganje n a z a j pa je morda temu ali onemu prijatelju rednega in pravilnega napredovanja nevsšečno. Upati je pa morda oproščenja, če tu popravimo zamudo, kakor se ravno da, namreč da predočimo častitemu bravcu nove goste po njihovi podobi in po značenju.

Venceljeva hči, ki je sedela pri obedu zraven Kvasa in starega gospoda Grašiča, bila je deklica kakih devetnajst let. Bila je v primeri z Manico majhne postave, vendar, kar se zrasti tiče, ne bi ji bil tudi zaviden sodnik mogel nobene nepravilnosti očitati. Mali, drobni, okrogli obraz z živim očesom je bil zrcalo vedno veselega srca, kakor je tudi neka gibčnost in lehkota v vsem njenem obnašanju oznanjala veselo, mlado kri, ki svet in ljudi sodi in pozna le od medene plati. Njen oče, gospod Vencelj, kakor v svojem poklicu tako v vseh rečeh praktičen mož, izredil jo je bil po napačnem načelu, da ženska ne sme več vedeti, nego kolikor ravno potrebuje kot dobra gospodinja in, da zna v omikani družbi vsaj tako govoriti, da se ji ne more nič očitati. Sicer pa je skrbel zanjo kakor za svoje oko nekateri pravijo, da mož ni bil nikdar bolj pri dobri volji kakor tačas, ke dar je kdo njegovo ljubljeno pošteno pohvalil. Ob taki priliki mu je večasi — posebno če je kaj pil popred — beseda ušla, da bo srečen, kdor jo bo imel, da je pa tudi ne bo vsak, ne ta ne oni, v zakon dobil.

Gospod Grašič je nekda cesarja služil in je bil tako srečen, da je do stotnika prišel. V sloveči bitvi pri Lipskem mu je bil palec na levi roki odstreljen. Tedaj je imel gospod stotnik tudi veliko srečo, da je svojega glavarja Koloreda, generala kranjskega polka Reus-Plauen francoske sablje ubranil, in ta sam po sebi prav majhen prigodek si je mož v toliko čast štel, da so njegovi znanci morali poslušati

nekaterokrat to staro novico, ponovljeno od prve do zadnje pike. Po obrazu soditi, stotnik ne bi bil imel veliko čez petdeset let; ali sam je trdil, da mu jih ne manjka veliko do sedamdesetih in gotovo je sam najbolje vedel. Samo to, da je še vedno z mladimi deklicami najrajši govoril, vrivalo je nekaterim vero, da se staršega dela, kakor je res. Hvale bi bila taka laž morda zato vredna, ker je nimajo vsi ljudje, zlasti ker se, kakor hudobni ljudje pravijo, ženske rade ravno narobe lažejo.

O šolmoštru Zmuznetu, ki je na zadnjem koncu mize zraven domačega sina sedel, ne vemo drugega povedati, kakor da je bil dolg, košččen mož in mu ni bilo veliko mari za razgovor, temveč bil je ves živ in mrtev na lastne jedi in dobro vino, katere je gohtal, kakor bi nazadnje v svojem življenju jedel. Tega mu pa ne zamerimo, saj je mož dobro vedel in dobro znal, da je graščakov rojstni god samo enkrat v letu in da mu njegova preljubezniva doma drugega ne privoščijo leto in dan ko slabo zabeljene močnike ržeme moke. Da pa ni nič govoril, zato je imel tudi veljavne vzroke. Videl je namreč onega malo rejnega moža z naočniki na nosu, sivimi lasmi in dolgo, rjavo suktnjo, ki se mu po domače fajmošter pravi in ki sedi tik gospodarja na drugem koncu. Pri neki enaki priložnosti je namreč Zmuznè, misleč, da se bo s tem gospodinji prikupil in ga bo kaj večkrat povabilo na tolst obed doletelo, vedno in vedno jedi hvalil, ki so na mizo romale. Ali fajmošter so tako siten in hudomušen gospod, da so potem Zmuznetu medpotoma domu očitali, da je nespodobno jedila hvaliti, če nas nihče ne vpraša. Zato se je bil že tačas zagovoril, da bo v prihodnjič molčal in te objube se je danes tembolj držal, ker si je mislil: »Ni dobro za človeka, če se fajmoštom zameri, zakaj njim so velike oblasti dane za ta in oni svet.

Ker družba ni bila velika, bil je razgovor večjidel splošen, sosed ni mogel s sosedom posebne govornice imeti, da ga ne bi bili vsi slišali. Tudi se je reč naglo zmanjavala; zdaj so se besede pletle o gospodarstvu in letošnjem pridelanju, zdaj o vsakdanjih prigodkih v okrožju. Stotnik je včasih ujel — čeravno ni imel kake šegave za svojo lepo sosedo na jeziku — katero besedo, na katero bi se dal ta ali oni zanimljivi spomin i vojaškega življenja navzati in razširiti v daljšo povestico. Zdravnik pa mu je včasih nasprotoval, zastavljanje mu mala vprašanja, katera je sicer vojak vselej razložil, pa so ga vendar bolj ali manj motile v pripovedovanju.

Mi bi te pogovore razsnovali bolj na drobno, ali ker so bili taki, kakršni se v življenju povsod slišijo, opustimo je rajši, ker ne vemo ali bi ustregli vsem bravcem ali ne, posebno ker so se jih mlajši ljudje te poštene družčine malo vdeleževali, katere imamo povsod najbolj pred očmi in je tudi bravcem priporočamo.

Proti dvem popoldne, »ko so bile gostom želje po jedi in pijači ukročene,« da po Homerjevo govorimo, vstali so izza mize razen gospodarja, fajmoštra in šolmoštra, ki je vedno kupico v roki vrtel. Gospodinja je peljela starega stotnika, kateri bi si bil nemara drugo družčino rad zbral, na vrt, pokazat mu novo zasajeno nemško zelje in rožmarin, ki raste že deseto leto. Marijan in Manica ter Lovre z Maričko, kateri je bila Kvasova družba

nekaj posebno pogodi, napatili so se za gradom navkreber proti razvalini.

Videti je bilo, da je Marijan nalašč tako oprezoval, da sta šla Lovre in njegova tovarišica precej naprej. To je menda Lovre tudi opazil, zakaj postal je naenkrat nekako tih in ni odgovoril na vprašanje, ki mu ga je Marička ravno zastavila. Ne more se naravnost reči, da bi bil ravno ljubosumen, kajti poznal je Manico in ji zaupal, ali obšla ga je vendar neka čudna čut.

»Kaj ste tako naglo obmolknili, gospod Kvas?« vpraša ga Marička.

»Saj veste, da se človek včasih kaj spomni in se tako nehoté zamisli. Upam, da mi boste to razmišljnost oprostili, dasiravno vem, da ni lepo, če se v vaši družčini kaj takega primeri. Kaj ste me že vprašali?«

»Sama sem že pozabila. Pa menda vam vendar niso moje prejšnje besede ta spomin — ki mora kaj posebnega biti — zbudile? Ali se ne sme vedeti, česa ste se ravno domislili?«

Kvas je bil zopet malo v zadregi. Hotel se je že nekaj malega zlegati. Deklica, ki je vanj uprla svoje bistro oko, opazila je menda to in naglo dejala: »O, že vidim, da je kaj takega, česar ne poveste prav radi. Nečem vas nadlegovati. Zvedela bom pa že še, da le enkrat vas in vaše dvomilje okoliščine tanje spoznam. Čakite, koj potem ko pridemo doli v grad, prišla bom Manico; ona ima oster pogled, gotovo vas je že spregledala in vem, da sva toliko prijateljici, da vas bo izdala.«

»Tako vi verujete, da imam jaz kake d v o m l j i v e razmere.«

»Verujem ravno še ne, ali zdi se mi. Pa vse pride na beli dan, kar se zgodi. Če pa pravim d v o m l j i v e, ne smete te besede v slabem pomenu misliti. Jaz nisem tako učena ko vi, ne znam besedi premišljati, ampak govorim, kakor mi na jezik pride.«

Zdaj sta se bila že za grmovjem za ovinkom skrila. Marijan in Manica sta bila toliko zaostala, da se nista več videla.

»Kje sta pač onadva ostala?« govori vesela deklica dalje. — »A naj bosta, kjer hočeta, menda imata pomenke, katerih midva ne smeva slišati. Zato ju nečeva motiti. — Zdaj sva na vrhu. Glejte kako lepo se vidi po deželi. Vidite tam le-ono belo cerkvico na hribu? Tukaj čez Polesek?«

»Vidim.«

»In potem majhno na levo pogledite.«

»Tam ste vi doma, gospodična, ne?«

»Doma pač, ali rojena sem v mestu, tedaj sem meščanka, če je ravno malo mestnega na meni. Oh, tam pri oni cerkvici so todi moja mati pokopani. Kaj bi dala, ko bi bili zdaj tukaj-le med nama ljuba mamica! Kedar k nam pridete, pokazala vam bom grob.«

»Ali je že dolgo tega, kar vas je ta bridka izguba zadela?«

»Komaj osam let sem bila stara. Pa gospod Kvas, nič veliko me ne smete izpraševati o tej reči, sicer bi vam tako zabavo naredila, da bi s ezačela jokati.«

In res se deklici prikaže pol solzice pod bistrim očescem.

»Prav trd človek bi moral biti, ki bi vam kaj takega zameril, kar blago srce kaže. V tej reči se solz ne smemo sramovati. Kdaj pa vas smem obiskati?«

»Veselilo bo očeta in mene, kedar pridete. Jaz sem vedno doma in oče tudi malokdaj kam gredo, sosebno zdaj po leti, ko so ljudje zdravi. Le kmalu enkrat pridete. Vsaj danes teden, če vam prej ni ljubo.«

»Porabil bom to vaše prijazno povabilo, to se vé, ako vašega gospoda očeta ne nadlegujem.«

»Lepo vas prosim! Če menite, da na mojo besedo še ne morete k nam, bodo vas še oče povabili. Samo potlej pa morate ostati mož beseda. Pozabiti ne smete; moški radi pozabijo svoje obljube.«

»Tega pa še vendar iz skušnje ne veste?«

»Čeravno ne,« odgovori deklica malo zardela, »pa se vendar sliši in bere. Vi morate dokazati, da ste v tem boljši ko drugi. In kedar pridete, razkazala vam bom svoj vrt in rože in svoji dve ovčice, moje največje veselje.«

»Ali bom dobil kaj iz vašega vrta?«

»No, to se samo ob sebi razume, da doboste najlepšo rožo za spomin, če jo boste hoteli vzeti. In tukaj vam brž aro dam.«

Rekši utrga divjo rož z grma in mu jo da. Lovre bi bil lahko opazil, da se nežna ročica za malo spoznanje trese, ko ne bi bile njegove misli drugdje.

Prišla sta bila zdaj na majhno porobje, tako da sta lahko ves hribec razgledalac. Precej daleč zdolaj sta nan potu stala Marijan in Manica. Kvas je videl iz Maničinega obnašanja, da Marijana nekaj prosi, česar mladenič neče obljubiti. Dasi je Lovre slišal le nekatere besede Marijanovoga govora, razvidel je naglo, kaj govorita in obraz se mu je nekako čudno spremenil. Stremel je tjakaj doli in videč, da je Marijan hitro obrnil se od Manice in sam koračil proti gradu, pozabil je, da ni sam in dejal je pol na glas: »O nespamet! Povedala mu je. Vse je izgubljeno.«

Marička, ki je nekoliko poznala razmere med Marijanom in svojo prijateljico, razvidela je zdaj s tisto žensko ostroumnostjo, katera je celó mladim, tudi malo izkušenim deklicam v enakih rečeh lastna, kaj pomenja Kvasov malo preglasen izrek. Tih vzdihljaj se ji ukrade globoko od srca. Precej pa se umiri in reče: »Gospod Kvas, ali ne greva zopet nazaj?«

Glas tega vprašanja pak je bil vse drugačen, kakor v njeni prejšnji govornici. Lovre je molče koračil tik nje po poti navzdol. Tudi njej se ni ljubilo nove govornice začeti. Morala je precej hitro stopati, da ga je dohajala. Kaka dva pota ga je opomnila, da prehitro stopa.

Kmalu sta bila zopet pri gradu, skoro ob istem času ko Manica, koi j bila veliko pred njima. Marijan je hotel iti proti domu, a zdravnik Vencelj ga je zagledal in vlekal posili nazaj gori v sobo, kjer se je zopet zbrala vsa družba.

Toda mlajši ljudje so bili vsi nenavadno tihi. Marijan je slonel na stolu in zdaj pa zdaj jezno pogledal Kvasa. Gospod Vencelj, ki je morda nekoliko slutil, kaj je tej spremembi vzrok, pomagal si je zdaj tako, zdaj drugače, da bi se jeziki zopet



malo otajali. Ali kmalu je videl, da mu to tako malo izpod rok gre, da je celó gospodar opazovaje pogledoval zdaj svojo hčer, zdaj Marijana.

Ne vemo, kaj bi bilo konec te situacije, ko ne bi bila hišna Urša naznanila, da je Krjavelj odzdogaj in da hoče po vsej siliz gospodi govoriti.

»Aha, to je tisti pomorski vojak, ki pripoveduje, da je hudiča presekal?« vpraša gospod Grašič.

»Tisti, tisti! Le brž naj gori pride; jaz tega neumneža prav rad slišim,« pravi Vencelj.

Ko je tudi gospodar potrdil, kar je dejal zdravnik, šla je ženica ven in kmalu potem se vrata počasno in polagoma odpró in naš smolar se zmuza v sobo. Kakor ni nič potrkal, tako tudi širokega klobuka ni snel z glave, ampak debelo je gledal zdaj enega, zdaj drugega in ne vodič, koga bi ogovoril, vedno še vrata pritiskal, dasiravno so bila že zaprta.

»No, Krjavelj, kaj bi pa ti rad?« vpraša ga gospod Benjamin.

»Bog daj, da bi vam dobro teknilo, če ste jedli, — vsem!« pravi Krjavelj.

»Je že dobro! Le povedi, kaj si prišel!«

»Pa odkrij se; kedar prideš med gospodo, ne smeš imeti klobuka na glavi,« pravi fajmošter.

Krjavelj se odkrije in pravi: »Saj res, odkriti sem se bil pozabil. — Prišel sem povedat, da sem v hosti videl dve čudni živali. Dopoldne sem smolo bral po smrečju. Še košek sem bil doma pustil, prav pozabivši sem ga bil pustil in moral sem si narediti kozico iz brezgova lubja. Komaj pol sem je bil nadrgnil tam pri tisti debeli smreki v Kavki, kjer imajo vrane vsako pomlad mlade. In kaj sem zagledal? Dve zveri sta obirali gabrov zelenje komaj tako daleč, akkor tista moja puška strelji, ki sem je ono leto, ko je bila tista suša, od ciganov kupil. — Pa veste kaj, ljudje božji, ne morem lahko pravit, ker odavi si nisem nič skuhal. Tako mi je nekaj grčavo po grlu, — ko bi mi hoteli pol glažka takega vina priviščiti, kakor ga imate ondudaj, da bi ga popil. Bom pa molil zanj.«

Ko so se stari in mladi na to prošnjo, ki se po Krjavljevi misli že sama ob sebi lahko razume, — glasno zasmejali, postane malo srdit in za dlako je

manjkalo, da ni debelo po tleh pljunil in obrnil se. Ali ta srditost ga naglo neha, ko vidi, da je grajski gospod vzel prazno kupo in jo do vrha natočil.

Poželjivo zvrne pijačo v sé do zadnje kaplje, odpre potem usta in z nekim nepopisljivim glasom na znanje da, kako slasten požirek je bil to.

»Bog vam daj zdravje, da bi šele čez dolgo časa pomrli. Dobro je bilo, tri ure pred smrtjo bi tako pil.«

»No, zdaj pa povedi nadalje, kakšne živali si videl?« vpraša Vencelj.

»Kdo je dejal, da so živali? Zvari so, zvari pravim! Ne vem, če so sloni ali so levi ali kakova druga divja teleta. To pa vem, da medvedje niso ni volcjcé ne, še lisice ne!« odgovori Krjavelj.

»Naj bodo pa zveri, samo povedi, kakšne so.«

»I, kakšne! Štirinogate, rogate, kosmate, tolike kakor koze, pa vendar niso koze. Repa nimajo, pa vendar ne vem; zdi se mi, da repa nisem videl. Divji sta pa, saj sta tako dirjali čez goščó ko svetage Elija voz po oblakih, ko sem malo zatepal nad njima. Pa sta vendar tudi malo krotki, zakaj precej potlej sem ju videl vrh hriba. Zato bi jaz dejal, da puške vzamete pa ustrelite kleka divjega. Ko bi mesa ne hteli jesti, i nu, jaz bi ga prav rad vzel in za zimo posušil.«

»Ali je pa tudi res, kar praviš. Ali niso bile kake domače koze?« vpraša gospodar.

»Ne, kozi pa že nista bili. Saj ju j tudi Obrščak videl, kako sta šli mimo njegovega kozolca davi ob petih, potlej Matevžek ju je pod Obrhkom srečal in deseti brat ju je tudi ogledoval. Martinek je trdil, da sta divli kozi, ki iz hribov prihajata. Jaz pa pravim, da ni res, zakaj o divjih kozah nisem slišal nikjer, še tačas ne, ko sem bil pomorski vojak. Druga zver je to.«

Sodnik in zdravnik sta dejala, da naj bi šli malo pogledat.

»Divje koze pridejo večkrat spomladi ali jeseni. Pred dvema letoma sem eno jaz sam ubil. Ni jih težko zalesti, ker so večidel mladiči, ki se v dolino upajo,« rekel je gospodar.

»Halo! Le po orodje. Saj imamo dva mlada junaka, ki imata urne roke in dobre oči. Sosebno vi, Marijan, poznate vse kote po hosti. Vi nas boste razstavili.«

»Danes se mi nič kaj ne ljubi,« odgovori Marijan.

»Ohe! Ali vas ni sram take besede!« vpije stotnik. »Ko sem bil jaz v vaših letih, ljubilo se mi je vse. Nobena noč ni bila tako temna in nobena deklica taka, da ji ne bi bil kadet Grašič znan — gospodični tu mi bosta že dovolili, da se malo pohvalim.«

»Če gredo vsi drugi,« dejal je Marijan ter nekako s strani pogledal Lovreta, »grem tudi jaz.«

»Saj bodo še gospod fajmošter šli z nami,« pravi gospod Vencelj.

»Meni se ne spodobi morilnega orodja nositi okrog,« odgovori stari mož.

»Bog je živali zato ustvaril, da so človeku na korist. Zato je vsak sme za potrebo pobijati. Ko bi jaz bolj sveto pismo iz glave znal iz življnje svetnikov, dokazal bi vam, gospod fajmošter, da so dostikrat sveti možje morilno orožje nosili. Sveti Hubert, sveti Florijan, sveti Jurij in vedigabog kako se jim še pravi,« reče stotnik.

»Oni so imeli drug poklic in jaz imam drugega,« odgovori fajmošter ter vstane.

Gospodar je bil med tem več pušk prinesel, in ko si je vsak eno izbral, vzel je po ponudbi še Zmuzne eno dolgocevko, dasiravno se je videlo že na tem, kako jo je prijel, da ni še nikdar kaj enakega v roki imel. Fajmošter se poslovi.

Zdaj Krjavelj za korak naprej stopi in pravi: »Gospod grajski! Ko bi kaj smolnjaka za kolo potrebovali, zdaj imam prav dobrega. Tak je ko olje, kakor laneno olje; ni zgoščen niti ne vodén. In vam ga dam prav po ceni, zato ko ste vi, krajcar bom odmeknil pri dveh funtih.«

»Le k hlapcu pojdi za take reči. — Tukaj imaš za pot.«

In petica zgine v Krjvljevem žepu.

»Gospod grajski! Ko bi jaz smel ono posekano javorjevo hlod, ki v Kavki leži, domu vzeti? Vidite, žlica se mi je strla, nimam s čim jesti, rad bi si drugo zdolbel.«

»Žlice ne boš iz cele goli delal! Le pojdi doli k Urši, pa naj ti da eno žlico.«

»Bog vam daj zdravje! Pa gospod grajski, ko bi smel jaz svojo molzavo kozo po vaši senožeti ob gozdeku včasí malo popasti; zdaj mi še latvice mleka ne da, ko ima dobre poklaje.«

»Po senožeti bomo kosili. Pasel boš jeseni! Le pojdi, zdaj si že opravil.«

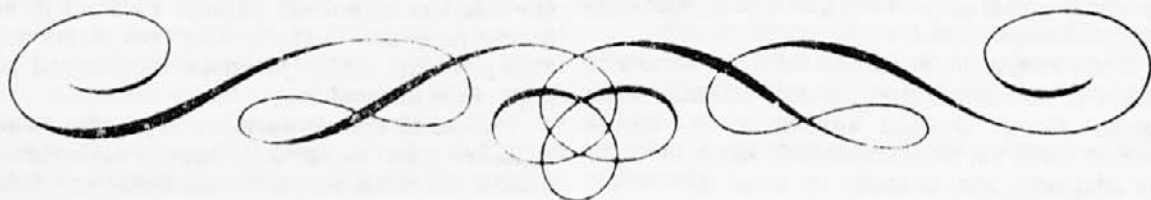
»Gospod grajski, ko bi — —«

»Le pojdi, le pojdi! Zdaj ne utegnemo.«

S tem mu je gospodar prestrigel celo réd prošnj, ki si je je bil Krjavelj namislil govoriti. Zato je po stopnicah gredoč godrnjal nad vražjo gospodo, ki je tako skoporila, da še ene koze ne pusti napasti in ne dá ene javorjeve goli, katera bi se d o b r o prodala, in še celo človeku ne privošči, da bi vse izgovoril. In ko je medpotoma to premišljal, vzkliknil je: »O, Krjavlje! O ti sam zlodej ti, o ti živi nepridiprv ti! Zakaj si govoril o javorjevi hloidi? Ko bi bil jezik za zobmi držal, kaj bi je ne bil lahko skrivaj populil in unesel in ukradel? Kaj bi bil kdo vedel ka-li? Nihče bi ne bil vedel, da si jo ti! Še deseti brat ne bi bil vedel! Saj pravim, moja pamet je taka ko moje koze rep. Zmerom je zadaj, če se prav koza trikrat obrne. Ti nepridiprav ti!«

Pobitega srca je bil Krjavelj zaradi javorjeve goli tako dolgo, dokler ni petice zapil pri Obrščaku, kjer je našel tudi strica Dolfa, kateri se je s svojim bratom Benjaminom tako malo razumel, da je na njegovega godú dan rajši v krčmi kakor doma vezoval se.

— Nadaljevanje —



"FOR THE YOUNG AT HEART"

The People I Love

I love my Mom 'cuz she cooks and makes clothes for me.

I love my Dad because he plays GI Joe, squirt guns and catch with me.

I love my sister, Cheri, (age 14), because she plays her clarinet for me and plays with me.

I love my baby brother, David (age 2 months), because he talks to me and I talk to him and I really love him a lot.

I love my Grandma (Anne Orazem), because she does things for me, reads books to me, and makes apple potica for me.

I love my Grandpa, (Tony Orazem), because he built me a sandbox at the lake and gives me rides in the red pickup truck.

I love my Grandpa, (Jim Wheeler), because he is very good to me and gives me rides on his knee and sings "Jimmy crack corn" to me.

I love my Grandma, (Phil Wheeler), because she is nice to me and plays with me.

*James Anthony Wheeler, 5,
Junior member of
Br. 35, Aurora*

James also helped his mom, Kathleen Orazem Wheeler, trim the threads from the three sweatshirts that his mom made and donated for the Scholarship Fund at the S.W.U. National Convention in Joliet. The sweatshirts were decorated with duck appliques. The Wheelers live in Minnetonka, MN and cannot be active in S.W.U. branch activities so she thought this would be a way she could be active and contribute.

The three sweatshirts brought in \$65.00 to the Scholarship Fund. Thank you, Kathleen, and James for your generosity and thoughtfulness.

My Grandmother

My grandmother is gentle, patient and kind. She always has our best interest in mind. Nothing she was doing was as important as us; if we needed her, she dropped her tasks without a fuss.

She taught us to love God and each other, Faith is an important part of my grandmothers' life.

When we'd play cards, I'd always win, when bowling, I'd always knock down the most pins. A colored picture, a mere little song, was more precious to her than the most expensive gift that could come along.

MORNING GEMS

Diamonds,
Drops of dew,
Twinkling in the early sunlight.

Emeralds,
Tips of green grass,
Swaying in the gentle breeze.

Sapphire,
The sky-cloudless,
Blue as a jay's breast.

Rubies,
Bright red tulips,
Opening to the sweet morning air.

Topaz,
The sun,
Awakening everyone, everything.

Morning.

A DAY, AS THE SUN

Dawn,
The sun,
Appearing from the edge of a
bleached white sky.

Noon,
The sun,
At its highest peak, smothering the
sky with its powerful rays.

Dusk,
The sun,
Swallowed by a sky filled with pinks,
lavenders, oranges.

Night,
The sun,
Hidden from view, its presence
unfelt.

*Poems by Amy A. Free
Br. 43, Milwaukee*

If I could obtain just one thing in life, it's my grandmother's sweetness, her kindness and love, because these are her traits that I am fondest of.

Thank you Grandma for all that you've done and how into my life you've brought laughter and fun. I love you "nana" with all of my heart. One thing I would like people to say to me is, "She's just like her grandma in everyway!"

*Cindy Kalar,
Br. No. 35, Auroran, MN
Cindy's grandmother, Marion
Potocnik, was honored as Br. 35,
Aurora's mother of the year. At the
party in her honor, Cindy spoke this
tribute to her grandmother.*

DAVY'S COLUMN

Maple Tree

Did you ever grow a plant?

Well, my three year old daughter decided she wanted a plant all her own. She stays with her grandma during the day and helps grandma in her garden.

So, first we found ourselves a seed to plant. This was super easy, because the maple trees of the neighborhood were shedding their seeds all over the place.

Next we found a flower pot, and filled it dirt from grandma's garden. (Of course, we asked grandma first, so we wouldn't dig up any seeds she may have planted. Gardeners are very touchy about that.)

After we had the seed nestled in the flower pot of dirt, we gave it a good drink.

Now comes the hard part: waiting. We waited, and waited and waited. Each day we'd go out and look at the flower pot, and each day we saw a flower pot filled with dirt.

Then one day, a miracle. There in the flower pot stood a tree. It was only an inch tall with two leaves, but, boys and girls, it was definitely a tree.

Today her tree is six inches tall and has about six or eight leaves, and is still growing.

You know boys and girls, believing in God and the right thing to do is a lot like planting a maple seed. My daughter and I knew the seed was growing, even through we saw no evidence of it in the pot, and just when we might have given up on that little seed, there was a tree. Sometimes it is hard to believing in the right thing to do, even though you know it exists. But if you keep believing in God, and what your conscience tells you, God will make your patience, and faith all worth while.

Have a good summer!

DAVY

As if things weren't confused enough, our modern misuse of the English language is making things murkier than ever. Consider, this: "Economy size" means a large box of soap, but a small automobile.

—Bits & Pieces

Lady to airline clerk: "How can anything that goes 600 miles an hour be late?"

—Philnews

2ND CLASS
POSTAGE
PAID
CHICAGO
ILLINOIS

ARNEZ JOHN A. X-81
P.O. BOX 232
NEW YORK, N.Y. 10032

Ermenc Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500

Milwaukee, Wisconsin

ZEFRAK FUNERAL HOME

1941-43 WEST LAKE ROAD
LOUIS J. ZEFRAK (1907-1981) ELIZABETH L. ZEFRAK
LOUIS R. ZEFRAK MARILYN E. ZEFRAK
Funeral Directors and Embalmers

CHICAGO, IL. 60608

847-6688

ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.

Office

481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

GEREND HABERMANN

Funeral Home

SHEBOYGAN, WI

53081

FRED C. DAMES

FUNERAL HOME

Joel L. Dames

Mark L. Dames

Jon P. Dames

251 N. CENTER AT CAMPBELL
JOLIET, ILLINOIS 60435

PHONE AREA CODE 815/726-5211

A Name to Remember



First
Midwest
Bank
Joliet

National Association

50 W. Jefferson Street
Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.
815-727-5222

TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street

Joliet, IL 60435

First in service since 1908 Phone 772-0534

GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300

1053 East 62nd St. 431-2088

New edition available October, 1986!

Revised, enlarged!

Slovenian-International Cookbook

POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers

FROM SLOVENIA TO AMERICA

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

For orders, send remittance plus \$1 postage per book to:

SLOVENIAN WOMEN'S UNION

431 NO. CHICAGO ST.,

JOLIET, ILL. 60432

Poems of laughter, love and tears!

ROŽE Z MOJIH VRTOV

FLOWERS FROM MY GARDENS

by Mary Štangelj Murn

Please send me _____ copies at \$8.50 each
plus \$1.00 for postage and handling per book.

NAME _____

Address _____

City _____ State _____ Zipcode _____

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union, 431 No. Chicago St.,
Joliet, IL 60432.